

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO  
Ano : 05

DATA: 06/03/06

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 6312353 NOME: ADELHEID MASON  
CLASSE: Docente Assistente  
TITULACAO: Mestre  
CHA CONTRATADA: 1040

NIVEL: 4  
REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva  
No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADO:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 19 \_\_\_\_\_

Assinatura do Chefe do Departamento \_\_\_\_\_

Visto do Diretor da Unidade \_\_\_\_\_

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
SE GANHASSEMOS APENAS UMA HORA	4044	0070	0,00	0,00		2	880

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO  
 Ano : 05

DATA: 06/03/06

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0304515 NOME: AILTON PEREIRA  
 CLASSE: Docente Adjunto  
 TITULACAO: Mestre  
 CHA CONTRATADA: 2080

NIVEL: 4  
 REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva  
 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADO:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 19 \_\_\_\_\_

Assinatura do Chefe do Departamento \_\_\_\_\_

Visto do Diretor da Unidade \_\_\_\_\_

1. Ensino  
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla		SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
									TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0022	GRA	1	GLE06054	GLE	GGL	C1	0	61	90	0	0	0
0060	GRA	1	GLE00367	GLE		A1	0	23	0	0	0	0
0120	GRA	2	GLE04281	GLE	GGL	A1	0	14	30	0	0	0
0122	GRA	2	GLE02285	GLE	GGL	A1	0	29	30	0	0	0
0135	GRA	2	GLE06054	GLE	GGL	C1	0	69	90	0	0	0

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
PAG: 1							

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
 Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0304515

NOME: AILTON PEREIRA

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
SUFFIXOS DERIVACIONAIS	4044	0057	0,00	0,00		2	880

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao		Servido		Clientela		CHA
	Codigo SAC	No	Descricao				
			No	Descricao			
BANCA DE CONCURSO	3305	0	MESTRANDO/DOCTORANDO				20

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
REUNIAO DO DEPARTAMENTO	04	4044		30
REUNIAO DO SETOR	04			30

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
Ano : 05

DATA: 06/03/06

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

=====  
MATRICULA: 1439151 NOME: ANA LUCIA SOUZA DE OLIVEIRA VILLAÇA  
CLASSE: Docente Auxiliar NIVEL: 1  
TITULACAO: REG. TRABALHO SEMANAL: Vinte Horas Semanais  
CHA CONTRATADA: 1040 No SEMANAS: 0

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

\_\_\_\_\_  
ASSINATURA

=====  
Aprovado na reuniao do Departamento de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 19 \_\_\_\_\_

Assinatura do Chefe do Departamento \_\_\_\_\_

Visto do Diretor da Unidade \_\_\_\_\_

-----  
F I M  
-----

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
 Ano : 05

DATA: 06/03/06

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0310520 NOME: ANDRE LUIZ GONCALVES TROUCHE  
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 3  
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva  
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

\_\_\_\_\_  
 ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 19 \_\_\_\_\_

Assinatura do Chefe do Departamento \_\_\_\_\_

Visto do Diretor da Unidade \_\_\_\_\_

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
CONSTRUCOES IDENTITARIAS E A CONSTITUICAO DOS CONCEITOS DE BOOM E DE POS-BOOM NO PROJETO CRIADOR AMERICANO NO SECU. XX	4044	0055	0,00	0,00		2	880

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
Ano : 05

DATA: 06/03/06

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0708235 NOME: CINTHIA PEIXOTO FIGUEIREDO VIEIRA

CLASSE: NIVEL:

TITULACAO: REG. TRABALHO SEMANAL: Vinte Horas Semanais

CHA CONTRATADA: 0 No SEMANAS: 0

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 19 \_\_\_\_\_

Assinatura do Chefe do Departamento \_\_\_\_\_

Visto do Diretor da Unidade \_\_\_\_\_

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
Ano : 05

DATA: 06/03/06

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

=====  
MATRICULA: 1373393      NOME: CRISTIANA COCCO CARVALHO  
CLASSE: Docente Auxiliar      NIVEL: 1  
TITULACAO: Graduado      REG. TRABALHO SEMANAL: Vinte Horas Semanais  
CHA CONTRATADA: 1040      No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

\_\_\_\_\_  
ASSINATURA

=====  
Aprovado na reuniao do Departamento de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 19 \_\_\_\_\_

Assinatura do Chefe do Departamento \_\_\_\_\_

Visto do Diretor da Unidade \_\_\_\_\_

-----  
F I M  
-----

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
 Ano : 05

DATA: 06/03/06

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0343636 NOME: DAVID SHEPHERD  
 CLASSE: Docente Adjunto  
 TITULACAO: Doutorado  
 CHA CONTRATADA: 2080

NIVEL: 4  
 REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva  
 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 19 \_\_\_\_\_

Assinatura do Chefe do Departamento \_\_\_\_\_

Visto do Diretor da Unidade \_\_\_\_\_

1. Ensino  
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla		SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
									TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0123	GRA	2	GLE02288	GLE	GGL	A1	0	32	30	0	0	0
0125	GRA	2	GLE02292	GLE	GGL	A1	0	27	30	0	0	0
0177	MES	1	GPL04012	GPL	GPL	A1	0	17	60	0	0	0
0187	ESP	1	GPLL0202	GPL	-	A1	0	7	60	0	0	0
0188	ESP	1	GPLL0206	GPL	-	A1	0	29	60	0	0	0
0193	ESP	2	GPLL0212	GPL	-	A1	0	29	60	0	0	0
0205	ESP	2	GPLL0201	GPL	-	A1	0	29	30	0	0	0

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO  
 Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0343636

NOME: DAVID SHEPHERD

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
FABIANA MESQUITA	0	DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	60
ROSANGELA D'AVILA DANTAS		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	60
CRISTIANE DA SILVA		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	40
ALICE SANTOS R. PONTES	1	MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	15
MONICA VILLELA		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	30
SIMONE DE BRITO CORREA	2	MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	15
DAYSE TAVEIRA	2	MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	5
BEATRIZ JUACABA	1	DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	15
ROSELI FERREIRA DA S. DE LIMA	2	DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	10
JOAO CARLOS LOPES	2	DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	20
MARCEL BITTENCOURT TAVARES		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	10
ADRIANA E.A.S.DE AZEVEDO		ESP	ESP	CURSOS DE ESPECIALIZACAO - 5300/5400	15
BELISA MELLO		ESP	ESP	CURSOS DE ESPECIALIZACAO - 5300/5400	20
CARLA R. MUHYNE GOES		ESP	ESP	CURSOS DE ESPECIALIZACAO - 5300/5400	10
HELOISA QUIRINO OLIVEIRA		ESP	ESP	CURSOS DE ESPECIALIZACAO - 5300/5400	10
MARIA EMILIA LOURETO D. SILVA		ESP	ESP	CURSOS DE ESPECIALIZACAO - 5300/5400	10
PAULA TEIXEIRA COSTA		ESP	ESP	CURSOS DE ESPECIALIZACAO - 5300/5400	10

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
PAG: 3							

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
 Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0343636 NOME: DAVID SHEPHERD

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
RETORICA CONSTRATIVA - ANALISE DE GENEROS CONTEMPORANEOS - INGLES	4044	0031	0,00	0,00	00001	2	40
ANALISE DE DISCURSO PEDAGOGICO - PROFESSORES DE INGLES	4044	0038	0,00	0,00		1	20
ANALISE DE GENEROS DIGITAIS		0075	0,00	0,00		3	80

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
XI ENCONTRO DE FORUM PERMANENTE DE LETRAS - UERJ/SG		80	PROFESSORES DE INGLES DO ESTADO DO RIO DE JANEIRO	8	15
8 BANCAS DE PROVA - FESP-RJ		80	PROFESSORES DE INGLES DO ESTADO DO RIO DE JANEIRO	40	65
MINI CURSO: DISCURSO ORAL - UBM		20	PROFESSORES DE INGLES DO ESTADO DO RIO DE JANEIRO - BARRA MANSÁ	45	80
MINI CURSO: DISCURSO ESCRITO - UFES		18	PROFESSORES DE INGLES DO ESTADO DO ESPIRITO SANTO	45	80
BANCA EXAMINADORA DO CONCURSO PUBLICO - MULTIRIO FUND. JOAO GOULART /RJ		20	PROFESSORES DE INGLES DOS MUNICIPIOS DO RIO DE JANEIRO	20	40
PALESTRA:DESCRIPTION IN DIGITAL GENRES - PUC/RJ UFJF/MG - III CONFERENCIA INTERNACIONAL DE DISCURSO E COMUNICACAO		20	PROFESSORES UNIVERSITARIOS DE LETRAS, COMUNICACAO	1	10
MESA REDONDA(ORGANIZADOR/APRESENTADOR):GENEROS DIGITAIS EM INGLES E PORTUGUES - XIII ASSEL		20	PROFESSORES UNIVERSITARIOS DE LINGUAS	1	10

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOCC  
 Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0343636 NOME: DAVID SHEPHERD

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
PLENARIO: ANALISE DE GENEROS DIGITAIS - APLIERJ/SENAC/NITEROI		45	PROFESSORES DE INGLES DO ESTADO DO RIO DE JANEIRO	1	8
PLENARIO:BEYOND THEIR LIMITS:DIGITAL GENRES AND FEMALE TEFL STUDENTS - BRAZTESOL/RJ/SENAC		80	PROFESSORES DE INGLES DO ESTADO DO RIO DE JANEIRO	1	5
COORDENACAO E APRESENTACAO DE POSTERES DE PESQUISA-ACAO - PUC/RJ		90	PROFESSORES DE INGLES DO ESTADO DO RIO DE JANEIRO	3	20
COMUNICACAO EM CONGRESSO INTERNACIONAL - UNIVERSID.COMPOSTEL ESPANHA - IV CONF.INTERNAC.DE LINGUISTICA CONSTRATIVA		28	PROFESSORES	1	10
COMUNICACAO EM SEMINARIO INTERNACIONAL- YORK UNI.ENGLATERRA - SEM.SOBRE GLOBALIZACAO E APRENDIZAGEM DE LINGUAS		38	PROFESSORES	1	10
AVALIADOR EXTERNO - CURSO DE LONGA DISTANCIA - CAMBRIDG UNIVERSITY - BUENOS AIRES/ARGENTINA		12	PROFESSORES DE INGLES	20	60
AVALIADOR/FISCAL EXTERNO - CAMBRIDG UNIVERSITY - CENTRO DE EXAMES DE CURSO DE LONGA DISTANCIA:ILHEUS/BA - BRASILIA/DF		32	PROFESSORES DE INGLES	8	30

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1) Local	(2) Local	Fora
XIII ASSEL - COORDENADOR DE MESA REDONDA		31020	APR	0	1	15

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOCC  
 Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0343636 NOME: DAVID SHEPHERD

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
COMUNICACAO E PARTICIPACAO FORUM PERMANENTE - UERJ		31030	ESP	0	1	15
COMUNICACAO E PARTICIPACAO CONGRESSO INTERNACIONAL - III DICOEN - PUS-RJ			MES	0	1	40
PLENARIO E PARTICIPACAO EM SEMINARIO - APLIERJ/NITEROI/SENAC			ESP	0	1	8
PLENARIO E PARTICIPACAO EM SEMINARIO -BRAZ- TESOL/SENAC/RJ			ESP	0	1	8
PARTICIPACAO EM SEMINARIO UCLES/SENAC/RJ			ESP	0	1	4
COMUNICACAO E PARTICIPACAO EM CONGRESSO INTERNACIONAL - 4TH ICLC - UNIV. COMPOST./ESPANHA			MES	0	2	25
COMUNICACAO E PARTICIPACAO EM SEMINARIO INTERNACIONAL - CONSELHO BRITANICO/UNIVERSY OF YORK			DOU	0	2	40

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido	Clientela		CHA
		Codigo SAC	No	
BANCA DE DISSERTACAO DE MESTRADO	3305	1	ALICE DOS SANTOS PONTES	0
BANCA DE PROJETO DE DOUTORADO	3305	1	ROSANGELA AVILA DANTAS	0
BANCA DO PROJETO DE MESTRADO	3305	1	MONICA VILLELA	0
BANCA DO PROJETO DE MESTRADO	3305	1	CRISTIANE DA SILVA	0
BANCA DE TESE DE DOUTORADO	3305	1	SIRLEA SILVA REIS	0

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO  
 Ano : 05

ANO: 05      DATA: 06/03/06      UNIDADE: GLE      DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0343636      NOME: DAVID SHEPHERD

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	No	Clientela	CHA
			Descricao	
BANCA DE SELECAO AO DOUTORADO	3305	7	CANDIDATOS P/ CURSO DE DOUTORADO EM LINGUISTICA APLICADA:OPCAO INGLES	0
BANCA DE SELECAO AO MESTRADO	3305	37	CANDIDATOS P/ CURSO DE MESTRADO EM LINGUISTICA APLICADA:OPCAO INGLES	0

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0085  
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044      Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
 Projeto que originou o produto.....: 0031  
 Departamento que cadastrou o projeto....: 4044      Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
 Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)  
 NOVEL BLURBS:A CONTRASTIVE ANALYSIS OF A MULTIFACETED AND DISTINCT GENRE

Idioma: Ingles  
 Pais: BRASIL  
 Ano de publicacao: 05  
 Tipo: TESE DE MESTRADO DEFENDIDA E APROVA  
 Codigo de registro na biblioteca:  
 Area de Conhecimento: Linguas Estrangeira Modernas  
 Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0086  
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044      Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
 Projeto que originou o produto.....: 0038  
 Departamento que cadastrou o projeto....: 4044      Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
 Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOCC  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
=====

MATRICULA: 0343636 NOME: DAVID SHEPHERD  
A MAJOR POLITICAL BREAKTHROUGH FOR TEFL IN THE STATE OF RIO DE JANEIRO - MINDBITE 2005.2 - APLIERJ

Idioma: Ingles  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.  
Codigo de registro na biblioteca: 16786149  
Area de Conhecimento: Linguas Estrangeira Modernas  
Palavras-Chaves: ENSINO,INGLES,ESTADO,RIO DE JANEIRO

7. Produtos.  
Produto No (verifique no Departamento)..: 0087  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....: 0075  
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
ARTHUR MILLER:MARYLYN MONROE'S MISFIT. A PERSONAL OBITUARY - ISAT REVIEW . VOL.2 N.1

Idioma: Ingles  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.  
Codigo de registro na biblioteca: 17713072  
Area de Conhecimento: Linguas Estrangeira Modernas  
Palavras-Chaves: ARTHUR MILLER,OBITUARIO,INGLES,TEATRO

7. Produtos.  
Produto No (verifique no Departamento)..: 0088  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....: 0031  
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
WRITING IN FORMAL ACADEMIC ENGLISH PROSE ? - MINDBITE 2005.1 - APLIERJ

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
=====

MATRICULA: 0343636 NOME: DAVID SHEPHERD

Idioma: Ingles  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.  
Codigo de registro na biblioteca: 16786149  
Area de Conhecimento: Linguas Estrangeira Modernas  
Palavras-Chaves: INGLES, GENERO ACADEMICO, RETORICA FORMAL

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0089  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....: 0075  
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
DAFFODILS FOREVER - MINDBITE 2005.2 - APLIERJ

Idioma: Ingles  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.  
Codigo de registro na biblioteca: 16786149  
Area de Conhecimento: Linguas Estrangeira Modernas  
Palavras-Chaves: DIVERSIDADES CULTURAI, POESIA

-----  
F I M  
-----

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOCC  
 Ano : 05

DATA: 06/03/06                                  UNIDADE: GLE                                  DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307918      NOME: EURIDICE FIGUEIREDO  
 CLASSE: Docente Adjunto                                  NIVEL: 4  
 TITULACAO: Doutorado                                  REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva  
 CHA CONTRATADA: 2080                                  No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOCC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 19 \_\_\_\_\_

Assinatura do Chefe do Departamento \_\_\_\_\_

Visto do Diretor da Unidade \_\_\_\_\_

1. Ensino  
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla		SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
									TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0069	GRA	2	GLE04253	GLE	GGL	A1	0	12	60	0	0	0
0071	GRA	2	GLE04265	GLE	GGL	A1	0	11	60	0	0	0
0175	MES	1	GPL04002	GPL	GPL	A3	0	12	60	0	0	0
0185	ESP	1	GPLL0420	GPL	-	A2	0	13	60	0	0	0
0204	MES	2	GPL04002	GPL	GPL	A1	0	6	60	0	0	0

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
MAGDALA FRANCA VIANA PINTO DE CASTRO	2	DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	44

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
 Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307918 NOME: EURIDICE FIGUEIREDO

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
NORMELIA MARIA PARISE	1	DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	44
MANUELA SANTOS	2	DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	44
CRISTINA VILLACA	2	DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	44
IRENE DE PAULA	2	DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	44
MAISA NAVARRO	2	DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	44
MARIA HELENA VALENTIM	2	MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	22

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
REPRESENTACAO DO MESTICO E DA MESTICAGEM NA LITERATURA DAS AMERICAS	4044	0049	0,00	0,00	00002	2	880

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
MEMBRO DO COMITE CIENTIFICO DA REVISTA GLOBE - CANADA		0		0	0
MEMBRO DO CONSELHO CONSULTIVO DA REVUE INTERNACIONALE D'ETUDES CANADIENNES - CANADA		0		0	0
MEMBRO DO CONSELHO CONSULTIVO DA REVISTA GRAGOATA - UFF		0		0	0

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOCC  
 Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307918 NOME: EURIDICE FIGUEIREDO

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
MEMBRO DO CONSELHO CONSULTIVO DA REVISTA MATRAGA - UERJ		0		0	0
MEMBRO DO CONSELHO CONSULTIVO DA REVISTA TERCEIRA MARGEM - UFRJ		0		0	0
ORGANIZACAO DO I SEMINARIO RELACOES LITERARIAS INTERAMERICANAS NO INST. DE LETRAS UFF		0		0	0
ORGANIZACAO DO CONCURSO DE MONOGRAFIAS O FRANCES E A DIFERENCA, COM PATROCINIO DA SESU-MEC E DO CONS. DA FRANCA NO RIO		0		0	0
CONSULTORA DA CAPES		0		0	0
CONSULTORA DO CNPQ		0		0	0
CONSULTORA DA FAPERJ		0		0	0

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
SELECAO MESTRADO	3305	0		0
SELECAO DOUTORADO	3305	0		0
BANCA DE DOUTORADO DE NORMELIA PARISE	3305	0		0
BANCA DE DOUTORADO DE ANDRE SOARES VIEIRA	3305	0		0

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO  
 Ano : 05

ANO: 05      DATA: 06/03/06      UNIDADE: GLE      DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307918      NOME: EURIDICE FIGUEIREDO

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
COLEGIADO DA POS-GRADUACAO	04	3305		32
REUNIAO DO DEPARTAMENTO	04	4044		32
CONSELHEIRA NO CONSELHO UNIVERSITARIO	01	1001		32

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0033  
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044      Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
 Projeto que originou o produto.....: 0049  
 Departamento que cadastrou o projeto....: 4044      Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
 Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)  
 LA REPRESENTATION DES INDIENS ET DES METIS DANS LA LITTERATURE CANADIENNE - VII CONGRESSO INTERNACIONAL DA ABECAN -BRASIL-CANADA:VISOES,PAISAGENS E PERSPECTIVAS,DO ARTICO AO ANTARTICO,REALIZADO EM GRAMADO NOV./05

Idioma: Frances  
 Pais: BRASIL  
 Ano de publicacao: 05  
 Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC  
 Codigo de registro na biblioteca:  
 Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas  
 Palavras-Chaves: MESTICAGEM,IDENTIDADES,LIT.DO CANADA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0034  
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044      Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
 Projeto que originou o produto.....: 0049  
 Departamento que cadastrou o projeto....: 4044      Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
 Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)  
 COMO FAZER A AUTORBIOGRAFIA DE UM NEGRO E INOVAR NO SIMPOSIO INTERNACIONAL ESCREVER A VIDA. NOVAS ABORDAGENS DE UMA TEORIA DA AUTOBIOGRAFIA,REALIZADO NA USP DE 20 A 22 DESET./05

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
=====

MATRICULA: 0307918 NOME: EURIDICE FIGUEIREDO

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas  
Palavras-Chaves: IDENTIDADES,LITERATURA DO CANADA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0035  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....: 0049  
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
O HUMOR COMO ARMA ESTETICA E IDENTITARIA EM DANY LAFERRIERE E YINKA SHONIBARE - I SEMINARIO DE  
RELACOES LITERATIRAS INTERAMERICAS, UFF DE 03 A 04 DE OUT./05

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas  
Palavras-Chaves: IDENTIDADE,LITERATURA DO CANADA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0036  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....:  
Departamento que cadastrou o projeto....:  
Tipo do Projeto .....:

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
SERGIO KOKIS,LEITOR DE DOSTOIEVSKI NO III SEMINARIO DE ESTUDOS LITERARIOS E FILOSOFICOS VALORES DO  
ABJETO,UFF DE 06 A 07 DE OUT./05

Idioma: Portugues

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
=====

MATRICULA: 0307918 NOME: EURIDICE FIGUEIREDO  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas  
Palavras-Chaves: INTERTEXTUALIDADES,TORTURA E VIOLENCIA

7. Produtos.  
Produto No (verifique no Departamento)..: 0037  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....: 0049  
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
LES REVOLTES DES INDIENS ET DES METIS DANS LES ROMANS THE TEMPTATIONS OF BIG BEAR,DE RUDY WIEBE E  
BIG BEAR,LA REVOLTE,DE JACQUES JULIEN/IV SEM.BRASIL-CANADA DE EST.COMPARADOS:ALTERIDADE,ESPACO  
URBANO E CIDADANIA/IV SEM.DE FRANCOFONIA UEFS

Idioma: Frances  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas  
Palavras-Chaves: MESTICAGEM,IDENTIDADES,LIT.DO CANADA

7. Produtos.  
Produto No (verifique no Departamento)..: 0038  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....:  
Departamento que cadastrou o projeto....:  
Tipo do Projeto .....:

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
MACHADO DE ASSIS E FLAUBERT,LEITORES DE CERVANTES - I SIMPOSIO INTERN. DE LETRAS NEOLATINAS DE 26 A  
30/09/05 -UFRJ

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOCC  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
=====

MATRICULA: 0307918 NOME: EURIDICE FIGUEIREDO  
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas  
Palavras-Chaves: LITERATURA COMPARADA,INTERTEXTUALIDADE

7. Produtos.  
Produto No (verifique no Departamento)..: 0039  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....:  
Departamento que cadastrou o projeto....:  
Tipo do Projeto .....

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
LITERATURA COMPARADA E ESTUDOS CULTURAIS NO EVENTO POS-GRADUACAO E PESQUISA EM DIALOGO:ENCONTRO DE  
GTS E SIMPOSIO DO PPG DE LETRAS UFF, REALIZADO NA UFJF DE 22 A 23/11/05

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento: Literatura Comparada  
Palavras-Chaves: LITERATURA COMPARADA,ESTUDOS CULTURAIS

7. Produtos.  
Produto No (verifique no Departamento)..: 0040  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....:  
Departamento que cadastrou o projeto....:  
Tipo do Projeto .....

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
RELACOES LITERARIAS INTERAMERICANAS NO PPG EM LETRAS DA UNESP-ASSIS 19/09/05

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC  
Codigo de registro na biblioteca:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
=====

MATRICULA: 0307918 NOME: EURIDICE FIGUEIREDO  
Area de Conhecimento: Literatura Comparada  
Palavras-Chaves: LITERATURA COMPARADA, ESTUDOS CULTURAIS

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0041  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....:  
Departamento que cadastrou o projeto....:  
Tipo do Projeto .....

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
MACHADO DE ASSIS E FLAUBERT, LEITORES DE CERVANTES. IN: TROUCHE, ANDRE, REIS, LIVIA. DOM  
QUIXOTE; UTOPIAS. NITEROI: EDUFF

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento: Literatura Comparada  
Palavras-Chaves: LITERATURA COMPARADA, INTERTEXTUALIDADE

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0042  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....:  
Departamento que cadastrou o projeto....:  
Tipo do Projeto .....

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
L'ENTRECROISEMENT DE MYTHES DANS LA CONSTRUCTION DE L'AMERICANITE DE NOEL AUDET. IN: ALMEIDA, SANDRA  
REGINA GOULART (ORG.) PERSPECTIVAS TRANSNACIONAIS. BELO HORIZONTE: ABECAN/FALE

Idioma: Frances  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas  
Palavras-Chaves:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
=====

MATRICULA: 0307918 NOME: EURIDICE FIGUEIREDO MITO E LITERATURA,LITERATURA DO CANADA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0043  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....:  
Departamento que cadastrou o projeto....:  
Tipo do Projeto .....

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
IDENTIDADE NACIONAL E IDENTIDADE CULTURAL(COM JOVITA MARIA GERHEIM NORONHA)IN: FIGUEIREDO,EURIDICE.  
CONCEITOS DE LITERATURA E CULTURA. JUIZ DE FORA,ED.UFJF,NITEROI: EDUFF

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento: Literatura Comparada  
Palavras-Chaves: LITERATURA COMPARADA,INTERTEXTUALIDADE

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0044  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....:  
Departamento que cadastrou o projeto....:  
Tipo do Projeto .....

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
REALISMO MAGICO E REALISMO MARAVILHOSO(COM ANTONIO ROBERTO ESTEVES)IN: FIGUEIREDO,EURIDICE.  
CONCEITOS DE LITERATURA E CULTURA.JUIZ DE FORA,EDITORA UFJF,NITEROI:EDUFF

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento: Literatura Comparada  
Palavras-Chaves: LITERATURA COMPARADA,INTERTEXTUALIDADE

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0045

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOCC  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
=====

MATRICULA: 0307918 NOME: EURIDICE FIGUEIREDO  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....:  
Departamento que cadastrou o projeto....:  
Tipo do Projeto .....:  
  
Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
NEGRITUDE, NEGRISMO E LITERATURAS DE AFRO-DESCENDENTES. (COM MARIA CONSUELO CUNHA CAMPOS, ANA BEATRIZ  
GONCALVES E MARCIA PESSANHA). IN: FIGUEIREDO, EURIDICE. CONCEITOS DE LITERATURA E CULTURA. JUIZ DE  
FORA, EDITORA UFJF, NITEROI: EDUFF  
  
Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC. C/CORPO EDIT.  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento: Literatura Comparada  
Palavras-Chaves: LITERATURA COMPARADA, INTERTEXTUALIDADE

7. Produtos.  
Produto No (verifique no Departamento)..: 0046  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....:  
Departamento que cadastrou o projeto....:  
Tipo do Projeto .....:  
  
Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
FIGUEIREDO, EURIDICE CONCEITOS DE LITERATURA E CULTURA. (ORG. DE LIVRO/INTRODUCAO) JUIZ DE  
FORA, EDITORA UFJF, NITEROI: EDUFF  
  
Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo:  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento: Literatura Comparada  
Palavras-Chaves: LITERATURA COMPARADA, INTERTEXTUALIDADE

-----  
F I M  
-----

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
 Ano : 05

DATA: 06/03/06                      UNIDADE: GLE                      DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1121251      NOME: EVA UCY MIRANDA SA SOTO  
 CLASSE: Docente Adjunto                      NIVEL: 3  
 TITULACAO: Doutorado                      REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva  
 CHA CONTRATADA: 2080                      No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

\_\_\_\_\_  
 ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 19 \_\_\_\_\_

Assinatura do Chefe do Departamento \_\_\_\_\_

Visto do Diretor da Unidade \_\_\_\_\_

Afastamento

Motivo	Codigo	Local	CHA
CURSO PARA PROFESIONALES DEL ESPANOL UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID	QUA		250
UNESPE - ARARAQUARA			30

1. Ensino  
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0002	GRA	1	GLE04183 GLE	GGL	A1	0	24	60	0	0	0
0077	GRA	2	GLE04182 GLE	GGL	A1	0	30	60	0	0	0
0161	GRA	1	GLE04202 GLE	GGL	A1	0	17	60	0	0	0

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOCC  
 Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1121251

NOME: EVA UCY MIRANDA SA SOTO

1. Ensino

2.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla		SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
									TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0181	MES	1	GPL04017	GPL	GPL	A2	0	9	60	0	0	0
0203	MES	2	GPL04017	GPL	GPL	A1	0	18	60	0	0	0

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
ERICA ALMEIDA		MON	GRA	Coord. do Curso de Grad. em Letras	44
MARIA ALICE P. G. DE FREITAS		INI	GRA	Coord. do Curso de Grad. em Letras	44
VIVIANE SENNA		INI	GRA	Coord. do Curso de Grad. em Letras	44
ALINE PONTES DE OLIVEIRA		INI	GRA	Coord. do Curso de Grad. em Letras	44
PAULO JOSE CABRAL		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	44
DORIS C. V. S. MATOS		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	44
LAERTE MOURAO		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	44
SYLVANA NASCIMENTO		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	44
LIZANE FERREIRA		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	44
WAGNER BELO		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	44

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
 Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1121251 NOME: EVA UCY MIRANDA SA SOTO

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
NOS-OTROS:INTERFACE ENSINO-APRENDIZAGEM DE LINGUAS PROXIMAS(PORTUGUES E ESPANHOL NO BRASIL)	4044	0069	0,00	0,00		2	880

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
BANCA DE Mestrado (OR. CONSUELO ALFARO E LUIS PAULO DA MOITA LOPES) - UFRJ		1	FABIANA TEIXEIRA LOPES	20	0
BANCA DE Mestrado (OR. CONSUELO ALFARO) - UFRJ		1	ANA PAULA CARNEIRO	20	0
BANCA DE DOUTORADO (OR. CELSO VIEIRA) - UFRJ		1	MARIA MERCEDES RIVEIRO	40	0
BANCA DE DOUTORADO (OR. EDUARDO CALIL) -UFAL		1	ADNA ALMEIDA LOPES	40	0
BANCA DE DOUTORADO (OR. CONSUELO ALFARO) - UFRJ		1	MIRTA GRACIELA NUNEZ COSTA	40	0

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
AGENDA ACADEMICA - UFF - (DEBATEDORA NA MESA REDONDA)		31020	APR	0	0	0
ASSEL-RIO (DEBATEDORA NA MESA REDONDA)		31020	APR	0	0	0

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOCC  
 Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1121251 NOME: EVA UCY MIRANDA SA SOTO

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
I SIMPOSIO INTERNACIONAL DE LETRAS NEOLATINAS (DEBATEDORA NA MESA REDONDA)		31000	APR	0	0	0
EMBAJADA DE ESPANA (DEBATEDORA NA MESA REDONDA)			APR	0	0	0
I ENCONTRO NACIONAL SOBRE HIPERTEXTO:DESAFIOS LINGUISTICOS,LITERARIOS E PEDAGOGICOS.		22500	APR	0	0	0
II SIMPOSIO DA DIDACTICA DEL ESPANOL COMO LENGUA EXTRANJERA - INSTITUTO CERVANTES			APR	0	40	0
VIII CONGRESSO INTERNACIONAL HISTORIA DE LA CULTURA ESCRITA - UNIVERSIDAD DE ALCALA,ALCALA DE HENARES - ESPANHA			APR	0	20	0
XV INPLA - PUC/SP			APR	0	0	0
IV CONGRESSO INTERNACIONAL DA ABRALIN - UNB/BRASILIA/DF			APR	0	0	0
PALESTRANTE TEXTUALIDADE,DISCURSO E GENERO - FACULDADES ATENAS MARANHESE - SAO LUIS.MA			APR	0	0	0
II CONGRESSO INTERNACIONAL DE FONETICA E FONOLOGIA E VIII CONGRESSO NACIONAL DE FONETICA E FONOLOGIA - UFMA/SAO LUIS/MA			APR	0	0	0

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
BANCA DE ELABORACAO,APLICACAO E CORRECAO DA PROVA DE LINGUISTICA APLICADA AO ENSINO E APRENDIZAGEM DE LG. ESTRANGEIRA	3305	0		20

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
 Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1121251 NOME: EVA UCY MIRANDA SA SOTO

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao	Servido		Clientela	CHA
	Codigo SAC	No	Descricao		
BANCA DE APLICACAO E CORRECAO DE LINGUA ESTR. INSTR. (ESPANHOL) NA POS-GRADUACAO	3305	0			16
EXAME DE QUALIFICACAO DE MESTRADO	3305	0	WAGNER EDUARDO RODRIGUES BELO (ORIENTADORA)		20
EXAME DE QUALIFICACAO DE MESTRADO	3305	0	PAULO JOSE MATHIAS CABRAL (ORIENTADORA)		20
EXAME DE QUALIFICACAO DE DOUTORADO	3305	0	LEDA DE CARVALHO (OR. MARCIA PARAQUETT)		20

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
REUNIAO DO DEPARTAMENTO	04	4044		32
REUNIAO DO SETOR	04	4044		32
REUNIAO DO COLEGIADO DA POS-GRADUACAO	04	3305		32
CHEFIA DO SETOR DE LETRAS HISPANICAS	01	4044		20
REUNIAO DO COLEGIADO DO CURSO DE LETRAS	04	3208		20

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0146  
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
 Projeto que originou o produto.....:  
 Departamento que cadastrou o projeto....:  
 Tipo do Projeto .....

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)  
 SOTO,UCY.STRICTO SENSU:REGULARIDADE E DISPERSAO NA PESQUISA EM LINGUA  
 ESPANHOLA.IN:TROUCHE,ANDRE;PARAQUETT,MARCIA(ORGS).FORMAS E LINGUAGENS:TECENDO O HISPANISMO NO  
 BRASIL.RJ,CCLS PUBLISHING HOUSE

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
=====

MATRICULA: 1121251 NOME: EVA UCY MIRANDA SA SOTO

Idioma:  
Pais:  
Ano de publicacao: 04  
Tipo:  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento:  
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0147  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....:  
Departamento que cadastrou o projeto.....:  
Tipo do Projeto .....

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
SOTO,UCY.SOBRE LAS FORMAS DE LEER:LA ADQUISICION-APRENDIZAJE DE ELE Y LA RELACION ENTRE SISTEMAS  
ORTOGRAFICO Y FONOLOGICO.IN:HISPANISMO 2002.SAO PAULO:HUMANITAS.VOL.1

Idioma:  
Pais:  
Ano de publicacao: 04  
Tipo:  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento:  
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0148  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....:  
Departamento que cadastrou o projeto.....:  
Tipo do Projeto .....

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
SOTO,UCY;SENA,VIVIANE M. MARTINS DE. FOSSILIZACOES NA INTERLINGUA DE APRENDIZES DE ELE.IN:15\$  
SEMINARIO DE IC E PREMIO VASCONCELLOS TORRES DE C&T.RJ.CD-ROM.NITEROI/PROPP/UFF

Idioma:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
=====

MATRICULA: 1121251 NOME: EVA UCY MIRANDA SA SOTO

Pais:  
Ano de publicacao: 05  
Tipo:  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento:  
Palavras-Chaves:

7. Produtos.  
Produto No (verifique no Departamento)..: 0149  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....:  
Departamento que cadastrou o projeto....:  
Tipo do Projeto .....

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
SOTO,UCY;FREITAS,MARIA ALICE P. GALLEGO DE;OLIVEIRA,ALINE PONTES DE.TRABALHANDOO  
PROBLEMATICO.ORALIZACAO E PERCEPCAO NA LEITURA DE E/LE.IN:15\$ SEM. DE IC E PREMIO VASCONCELLOS  
TORRES DE C&T.NITEROI.CD-ROM.RJ:PROPP/UFF

Idioma:  
Pais:  
Ano de publicacao: 05  
Tipo:  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento:  
Palavras-Chaves:

7. Produtos.  
Produto No (verifique no Departamento)..: 0150  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....:  
Departamento que cadastrou o projeto....:  
Tipo do Projeto .....

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
SOTO,UCY.LINGUA ESPANHOLA NO BRASIL:INTEGRACAO E OBRIGATORIEDADES.IN:AGENDA ACADEMICA UFF  
INTERLATINIDADES. PUBL.ELETRONICA HTTP://WWW.UFF.BR/PROEX/PROGRAMACAO10.HTM

Idioma:  
Pais:  
Ano de publicacao: 05

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
=====

MATRICULA: 1121251 NOME: EVA UCY MIRANDA SA SOTO

Tipo:  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento:  
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0151  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....:  
Departamento que cadastrou o projeto.....:  
Tipo do Projeto .....

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
SOTO,UCY.A IDENTIDADE COMO ESPETACULO OU QUANDO O YO E O OTRO SE (CON)FUNDEM.IN: XIII CONGRESSO DA  
ASSEL-RIO

Idioma:  
Pais:  
Ano de publicacao: 05  
Tipo:  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento:  
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0152  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....:  
Departamento que cadastrou o projeto.....:  
Tipo do Projeto .....

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
SOTO,UCY.LINGUA ESPANHOLA,PESQUISA,DISPERSAO:AUDACIAS E IMPASSES. IN: I SIMPOSIO INTERNACIONAL DE  
LETRAS NEOLATINAS. PROGRAMA&RESUMOS.

Idioma:  
Pais:  
Ano de publicacao: 05  
Tipo:  
Codigo de registro na biblioteca:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
=====

MATRICULA: 1121251 NOME: EVA UCY MIRANDA SA SOTO  
Area de Conhecimento:  
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0153  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....:  
Departamento que cadastrou o projeto....:  
Tipo do Projeto .....

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
SOTO,UCY.TELEFORMACAO E ENSINO-APRENDIZAGEM DE ESPANHOL LINGUA ESTRANGEIRA. IN: I ENCONTRO NACIONAL  
SOBRE HIPERTEXTO:DESAFIOS LINGUISTICOS,LITERARIOS E PEDAGOGICOS,RECIFE,PE.PUBL.ELETRONICA.  
HTTP://WWW.UFPE.BR/LETRAS/HIPERTEXTO2005/

Idioma:  
Pais:  
Ano de publicacao: 05  
Tipo:  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento:  
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0154  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....:  
Departamento que cadastrou o projeto....:  
Tipo do Projeto .....

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
SOTO,UCY.LAS CARTAS-DIARIO DE LA CONDESA DE BARRAL Y EL EMPERADOR PEDRO II DE BRASIL (S.XIX). IN:  
VIII CONGRESO INTERNACIONAL HISTORIA DE LA CULTURA ESCRITA. ALCALA DE HENARES. PUBL.ELETRONICA.  
HTTP://WWW.2.UAH.ES/SIECE/SIECE/INICIO.HTM

Idioma:  
Pais: Espanha  
Ano de publicacao: 05  
Tipo:  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento:  
Palavras-Chaves:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
=====

MATRICULA: 1121251 NOME: EVA UCY MIRANDA SA SOTO

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0155  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....:  
Departamento que cadastrou o projeto....:  
Tipo do Projeto .....

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
SOTO,UCY.QUEM E ESSE OUTRO QUE ENTRA OU DEIXA ESPANHA ? OU SOBRE A VIAGEM COMO DISCURSO CONSTRUTOR  
DE IDENTIDADES.IN: IV CONG.INTERNAZIONALE DA ABRALIN/BRASILIA. LIVRO DE RESUMOS.V.CD

Idioma:  
Pais:  
Ano de publicacao: 05  
Tipo:  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento:  
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0156  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....:  
Departamento que cadastrou o projeto....:  
Tipo do Projeto .....

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
SOTO,UCY.DISSERTACOES E TESES NA AREA DE FONETICA/FONOLOGIA EM LG. ESPANHOLA:LUGARES DE PESQUISA NO  
BRASIL.IN:II CONG.INT. DE FONETICA E FONOLOGIA E VIII CONG. NAC. DE FON. E FONOL..SAO LUIS.

Idioma:  
Pais:  
Ano de publicacao: 04  
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento:  
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0157

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOCC  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

=====  
MATRICULA: 1121251 NOME: EVA UCY MIRANDA SA SOTO  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....:  
Departamento que cadastrou o projeto....:  
Tipo do Projeto .....,  
Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
SOTO,UCY;PEGORARO,SILVIAG;SENA,VIVIANE M.FOSSILIZACOES NA INTERLINGUA DE APRENDIZES DE ELE:UM  
PROBLEMA DE LEITURA?.IN:II CONG. INT. DE FONET. E FONOL. E VIII CONG. NAC. DE FONT. E FONOL. V. CD

Idioma:  
Pais:  
Ano de publicacao: 04  
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento:  
Palavras-Chaves:

7. Produtos.  
Produto No (verifique no Departamento)..: 0158  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....:  
Departamento que cadastrou o projeto....:  
Tipo do Projeto .....,  
Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
SOTO,UCY;OLIVEIRA,ALINE PONTES DE;FREITAS,MARIA ALICE G.MODOS DE LER:RELACAO ENTRE SISTEMA  
FONOLOGICO E ORTOGRAFICO NA FASE INICIAL DE APRENDIZAGEM DE LEITURA EM ELE. IN:II CONG.INT.DE  
FONET.E FONOL. E VIII CONG.NAC.DE FONET.E FONOL.V.CD

Idioma:  
Pais:  
Ano de publicacao: 04  
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento:  
Palavras-Chaves:

7. Produtos.  
Produto No (verifique no Departamento)..: 0159  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....:  
Departamento que cadastrou o projeto....:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
=====

MATRICULA: 1121251 NOME: EVA UCY MIRANDA SA SOTO  
Tipo do Projeto .....

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
SOTO,UCY;SENA ,VIVIANE M. MARTINS DE;GENEROSO,SILVIA PEGORARO. FOSSILIZACOES NA INTERLINGUA DE  
APRENDIZES DE ELE:UM PROBLEMA DE LEITURA?IN:14\$ SEM. DE IC E PREMIO VASCONCELLO TORRES DE  
C&T.NITEROI/RJ.CD-ROM/PROPP/UFF

Idioma:  
Pais:  
Ano de publicacao: 04  
Tipo:  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento:  
Palavras-Chaves:

7. Produtos.  
Produto No (verifique no Departamento)..: 0160  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....:  
Departamento que cadastrou o projeto....:  
Tipo do Projeto .....

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
SOTO,UCY;FREITAS,MARIA ALICE P. GALLEGO DE;OLIVEIRA,ALINE PONTES DE. MODOS DE LER:RELACAO ENTRE  
SISTEMA FONOLOGICO E ORTOGRAFICO NA FASE INICIAL DE APRENDIZAGEM DE LEITURA EM ELE.IN:14\$ SEM.DE  
IC E PREMIO VASCONCELLOS TORRES DE C&T,CD-ROM

Idioma:  
Pais:  
Ano de publicacao: 04  
Tipo:  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento:  
Palavras-Chaves:

-----  
F I M  
-----

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
 Ano : 05

DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311650 NOME: FERNANDO AFONSO DE ALMEIDA  
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 4  
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva  
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 19 \_\_\_\_\_

Assinatura do Chefe do Departamento \_\_\_\_\_

Visto do Diretor da Unidade \_\_\_\_\_

1. Ensino

1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla		SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
									TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0066	GRA	2	GLE04249	GLE	GGL	A1	0	28	60	0	0	0
0068	GRA	2	GLE04251	GLE	GGL	A1	0	20	60	0	0	0
0180	MES	1	GPL04014	GPL	GPL	A1	0	5	60	0	0	0
0182	ESP	1	GPLL0418	GPL	-	A1	0	4	30	0	0	0

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
KATIA FERREIRA FRAGA	1	DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	80
DENISE BARROS WEISS		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	80

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
 Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311650

NOME: FERNANDO AFONSO DE ALMEIDA

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
JOSE RICARDO CARVALHO DA SILVA		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	40
ROBERTO CARLOS DA SILVA BORGES		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	40
MARCIA MENDES D'AVILA		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	40
CAMILA DOS SANTOS FERREIRA		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	40
ANA PAULA DE OLIVEIRA TOMAZ	2	INI	GRA	Coord. do Curso de Grad. em Letras	20

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
CONSTRUçAO DE INTERAçAO EM AULA DE		0074	0,00	0,00		2	0

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
I FORUM INTERNACIONAL DE ANALISE DO DISCURSO - UFRJ PALESTRA 11/10/05		0		0	0
BANCA DE QUALIFICACAO UFRJ 16/12/05		0	MARIA CRISTINA SANTIAGO DA SILVEIRA	0	0
CONFERENCIA NO I CICLO DE ESTUDOS EM TRADUCAO EM LETRAS NEOLATINAS - UFRJ 02/10/05		0		0	0

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOCC  
 Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311650 NOME: FERNANDO AFONSO DE ALMEIDA

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
MEMBRO DA COMISSAO EDITORIAL DA REVISTA VEREDAS - PROG. DE POS-GRADUACAO EM LETRAS DA UFJF		0		0	0
MEMBRO DA COMISSAO EDITORIAL DA REVISTA GRAGOATA - PROG. DE POS-GRADUACAO EM LETRAS DA UFF		0		0	0

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
COLOQUIO INTERNACIONAL LINGUAGEM E INTERACAO - UNISINOS			APR	0	0	0
XIII CONGRESSO DA ASSEL-RIO		31020	APR	0	0	0
MINICURSO: METODOLOGIA EM LINGUISTICA APLICADA (PROF.MARA ZANOTTO-PUC SP)			APR	0	0	0

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
BANCA DE ELABORACAO DA PROVA DE FRANCES PARA O VESTIBULAR	1014	0		0
BANCA DE CORRECAO DE PROVA DE REDACAO PARA O VESTIBULAR	1014	0		0

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
 Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311650 NOME: FERNANDO AFONSO DE ALMEIDA

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido	Clientela		CHA
		Codigo SAC	No	
BANCA DE CORRECAO DE PROVA DE FRANCES DO VESTIBULAR	1014	0		0
BANCA DE QUALIFICACAO DE DENISE BARROS WEISS	3305	0		0
BANCA DE DEFESA DE TESE DE ARLETE DA FONSECA	3305	0		0

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
COORDENADOR DA SUB-AREA DE LINGUISTICA APLICADA	01	3305		0
REUNIAO DO DEPARTAMENTO	04	4044		0
REUNIAO DO COLEGIADO DE POS-GRADUACAO (STRICTO-SENSU)	04	3305		0
SUB-CHEFE DO GLE	01	3208		0
REUNIAO DO SETOR DE FRANCES	04	4044		0
REUNIAO DE COORDENADORES DE SUBAREA DA POS (STRICTO SENSU)	04	3305		0

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0105  
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
 Projeto que originou o produto.....:  
 Departamento que cadastrou o projeto....:  
 Tipo do Projeto .....

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)  
 CALCULO INTERPRETATIVO:ACIDENTES E NAO COINCIDENCIAS NA INTERACAO - CONG. INTERNACIONAL LINGUAGEM  
 INTERACAO - UNISINOS

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
=====

MATRICULA: 0311650 NOME: FERNANDO AFONSO DE ALMEIDA

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento:  
Palavras-Chaves:

-----  
F I M  
-----

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
 Ano : 05

DATA: 06/03/06

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 23505426 NOME: GUIDO ALBERTO BONOMINI  
 CLASSE: Docente Assistente NIVEL: 1  
 TITULACAO: Mestre REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva  
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 19 \_\_\_\_\_

Assinatura do Chefe do Departamento \_\_\_\_\_

Visto do Diretor da Unidade \_\_\_\_\_

1. Ensino  
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla		SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
									TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0040	GRA	1	GLE04331	GLE	GGL	A1	0	11	60	0	0	0
0041	GRA	1	GLE04329	GLE	GGL	A1	0	10	60	0	0	0
0110	GRA	2	GLE04325	GLE	GGL	A1	0	21	60	0	0	0
0112	GRA	2	GLE04330	GLE	GGL	A1	0	7	60	0	0	0
0114	GRA	2	GLE04118	GLE	GGL	A1	0	6	60	0	0	0
0156	GRA	2	GLE04325	GLE	GGL	A1	0	21	30	0	0	0

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
 Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 23505426 NOME: GUIDO ALBERTO BONOMINI

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
ELISA MACHADO	2	MON	GRA	Coord. do Curso de Grad. em Letras	0

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
CONFERENCIA/UNIVERSITA PER LA TERZA ETA DE AMELIA.TR.ITALIA,EM 05/01/05 - LA DIFUSIONE DELL`ITALIANO IN AMERICA LATINA		0		0	0
COMUNICACAO/ITINERARI ITALIANI/XI CONG. DA ABPI/V CONG. INTERN. DE ESTUDOS ITALIANOS/FOZ DO IGUACU		0		70	0

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
EXAME DE QUALIFICACAO AO DOUTORADO			DOU	0	0	0

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
REUNIAO DO DEPARTAMENTO	04	4044		28

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0176

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
=====

MATRICULA: 23505426 NOME: GUIDO ALBERTO BONOMINI  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....:  
Departamento que cadastrou o projeto....:  
Tipo do Projeto .....:  
  
Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
ITINERARI ITALIANI / CADERNO DE RESUMOS DO XI CONGRESSO DA ABPI/V CONGRESSO INTERNACIONAL DE  
ESTUDOS ITALIANOS  
  
Idioma: Italiano  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento:  
Palavras-Chaves:

-----  
F I M  
-----

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO  
Ano : 05

DATA: 06/03/06

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0302722 NOME: IZABEL CRISTINA DE AQUINO C.WILKINSON  
CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 3  
TITULACAO: Mestre REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva  
CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADO:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 19 \_\_\_\_\_

Assinatura do Chefe do Departamento \_\_\_\_\_

Visto do Diretor da Unidade \_\_\_\_\_

1. Ensino

1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla		SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
									TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0012	GRA	1	GLE04278	GLE	GGL	A1	0	23	60	0	0	0
0016	GRA	1	GLE02283	GLE	GGL	A1	0	31	30	0	0	0
0017	GRA	1	GLE02287	GLE	GGL	A1	0	33	30	0	0	0
0118	GRA	2	GLE04279	GLE	GGL	A1	0	9	60	0	0	0
0127	GRA	2	GLE04343	GLE	GGL	A1	0	19	60	0	0	0

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
ALESSANDRO DE BARROS AMORIM		MON	GRA	Coord. do Curso de Grad. em Letras	104

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOCC  
 Ano : 05

ANO: 05      DATA: 06/03/06      UNIDADE: GLE      DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0302722      NOME: IZABEL CRISTINA DE AQUINO C.WILKINSON

3. Extensao

CHA	ACE	Titulo	Tipo	Ca	Valor Executado	Orgao	S	CHA		
		do	Codigo SAC	das	R\$	US\$	Finan	i		
		Projeto	tro				-ciador	t		
		PRIMEIRAS VIVENCIAS NO ENSINO DE LINGUA		0002	0,00	0,00		2	40	20
		ESTRANGEIRA (INGLES)								
		PROGRAMA DE LINGUAS ESTRANGEIRAS E MATERNA -		0003	0,00	0,00		2	1560	30

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela	CHA	CHA ACE	
		No	Descricao		
PALESTRA: OS CURSOS DE LINGUAS ABERTOS A COMUNIDADE: A EXPERIENCIA DO PROLEM-UFF. FAC. DE LETRAS DA UFRJ - 9/6/05		50	COORDENADORE, PROFESSORES E ALUNOS DO CLAC-UFRJ	2	3

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido	Clientela	CHA	
	Codigo SAC	No	Descricao	
BANCA DE INGLES INSTRUMENTAL P/ CONCURSO DE INGRESSO AO MESTRADO E DOUTORADO EM LETRAS	3305	0	GRADUADOS	20
BANCA DE SELECAO DE MONITORIA EM LINGUA INGLESA PARA O ANO LETIVO DE 2005	4044	0	ALUNOS	10
BANCA DE SELECAO DE MONITORIA EM LITERATURAS DE LINGUA INGLESA	4044	0	ALUNOS	5

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
---------------------	------	-------------	-------------------	-----

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0302722 NOME: IZABEL CRISTINA DE AQUINO C.WILKINSON

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
MEMBRO DO COLEGIADO DA UNIDADE	01	3113		18
MEMBRO DO COLEGIADO DO CURSO DE LETRAS	01	3208		6
COORDENADORA DO SETOR DE LINGUA INGLESA	01	4044		30

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
Ano : 05

DATA: 06/03/06

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 14391502 NOME: LENICE ALVES SOARES

CLASSE: Docente Auxiliar

NIVEL: 2

TITULACAO: Mestre

REG. TRABALHO SEMANAL: Quarenta Horas Semanais

CHA CONTRATADA: 1040

No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 19 \_\_\_\_\_

Assinatura do Chefe do Departamento \_\_\_\_\_

Visto do Diretor da Unidade \_\_\_\_\_

1. Ensino

1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla		SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
									TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0047	GRA	1	GLE04163	GLE	GGL	A1	0	12	60	0	0	0
0052	GRA	1	GLE04350	GLE	GGL	A1	0	17	60	0	0	0
0092	GRA	2	GLE04358	GLE	GGL	A1	0	10	60	0	0	0
0102	GRA	2	GLE02352	GLE	GGL	A1	0	10	30	0	0	0

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
 Ano : 05

DATA: 06/03/06

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311583 NOME: LIVIA MARIA DE FREITAS REIS TEIXEIRA  
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 2  
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva  
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 19 \_\_\_\_\_

Assinatura do Chefe do Departamento \_\_\_\_\_

Visto do Diretor da Unidade \_\_\_\_\_

1. Ensino

1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla		SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
									TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0172	MES	1	GPL04002	GPL	GPL	Al	0	14	60	0	0	0

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
RAQUEL ARAUJO		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	60
SANDRA JABOARDI		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	60
NEUZA ARAUJO		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	60
LEILA MATHIAS		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	60
GISELE HEFNER		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	120

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO  
 Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311583

NOME: LIVIA MARIA DE FREITAS REIS TEIXEIRA

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
NORMA BEATRIZ TORRES		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	60
TEREZA CRISTINA FELIPO		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	60
MARIA PERLA ARAUJO		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	60
MAURICIO BRAGANCA		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	60
CECILIA ALONSO		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	120
ANA LUCIA ALVES GOMES		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	60
SHIRLEY VICTORINO		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	60
ROSE NACIF		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	60

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
AS RELACOES LITERARIAS E TRANSCULTURACAO NA NARRATIVA LATINO-AMERICANA DO SEC. XX	4044	0056	0,00	0,00		2	440
AVENTURA DE UM DIALOGO POSSIVEL:BRASIL-AM.HISPANICA		0079	0,00	0,00		2	440

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOCC  
 Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311583

NOME: LIVIA MARIA DE FREITAS REIS TEIXEIRA

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
MINI CURSO: PANORAMA DA LITERATURA HISPANO-AMERICANA DO SEC. XX		0	ALUNOS DO CONVENIO PUC/UNIVERSITY OF NEW YORK	40	0
COORD. DO SIMPOSIO AMERICA LATINA: O LOCAL E O GLOBAL - ENCONTRO REGIONAL DA ABRALIC - UERJ		0		40	0
COORD. DO SEMINARIO QUIXOTE UTOPIAS - UFF		0		60	0
BANCA DO DOUTORADO - UNESP/ASSIS		0	CLARA SUAREZ DA CRUZ (OR. HELOISA MILTON)	30	0
BANCA DOUTORADO USP		0	ROSELI BARROS DA CUNHA (OR. ANA CECILIA OLMOS)	30	0
BANCA MESTRADO - USP		0	MARINA RUIVO (OR. RITA CHAVES)	30	0
BANCA MESTRADO UNESP/ASSIS		0	GILMEI FRANCISCO FLECK (OR. HELOISA MILTON)	30	0
CONSULTORIA REVISTA ALEA-UFRJ		0		20	0
PARECERISTA FAPERJ		0		30	0
PARECERISTA CAPES		0		30	0
CONFERENCIA BRAZIL AND LATIN/AMERICA, DIFERENCAS E SEMELHANCAS - SAN FRANCISCO STATE UNIVERSITY		0		10	0
CONFERENCIA AMERICA LATINA: UNIDADE E DIVERSIDADE - UNESP-ASSIS		0		10	0

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1) Local	(2) Local	Fora

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOCC  
 Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311583

NOME: LIVIA MARIA DE FREITAS REIS TEIXEIRA

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
ENCONTRO REGIONAL DA ABRALIC		31030	DOU	0	40	0
CONGRESSO DA ASSEL-RIO			DOU	0	40	0
SIMPOSIO INTERNACIONAL DE LETRAS NEOLATINAS		31000	DOU	0	20	0
UFF DEBATE BRASIL. AMERICA LATINA:IDENTIDADE E CULTURA		31020	GRA	0	10	0
INTERLATINIDADE:UM OLHAR POETICO SOBRE LATINIDADE		31020	GRA	0	10	0
AGENDA ACADEMICA . GABRIELA MISTRAL		31020	GRA	0	10	0
SEMINARIO DO GRUPO DE PESQUISA NACAO E NARRACAO		31020	DOU	0	20	0
I SEMINARIO RELACOES LITERARIAS INTERAMERICANAS			MES	0	20	0
SIMPOSIO INTERNACIONAL ESCREVER A VIDA				0	0	0
SIMPOSIO PPG-LETRAS		32040		0	0	0
SEMINARIO QUIXOTE UTOPIAS				0	0	0

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
ELABORACAO DE PROVA PARA VESTIBULAR	1014	0		40
BANCA DE CORRECAO DE PROVAS DE VESTIBULAR	1014	0		40

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOCC  
 Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311583

NOME: LIVIA MARIA DE FREITAS REIS TEIXEIRA

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido	Clientela		CHA
		Codigo SAC	No   Descricao	
BANCA DE DOUTORADO	3305	1	ACACIO LUIZ SANTOS (OR. JOSE CARLOS BARCELLOS)	30
BANCA DE Mestrado	3305	1	CARINA TROINA (OR. SONIA TORRES)	20
BANCA DE QUALIFICACAO DOUTORADO	3305	1	LEDA CARVALHO (OR. MARCIA PARAQUETT)	20
BANCA DE QUALIFICACAO DE DOUTORADO	3305	1	MAURICIO BRAGANCA (ORIENTADORA)	20
BANCA DE Mestrado	3305	1	RODRIGO LABRIOLA (ORIENTADORA)	20
BANCA DE Mestrado	3305	1	MARILIA ARAUJO (OR. ANDRE TROUCHE)	20
BANCA DE QUALIFICACAO DE Mestrado	3305	1	CECILIA ALONSO (ORIENTADORA)	10
BANCA DE QUALIFICACAO DE Mestrado	3305	1	ELIANE LAGE SOUZA (OR. LUCIA HELENA)	10

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
DIRETORA DO EGL	01	3113		0
MEMBRO DO CUV	01	1001		0
MEMBRO DO CONCEG	01			0
MEMBRO DO CONSELHO FISCAL DA FEC	01			0
MEMBRO DA CAMARA DE ASSUNTOS ESTUDANTIS DO CUV	01	1001		0
CONSELHO EDITORIAL DO CADEIRNO DE LETRAS	02			0
MEMBRO DO COMITE ASSESSOR DA FAPERJ	02			0

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311583 NOME: LIVIA MARIA DE FREITAS REIS TEIXEIRA

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
MEMBRO DA COMISSAO ASSESSORA DE LETRAS DO ENADE-MEC	02			0
CONSULTORA DA AREA DE LETRAS/LINGUISTICA DA CAPES-MEC	02			0

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0124  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....:  
Departamento que cadastrou o projeto....:  
Tipo do Projeto .....

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)  
AMERICA LATINA:O LOCAL E O GLOBAL. ENCONTRO REGIONAL DA ABRALIC - UERJ

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento:  
Palavras-Chaves: AMERICA LATINA,UNIDADE,DIVERSIDADE

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0125  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....:  
Departamento que cadastrou o projeto....:  
Tipo do Projeto .....

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)  
BRASIL-AMERICA HISPANICA:DIALOGOS INTELECTUAIS. XIII CONGRESSO DA ASSEL-RIO - UFF

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
=====

MATRICULA: 0311583 NOME: LIVIA MARIA DE FREITAS REIS TEIXEIRA

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento:  
Palavras-Chaves: AMERICA LATINA,DIALOGOS,CONEXOES

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0126  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....:  
Departamento que cadastrou o projeto.....:  
Tipo do Projeto .....

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
AMERICA LATINA E A PERMANENCIA DO DEBATE SOBRE TRADICAO E MODERNIDADE. I SIMPOSIO DE LETRAS  
NEOLATINAS - UFRJ

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento:  
Palavras-Chaves: AMERICA LATINA,TRADICAO,MODERNIDADE

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0127  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....:  
Departamento que cadastrou o projeto.....:  
Tipo do Projeto .....

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
AVENTURA DE UM DIALOGO POSSIVEL:BRASIL-AMERICA LATINA:DIALOGOS E CONEXOES. I SIMPOSIO DA  
PPG-UFJF/ENCONTRO DE GTS

Idioma: Portugues

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
=====

MATRICULA: 0311583 NOME: LIVIA MARIA DE FREITAS REIS TEIXEIRA

Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento:  
Palavras-Chaves: AMERICA LATINA,DIALOGOS,CONEXOES

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0128  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....:  
Departamento que cadastrou o projeto....:  
Tipo do Projeto .....

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)

O TESTEMUNHO COMO RESGATE DA HISTORIA:TEXTUALIDADES EMERGENTES NA AMERICA LATINA. SIMPOSIO ESCREVER  
A VIDA-AUTOBIOGRAFIA - USP

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento:  
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0129  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....:  
Departamento que cadastrou o projeto....:  
Tipo do Projeto .....

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)

UM OLHAR POETICO SOBRE A MODERNIDADE - DEBATE INTERLATINIDADE - UFF

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
=====

MATRICULA: 0311583 NOME: LIVIA MARIA DE FREITAS REIS TEIXEIRA  
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento:  
Palavras-Chaves: AMERICA LATINA,POETICA,MODERNIDADE

7. Produtos.  
Produto No (verifique no Departamento)..: 0130  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....:  
Departamento que cadastrou o projeto....:  
Tipo do Projeto .....

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
AMERICA(S) LATINA:IDENTIDADE E CULTURA. EBATE BRASIL - UFF

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento:  
Palavras-Chaves:

7. Produtos.  
Produto No (verifique no Departamento)..: 0131  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....:  
Departamento que cadastrou o projeto....:  
Tipo do Projeto .....

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
CECILIA E GABRIELA. AGENDA ACADEMICA - UFF

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC  
Codigo de registro na biblioteca:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
=====

MATRICULA: 0311583 NOME: LIVIA MARIA DE FREITAS REIS TEIXEIRA

Area de Conhecimento:

Palavras-Chaves: ESCRITA FEMININA,DIALOGOS,AMERICA LATINA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0132

Departamento que cadastrou o produto....: 4044

Depto de Letras Estrangeiras Modernas

Projeto que originou o produto.....:

Departamento que cadastrou o projeto....:

Tipo do Projeto .....

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)

MONTERREY NO RIO DE JANEIRO. I SEMINARIO RELACOES LITERARIAS INTERAMERICANAS- UFF

Idioma: Portugues

Pais: BRASIL

Ano de publicacao: 05

Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC

Codigo de registro na biblioteca:

Area de Conhecimento:

Palavras-Chaves: BRASIL,MEXICO,DIALOGOS INTELECTUAIS

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0133

Departamento que cadastrou o produto....: 4044

Depto de Letras Estrangeiras Modernas

Projeto que originou o produto.....:

Departamento que cadastrou o projeto....:

Tipo do Projeto .....

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)

ALFONSO REYES E O BRASIL. SEMINARIO DO GRUPO DE PESQUISA NACAO E NARRACAO - UFF

Idioma: Portugues

Pais: BRASIL

Ano de publicacao: 05

Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC

Codigo de registro na biblioteca:

Area de Conhecimento:

Palavras-Chaves:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
=====

MATRICULA: 0311583 NOME: LIVIA MARIA DE FREITAS REIS TEIXEIRA BRASIL,MEXICO,DIALOGOS INTELECTUAIS

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0134  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....:  
Departamento que cadastrou o projeto....:  
Tipo do Projeto .....

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
AMERICA LATINA:ENTRE O LOCAL E O GLOBAL. ENCONTRO REGIONAL DA ABRALIC - P. 36 -UERJ

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento:  
Palavras-Chaves: AMERICA LATINA,UNIDADE,DIVERSIDADE

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0135  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....:  
Departamento que cadastrou o projeto....:  
Tipo do Projeto .....

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
BRASIL-AMERICA HISPANICA:DIALOGOS INTELECTUAIS. XIII CONGRESSO DA ASSEL-RIO. ANAIS DO XIII  
ASSEL-RIO

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO  
Codigo de registro na biblioteca: 8598790028  
Area de Conhecimento:  
Palavras-Chaves: AMERICA LATINA,DIALOGOS,CONEXOES

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0136

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
=====

MATRICULA: 0311583 NOME: LIVIA MARIA DE FREITAS REIS TEIXEIRA  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....:  
Departamento que cadastrou o projeto....:  
Tipo do Projeto .....

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
AMERICA LATINA E A PERMANENCIA DO DEBATE SOBRE A TRADICAO E MODERNIDADE. I SIMPOSIO DE LETRAS  
NEOLATINAS - UFRJ. PROGRAMAS&RESUMOS PG.75

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento:  
Palavras-Chaves: AMERICA LATINA,TRADICAO,MODERNIDADE

7. Produtos.  
Produto No (verifique no Departamento)..: 0137  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....:  
Departamento que cadastrou o projeto....:  
Tipo do Projeto .....

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
O TESTEMUNHO COMO RESGATE DA HISTORIA:TEXTUALIDADES EMERGENTES NA AMERICA LATINA. SIMPOSIO ESCREVER  
A VIDA-AUTOBIOGRAFIA-USP. PROGRAMA&RESUMOS,PG.112

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento:  
Palavras-Chaves:

7. Produtos.  
Produto No (verifique no Departamento)..: 0138  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....:  
Departamento que cadastrou o projeto....:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
=====

MATRICULA: 0311583 NOME: LIVIA MARIA DE FREITAS REIS TEIXEIRA

Tipo do Projeto .....

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)

TEXTUALIDADES EMERGENTES:O RAP E O REGGAE. REVOLUCAO,REVOLUCOES. IV SEMINARIO DE LIT. DE LG.  
PORTUGUESA. PORTUGAL E AFRICA-UFF,CD-ROM

Idioma: Portugues

Pais: BRASIL

Ano de publicacao: 05

Tipo: TRAB. COMPL.PUBL. ANAIS CONGR CIENT

Codigo de registro na biblioteca: 8585020636

Area de Conhecimento:

Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0139

Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas

Projeto que originou o produto.....:

Departamento que cadastrou o projeto....:

Tipo do Projeto .....

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)

BRASIL E AMERICA HISPANICA:DIALOGOS E CONEXOES. SABERES EM MOVIMENTO.CADERNOS NEOLATINOS IV. N.3.  
CD-ROM

Idioma: Portugues

Pais: BRASIL

Ano de publicacao: 05

Tipo: TRAB. COMPL.PUBL. ANAIS CONGR CIENT

Codigo de registro na biblioteca: 16781872

Area de Conhecimento:

Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0140

Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas

Projeto que originou o produto.....:

Departamento que cadastrou o projeto....:

Tipo do Projeto .....

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
=====

MATRICULA: 0311583 NOME: LIVIA MARIA DE FREITAS REIS TEIXEIRA  
AMERICA LATINA:ENTRE O LOCAL E O GLOBAL. ENCONTRO REGIONAL DA ABRALIC -UERJ. PG. 36

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: TRAB. COMPL.PUBL. ANAIS CONGR CIENT  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento:  
Palavras-Chaves: AMERICA LATINA,UNIDADE,DIVERSIDADE

7. Produtos.  
Produto No (verifique no Departamento)...: 0141  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....:  
Departamento que cadastrou o projeto.....:  
Tipo do Projeto .....

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
TRANSCULTURACAO E TRANSCULTURACAO NARRATIVA. CONCEITOS DE LITERATURA E CULTURA.  
FIGUEIREDO,EURIDICE(ORG)-JUIZ DE FORA/NITEROI:EDITORA UFJF/EDUFF,PG.465

Idioma:  
Pais:  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: CAPITULOS DE LIVROS PUBLICADOS  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento:  
Palavras-Chaves:

7. Produtos.  
Produto No (verifique no Departamento)...: 0142  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....:  
Departamento que cadastrou o projeto.....:  
Tipo do Projeto .....

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
DOM QUIXOTE: UTOPIAS (EM COL.ANDRE TROUCHE).NITEROI:EDUFF. - ORGANIZACAO DE LIVRO

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
=====

MATRICULA: 0311583 NOME: LIVIA MARIA DE FREITAS REIS TEIXEIRA

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo:  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento:  
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0143  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....:  
Departamento que cadastrou o projeto.....:  
Tipo do Projeto .....

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
SENTIDOS DOS LUGARES. (EM COL. JOSE LUIZ JOBIM ET ALII...),ABRALIC

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo:  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento:  
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0144  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....:  
Departamento que cadastrou o projeto.....:  
Tipo do Projeto .....

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
A FOME DOS OUTROS,COMIDA E IDENTIDADE NA CONQUISTA. RODRIGO LABRIOLA/UFF]

Idioma:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
=====

MATRICULA: 0311583 NOME: LIVIA MARIA DE FREITAS REIS TEIXEIRA

Pais:  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: TESE DE MESTRADO DEFENDIDA E APROVA  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento:  
Palavras-Chaves:

7. Produtos.  
Produto No (verifique no Departamento)..: 0145  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....:  
Departamento que cadastrou o projeto....:  
Tipo do Projeto .....

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
O CINE DE MELODRAMA MEXICANO E A NARRATIVA DE MANUEL PUIG. MAURICIO BRAGANCA - QUALIFICACAO DE  
DOUTORADO - UFF

Idioma:  
Pais:  
Ano de publicacao: 05  
Tipo:  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento:  
Palavras-Chaves:

-----  
F I M  
-----

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
 Ano : 05

DATA: 06/03/06

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 24653194 NOME: LUIZ CLAUDIO GOMES BARBOZA  
 CLASSE: Docente Auxiliar NIVEL: 1  
 TITULACAO: Graduado REG. TRABALHO SEMANAL: Vinte Horas Semanais  
 CHA CONTRATADA: 1040 No SEMANAS: 0

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 19 \_\_\_\_\_

Assinatura do Chefe do Departamento \_\_\_\_\_

Visto do Diretor da Unidade \_\_\_\_\_

1. Ensino  
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla		SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
									TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0062	GRA	1	GLE00366	GLE		A1	0	31	0	0	0	0
0063	GRA	1	GLE04280	GLE	GGL	A1	0	14	60	0	0	0
0064	GRA	1	GLE04344	GLE	GGL	A1	0	16	60	0	0	0
0129	GRA	2	GLE00366	GLE		E1	0	30	0	0	0	0
0130	GRA	2	GLE00367	GLE		E1	0	19	0	0	0	0
0160	GRA	2	GLE02284	GLE	GGL	A1	0	29	30	0	0	0

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
 Ano : 05

DATA: 06/03/06                                  UNIDADE: GLE                                  DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0308516      NOME: LYGIA RODRIGUES VIANNA PERES  
 CLASSE: Docente Adjunto                                  NIVEL: 4  
 TITULACAO: Doutorado                                  REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva  
 CHA CONTRATADA: 2080                                  No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

\_\_\_\_\_

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 19 \_\_\_\_\_

Assinatura do Chefe do Departamento \_\_\_\_\_

Visto do Diretor da Unidade \_\_\_\_\_

1. Ensino  
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla		SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
									TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0007	GRA	1	GLE04204	GLE	GGL	A1	0	23	60	0	0	120
0008	GRA	1	GLE04206	GLE	GGL	A1	0	24	60	0	0	120
0082	GRA	2	GLE04201	GLE	GGL	A1	0	24	60	0	0	120
0202	MES	2	GPL04006	GPL	GPL	A1	0	4	45	46	0	90

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
ELIANE DE OLIVEIRA VASCONCELOS		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	90
JOSINETE PEREIRA DOS SANTOS		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	90

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOCC  
 Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0308516

NOME: LYGIA RODRIGUES VIANNA PERES

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
MARIA DE FATIMA T. GUIMARAES		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	90
DALIA RIBEIRO		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	90
AURICLEA OLIVEIRA DAS NEVES		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	90
ANDREIA CONCEICAO B. ANTUNES		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	90
ARMINDA RODRIGUES GALVAO		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	90
DANIELE VELLOSO LEMOS SCHWARZ		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	90
MARIA INES NUNES STORINO		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	90
VANESA RIBEIRO DE MATTOS		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	90
HELENA DIAS DOS SANTOS LIMA		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	90
MICHELLE		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	90

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
O RETRATO E O AUTO RETRATO NA EXPRESSAO BARROCA DO TEATRO E DA PINTURA AO SEC. DE OURO - LEITURAS INTER-SEMIOTICA.	4044	0051	0,00	0,00		2	220
A TRADICAO EMBLEMATICA NO SEC. XVII E O ACERVO DE EMBLEMAS NA BIBLIOTECA NACIONAL DO RIO DE JANEIRO	4044	0084	0,00	0,00		2	220
NACAO E IDENTIDADE PRATICAS E REPRESENTACOES DE PORTUGAL(SEC.	4044	0095	0,00	0,00		2	200

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO  
 Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0308516

NOME: LYGIA RODRIGUES VIANNA PERES

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
COLOQUIO CERVANTINO		33080	APR	0	32	0
SEMINARIO DOM QUIXOTO - UTOPIAS		31020	APR	0	16	0
ENCONTRO LEITURAS 2005 - CERVANTES, SHAKESPEARE, MACHADO		31050	APR	0	8	0
LINGUAGENS PARA O TERCEIRO MILENIO		31020	APR	0	5	0
I SIMPOSIO INT. DE LETRAS NEOLATINAS. ENTRE MOINHOS E LIVROS: AUDACIAS E IMPASSES DA MODERNIDADE (HOMENAGEM A CERVANTES)		31000	APR	0	5	0

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
PRESIDENTE DA BANCA DE DISSERTACAO DE MESTRADO		0	ADRIANA NUNES DA SILVA	0
PRESIDENTE DA BANCA DA TESE DE DOUTORADO	3304	0	LENORA PINTO MENDES	0
MEMBRO DA BANCA EXAMINADORA DE TESE E DOUTORADO - USP		0	CLAUDIO BAZZONI	0
MEMBRO DA BANCA DA TESE DE DOUTORADO		0	MARCIO PAES SELLES	0
MEMBRO DA BANCA EXAMINADORA DO PROJETO DE	3305	0	AURILEA OLIVEIRA DAS NEVES	0
PRESIDENTE DA BANCA EXAMINADORA DA DISSERTACAO DE MESTRADO	3305	0	ANDREA CONCEICAO NUNES ANTUNES	0
MEMBRO DA BANCA EXAMINADORA DE DISSERTACAO DE MESTRADO	3305	0	AURILEA OLIVEIRA DAS NEVES	0

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOCC  
 Ano : 05

ANO: 05      DATA: 06/03/06      UNIDADE: GLE      DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0308516      NOME: LYGIA RODRIGUES VIANNA PERES

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao	Clientela		CHA
	Servido	No	Descricao	
PRESIDENTE DA BANCA EXAMINADORA DO PROJETO DE MESTRADO	3305	0	MARIA INES STORINO	0
MEMBRO DA BANCA DE LITERATURA ESPANHOLA PARA PROVA DE SELECAO PARA POS-GRADUACAO	3305	0		0

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0169  
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044      Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
 Projeto que originou o produto.....: 0051  
 Departamento que cadastrou o projeto....: 4044      Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
 Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)  
 DULCINEA DEL TOBOSO:UMA IDEIA DE DOM QUIXOTE - COLOQUIO CERVANTINO(COMEMORACAO AOS 400 ANOS DE PUBLICACAO DA PRIMEIRA PARTE DE DOM QUIXOTE).UNESP,ASSIS,DE 29,30,31/05 A 01/06/05

Idioma: Portugues  
 Pais: BRASIL  
 Ano de publicacao: 05  
 Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC  
 Codigo de registro na biblioteca:  
 Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas  
 Palavras-Chaves: CERVANTES RETRATO,MANEIRISMO

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0170  
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044      Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
 Projeto que originou o produto.....: 0051  
 Departamento que cadastrou o projeto....: 4044      Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
 Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOCC  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
=====

MATRICULA: 0308516 NOME: LYGIA RODRIGUES VIANNA PERES  
EL QUIJOTE Y EL TEATRO DE LA MEMORIA DE GIULIO CAMILLO IN CERVANTES Y SU MUNDO III.EDS.A.ROBERT  
LAUER/KURT REICHENBERGER.(ESTUDIOS DE LITERATURA 92 BERLIM:EDITION REICHENBERGER,KASSEL PP.519-541

Idioma: Espanhol  
Pais: Alemanha  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO  
Codigo de registro na biblioteca: 3937734104  
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas  
Palavras-Chaves:

7. Produtos.  
Produto No (verifique no Departamento)..: 0171  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....: 0051  
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
O QUIXOTE COMO MEMORIA DE TODA LITERATURA,EM SEMINARIO DOM QUIXOTE:UTOPIAS,EDUFF,NITEROI

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas  
Palavras-Chaves:

7. Produtos.  
Produto No (verifique no Departamento)..: 0172  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....: 0051  
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
I SIMPOSIO INTERNACIONAL DE LETRAS NEOLATINAS.ENTRE MOINHOS E LIVROS:AUDACIAS E IMPASSES DA  
MODERNIDADE(HOMENAGEM A CERVANTES),P.78

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
=====

MATRICULA: 0308516 NOME: LYGIA RODRIGUES VIANNA PERES

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas  
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0173  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....: 0051  
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
O QUIXOTE COMO MEMORIA DE TODA A LITERATURA, EM SEMINARIO DOM QUIXOTE UTOPIAS - INST. DE LETRAS -  
UFF

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFICO  
Codigo de registro na biblioteca: 0000000000  
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas  
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0174  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....: 0051  
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
O TEATRO E A TEATRALIDADE NO QUIXOTE, EM ENCONTRO DE LEITURAS 2005 - CERVANTES, SHAKESPEARE, MACHADO -  
UNIV. GAMA FILHO

Idioma: Portugues

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
=====

MATRICULA: 0308516 NOME: LYGIA RODRIGUES VIANNA PERES

Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas  
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0175  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....: 0051  
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)

O QUIXOTE:TEATRALIDADE E LINGUAGEM,EM LINGUAGENS PARA O TERCEIRO MILENIO,EM ASSEL-RIO - INST. DE  
LETRAS - UFF

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo:  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas  
Palavras-Chaves:

-----  
F I M  
-----

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOc  
 Ano : 05

DATA: 06/03/06

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0305536 NOME: MAGNOLIA BRASIL BARBOSA DO NASCIMENTO  
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 4  
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva  
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOc:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 19 \_\_\_\_\_

Assinatura do Chefe do Departamento \_\_\_\_\_

Visto do Diretor da Unidade \_\_\_\_\_

1. Ensino

1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla		SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
									TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0003	GRA	1	GLE04189	GLE	GGL	A1	0	18	60	0	0	0
0080	GRA	2	GLE04188	GLE	GGL	A1	0	23	60	0	0	0
0083	GRA	2	GLE04205	GLE	GGL	A1	0	25	60	0	0	0
0173	MES	1	GPL04003	GPL	GPL	A1	0	8	60	0	0	0

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
MARIA CELESTE VEIGA	2	DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	120
ROSEMARLY REBELLO	2	MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	120

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO  
 Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0305536 NOME: MAGNOLIA BRASIL BARBOSA DO NASCIMENTO

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
MARCO ANTONIO SILVA SANTOS	1	MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	60
JOSE ANTONIO SILVA	2	MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	120
MARIA DA GLORIA FRANCO	2	DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	120
ANDREIA PARAQUETE BASTOS MACEDO	2	MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	120
AURINETE ZANELATO	2	MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	120
ANNE KELI SILVA PRADO	2	MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	120
SUSANA ALVAREZ MARTINEZ	2	DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	120

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
O VERSO ROMANCE:DIALOGOS TRANSOCEANICOS	4044	0066	0,00	0,00		1	220
A INTERFACE DA VIOLENCIA NA NARRATIVA ESPANHOLA	4044	0091	0,00	0,00		2	220

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
ORGANIZADORA (EM COLABORACAO) DA VII JORNADA DE TRABALHO: ENSINANDO E APRENDENDO ESPANHOL NO BRASIL - INST.DE LETRAS/UFF		0	ALUNOS DA GRADUACAO/POS-GRADUACAO, PROF.DE	10	0

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOCC  
 Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0305536 NOME: MAGNOLIA BRASIL BARBOSA DO NASCIMENTO

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
PARTICIPACAO C/PALESTRA:AVENTURA DO TEXTO LITERARIO NA SALA DE AULA- IV COLOQUIO APFERJ/PREF. DO RIO/CONSUL.DE FRANCE		0	PROFESSORES DA REDE PUBLICA	4	14
CONSULTORA AD-HOC FAPERJ		0	PESQUISADORES	30	0
PARTICIPACAO EM BANCA DE MESTRADO- FAC. DE LETRAS - UFRJ		0	PROFESSORES DOUTORES	4	0
PART. EM BANCA EXAM. DO CONCURSO PUBLICO P/PROF. ADJUNTO DE LG. E LIT. ESPANHOLA FAC. DE LETRAS - UFRJ		0	PROFESSORES DOUTORES	20	0
ORGANIZADORA(EM COLABORACAO) DO MINI-CURSO MINISTRADO PELO PROF. DR. MARIO GARCIA-PAGE - UNIV. AUTONOMA DE MADRID		0	ALUNOS DA GRADUACAO E POS-GRADUACAO	0	2
MESA REDONDA:JOSE CARLOS LISBOA:O MESTRE,O HOMEM. - INST. CERVANTES - RJ		0	PROFESSORES DE ESPANHOL,JORNALISTAS ,DOCTORES ,PUBLICO	2	4

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
MESA REDONDA:A FORMACAO PROFISSIONAL DE ESPANHOL/VII JORNADA DE TRABALHO:ENSINANDO E APRENDENDO ESPANHOL NO BRASIL.		31020	APR	0	2	12
MESA REDONDA:O TEXTO LITERARIO ESPANHOL NA SALA DE AULA BRASILEIRA.XIII CONG. DA ASSEL-RIO		31020	APR	0	2	12

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
 Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0305536

NOME: MAGNOLIA BRASIL BARBOSA DO NASCIMENTO

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
MESA REDONDA:ENTRE A REALIDADE E A FICCAO,400 ANOS DEPOIS. SEMINARIO DOM QUIXOTE:UTOPIAS		31020	APR	0	2	12
X FORO INTERN.POR EL FOMENTO DE LA LECTURA Y EL LIBRO:NUEVAS ESTRATEGIAS PARA UM PAIS EN EL QUE TODOS LEAN.			APR	0	2	16
XI CONGRESO BRASILENO DE PROFESORES DE ESPANOL:ACTUALIDAD DEL QUIJOTE - APEEPBA			APR	0	20	20

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	No	Clientela Descricao	CHA
COORDENADOR DA BANCA DE ELABORACAO DA PROVA DE ESPANHOL VESTIBULAR	3903	0	ALUNOS SEGUNDO GRAU	40
SUPERVISORA DA CORRECAO DA PROVA DISCURSIVA DE ESPANHOL VESTIBULAR	3903	0	ALUNOS SEGUNDO GRAU	24
BANCA DE SELECAO PARA POS-GRADUACAO - ELABORACAO E CORRECAO	3305	0	PROFESSORES	40
BANCA DE AVALIACAO DA DISSERTACAO DE MESTRADO DE MARCO ANTONIO DA SILVA	3305	0		4
BANCA DE AVALIACAO DA DISSERTACAO DE MESTRADO DE DEBORA RIBEIRO LOPES	1000	0		16
MEMBRO DA BANCA DE AVALIACAO DA DISSERTACAO DE MESTRADO DE ANDREA CONCEICAO B. ANTUNES	3305	0		16

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
 Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0305536

NOME: MAGNOLIA BRASIL BARBOSA DO NASCIMENTO

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao	Clientela		CHA
	Servido	No	Descricao	
MEMBRO DA BANCA DE AVALIACAO DA DISSERTACAO DE MESTRADO DE ADRIANA NUNES DA SILVA	3305	0		16
MEMBRO DA BANCA DE AVALIACAO DO PROJETO DE TRABALHO TERMINAL DE ANA VALERIA M. REIS	3305	0		10
MEMBRO DA BANCA DE AVALIACAO DO PROJETO DE TRABALHO TERMINAL DE PAULO JOSE MATHIAS CABRAL	3305	0		10

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
REUNIAO DO DEPARTAMENTO	04	4044		32
REUNIAO DO COLEGIADO DA POS-GRADUACAO	04	3305		32
REUNIAO DO SETOR	04	4044		32
REUNIAO DO COLEGIADO DE UNIDADE	04	3113		32
MEMBRO EFETIVO CONS. EDIT. DA REVISTA SEMINAL/UERJ	01			30
MEMBRO EFETIVO CONS. EDIT. REVISTA ELETRONICA HISPANISTA	01			30
ORGANIZADORA DE TERTULIA DE FIM DE SEMESTRE (JULHO A DEZEMBRO)	03			4

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0075

Departamento que cadastrou o produto....: 4044

Projeto que originou o produto.....:

Departamento que cadastrou o projeto.....:

Depto de Letras Estrangeiras Modernas

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
=====

MATRICULA: 0305536 NOME: MAGNOLIA BRASIL BARBOSA DO NASCIMENTO  
Tipo do Projeto .....

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
DOM QUIXOTE:UTOPIAS. ENTRE A REALIDADE E A FICCAO,QUATROCENTOS ANOS DEPOIS.

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: CAPITULOS DE LIVROS PUBLICADOS  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas  
Palavras-Chaves: LIT.ESPANHOLA,FICCAO,UTOPIA,ROMANCE MODE

7. Produtos.  
Produto No (verifique no Departamento)..: 0076  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....: 0066  
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
O TEXTO LITERARIO ESPANHOL NA SALA DE AULA BRASILEIRA - RESUMO EM CD-ROM

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas  
Palavras-Chaves:

7. Produtos.  
Produto No (verifique no Departamento)..: 0077  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....:  
Departamento que cadastrou o projeto....:  
Tipo do Projeto .....

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
=====

MATRICULA: 0305536 NOME: MAGNOLIA BRASIL BARBOSA DO NASCIMENTO  
ENTRE A REALIDADE E A FICCAO,400 ANOS DEPOIS - MESA REDONDA

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo:  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas  
Palavras-Chaves: LIT.ESPANHOLA,FICCAO,UTOPIA,ROMANCE MODE

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0078  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....:  
Departamento que cadastrou o projeto....:  
Tipo do Projeto .....

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
ACTUALIDAD DEL QUIJOTE

Idioma: Espanhol  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas  
Palavras-Chaves: LIT.ESPANOLA,FICCION,UTOPIA,ROMANCE MODE

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0079  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....: 0066  
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Tipo do Projeto .....

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
O TEXTO LITERARIO ESPANHOL NA SALA DE AULA BRASILEIRA - PARTICIPACAO EM COLOQUIO

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
=====

MATRICULA: 0305536 NOME: MAGNOLIA BRASIL BARBOSA DO NASCIMENTO

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas  
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0080  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....: 0091  
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
LA EXPRESION LITERARIA DE LA VIOLENCIA - PALESTRA EM CONGRESSO

Idioma: Espanhol  
Pais: Argentina  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas  
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0081  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....: 0066  
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
A LITERATURA E A FORMACAO DO PROFISSIONAL DE ESPANHOL - MESA REDONDA

Idioma: Portugues

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
=====

MATRICULA: 0305536 NOME: MAGNOLIA BRASIL BARBOSA DO NASCIMENTO

Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas  
Palavras-Chaves: LIT.HISPANICAS,LEITURA,TEXTO LITERARIO

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0082  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....: 0066  
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
O ENSINO DO ESPANHOL NO BRASIL E A IMPORTANCIA DO TEXTO LITERARIO - MESA REDONDA

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas  
Palavras-Chaves: ESPANHOL,TEXTO LITERARIO,LEITURA,LIT.HIS

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0083  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....:  
Departamento que cadastrou o projeto....:  
Tipo do Projeto .....:

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
JOSE CARLOS LISBOA:O MESTRE,O HOMEM - MESA REDONDA

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
=====

MATRICULA: 0305536 NOME: MAGNOLIA BRASIL BARBOSA DO NASCIMENTO  
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas  
Palavras-Chaves:

7. Produtos.  
Produto No (verifique no Departamento)..: 0084  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....:  
Departamento que cadastrou o projeto....:  
Tipo do Projeto .....

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
A RETORICA DA RENASCENCA EM SANTA TERESA DE JESUS

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: TESE DE MESTRADO DEFENDIDA E APROVA  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas  
Palavras-Chaves: LIT.ESPAHOLA,MISTICA,SANTA TERESA,RETOR

7. Produtos.  
Produto No (verifique no Departamento)..: 0123  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....:  
Departamento que cadastrou o projeto....:  
Tipo do Projeto .....

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
A CONSTRUCAO DE UM PERSONAGEM FEMININO:LA REINA DEL PARAMO,DE MIGUEL DELIBES. III CONGRESSO  
BRASILEIRO DE HISPANISTAS. FLORIANOPOLIS/UFSC/ABH (HTTP://WWW.CCE.UFSC.BR/~LLE/CONGRESSO/TRABALHOS  
LITERATURA HISPANO-AMERICANA/

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: TRAB. COMPL.PUBL. ANAIS CONGR CIENT  
Codigo de registro na biblioteca:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
=====

MATRICULA: 0305536 NOME: MAGNOLIA BRASIL BARBOSA DO NASCIMENTO  
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas  
Palavras-Chaves:

-----  
F I M  
-----

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
Ano : 05

DATA: 06/03/06

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307008 NOME: MARCIA PARAQUETT FERNANDES  
CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 4  
TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva  
CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 19 \_\_\_\_\_

Assinatura do Chefe do Departamento \_\_\_\_\_

Visto do Diretor da Unidade \_\_\_\_\_

1. Ensino

1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA		SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
			Codigo e Sigla						TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0001	GRA	1	GLE04181	GLE	GGL	A1	0	38	60	0	0	0
0005	GRA	1	GLE04187	GLE	GGL	A1	0	26	60	0	0	0
0081	GRA	2	GLE04190	GLE	GGL	A1	0	22	60	0	0	0
0088	GRA	2	GLE04194	GLE	GGL	A1	0	23	60	0	0	0

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
LEDA DE CARVALHO		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	50
ROSINEIDE GUILHERME DA SILVA		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	50

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOCC  
 Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307008

NOME: MARCIA PARAQUETT FERNANDES

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
MARIA PAZ PIZARRO PORTILLA	1	DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	50
CRISTIANA COCCO CARVALHO		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	50
ALDA MARIA COIMBERA		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	50
ANTONIO SERGIO DE OLIVEIRA		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	50
JOYCE PALHA COLACA		INI	GRA	Coord. do Curso de Grad. em Letras	50
ANA VALERIA MARTINS REIS		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	50
CECILIA MARTHA BOTANA		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	50
CLARA LUCIA FRANCO DE MACEDO GIGLIO		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	50
SARA ARAUJO BRITO		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	50

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
AQUISICAO DE LINGUA ESPANHOLA	4044	0059	0,00	0,00		1	250
MULTICULTURALISMO E ENSINO DE E/LE	4044	0078	0,00	0,00		2	450

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO  
 Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307008 NOME: MARCIA PARAQUETT FERNANDES

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
EDUCACAO MULTICULTURAL E APRENDIZAGEM DE LINGUA ESTRANGEIRA - UNIGRANRIO/RJ - CONFERENCIA		0	ALUNOS / PROFESSORES / PESQUISADORES	1	20
CULTURA NA FORMACAO DE LEITORES EM LINGUA ESPAHOLA - UPF/RS - MINI-CURSO		0	ALUNOS/PROFESSORES/PESQUISADORES	9	20
PRODUCAO DE MATERIAL EM LINGUA ESPANHOLA - SMERJ - CURSO		0	PROFESSORES/PESQUISADORES	16	30
ABORDAGENS DE ENSINO E APRENDIZAGEM DE LINGUAS ESTRANGEIRAS - SMERJ - CURSO		80	PROFESSORES/PESQUISADORES	32	60
LENGUA Y CULTURA - UESC/ILHEUS/BA - CURSO		32	PROFESSORES	16	32
BANCA CONCURSO PROFESSOR AUXILIAR -		2	PROFESSORES/PESQUISADORES	24	24
DISSERTACAO DE MESTRADO - UERJ -CONCLUSAO		1	MARIA CRISTINA GIORGI	3	10
TESE DE DOUTORADO - UFRJ - CONCLUSAO		1	MIRTA GRACIELA NUNEZ COSTA	6	20
MONOGRAFIA GRADUACAO - UERJ - CONCLUSAO		2	MUSA M. S. FERREIRA E RENATA C. DIAS	2	20
MEMBRO DO COMITE HONORARIO DE APOIO DA FMG - RESISTENCIA-AR - CONSULTORIA		0	PROFESSORES/PESQUISADORES	30	30
REVISTA CALIGRAMA - FAE/UFMG - CORPO EDITORIAL		0	PROFESSORES/PESQUISADORES	30	30
REVISTA DO ISAT/SG - CORPO EDITORIAL		0	PROFESSORES/PESQUISADORES	30	30

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1) Local	(2) Local	Fora

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
 Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307008

NOME: MARCIA PARAQUETT FERNANDES

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
XIV SEMINARIO DE INICIACAO CIENTIFICA E PREMIO UFF VASCONCELOS TORRES DE CIENCIA E TECNOLOGIA		31020	APR	0	0	0
IV CONGRESSO INTERNACIONAL DA ABRALIN/BRASILIA		51500	APR	0	0	0
I FORUM DE ENSINO SUPERIOR. ASSOCIACAO DE PROFESSORES DE ESPANHOL DO ESTADO DO RIO DE JANEIRO(APEERJ)		31030	APR	0	0	0
VII JORNADA DE TRABALHO - INSTITUTO DE LETRAS		31020	APR	0	0	0
II SIMPOSIO DE DIDACTICA DEL ESPANOL COMO LENGUA EXTRANJERA:TEORIA U PRACTICA. INSTITUTO CERVANTES DO RIO DE JANEIRO			APR	0	0	0
44TH ACBEU TELF SEMINAR. ACEBEU/SALVADOR			APR	0	0	0
SEMINARIO DOM QUIXOTE:UTOPIAS. INSTITUTO DE LETRAS		31020	APR	0	0	0
II SEMANA DE LETRAS - UNIGRANRIO/CAXIAS/RJ			APR	0	0	0
X SEMANA DE EXTENSAO		31020	APR	0	0	0
XIII CONGRESSO DA ASSEL-RIO		31020	APR	0	0	0

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
BANCA DE TESE DE DOUTORADO	3305	1	SOLANGE MELLO DO AMARAL	25
BANCA DE DISSERTACAO DE MESTRADO	3305	1	HELOISA MARIA CARNEIRO DE CASTRO BROWNE	20

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOCC  
 Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307008

NOME: MARCIA PARAQUETT FERNANDES

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
BANCA DE QUALIFICACAO DE DOUTORADO	3305	1	LEDA DE CARVALHO	10
BANCA DE QUALIFICACAO DE MESTRADO	3305	1	ANA MARIA LUCENA VIANA RODRIGUES	10
BANCA DE QUALIFICACAO DE MESTRADO	3305	1	PAULO JOSE MATHIAS CABRAL	10
BANCA DE QUALIFICACAO DE MESTRADO(ORIENTADORA)	3305	1	ANA VALERIA MARTINS REIS	10
BANCA DE QUALIFICACAO DE MESTRADO(ORIENTADORA)	3305	1	CECILIA MARTHA BOTANA	10
BANCA DE QUALIFICACAO DE MESTRADO(ORIENTADORA)	3305	1	CLARA LUCIA F. DE MACEDO GIGLIO	10
BANCA DE QUALIFICACAO DE MESTRADO	3305	1	CECILIA LAURA ALONSO	10
BANCA DE QUALIFICACAO DE MESTRADO	3305	1	WAGNER EDUARDO RODRIGUES BELO	10
BANCA DE CONCURSO PARA PROFESSOR ADJUNTO	4044	1	PROFESSOR CANDIDATO	20
BANCA DE SELECAO PARA PROFESSOR SUBSTITUTO	3119	1	PROFESSOR CANDIDATO	16
BANCA DE SELECAO PARA PROFESSOR SUBSTITUTO	4044	3	PROFESSORES CANDIDATOS	16
ELABORACAO DA PROVA DE VESTIBULAR (ESPANHOL)	1014	0	ALUNOS ENSINO MEDIO	30
BANCA DE CORRECAO DA PROVA DE VESTIBULAR (ESPANHOL)	1014	0		30
ELABORACAO E CORRECAO DA PROVA DE INGRESSO AO MESTRADO(LA/ESPANHOL)	3305	17	CANDIDATOS AO MESTRADO	30

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
PAG: 72				

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
 Ano : 05

ANO: 05      DATA: 06/03/06      UNIDADE: GLE      DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307008      NOME: MARCIA PARAQUETT FERNANDES

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
REUNIAO DO SETOR DE ESPANHOL	04	4044		32
REUNIA DO DEPARTAMENTO	04	4044		32
REUNIAO DA POS-GRADUACAO	04	3305		32
REUNIAO DO COLEGIADO DE CURSO	04	3208		32
MEMBRO SUPLENTE DO CONSELHO UNIVERSITARIO	01	1001		50
MEMBRO DA COMISSAO PARA AVALIACAO DE MATERIAL DIDATICO.MEC/SEC.DE EDUCACAO	02		PORT.27 DE 28/11/05 D.O. SEC.2,N.229	60

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0106  
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044      Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
 Projeto que originou o produto.....: 0078  
 Departamento que cadastrou o projeto....: 4044      Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
 Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)  
 PARAQUETT,MARCIA.LECTURA Y CULTURA ESPANOLA.RIO DE JANEIRO:WALDIR LIMA ED. LTDA,207 PAGINAS

Idioma: Espanhol  
 Pais: BRASIL  
 Ano de publicacao: 05  
 Tipo: LIVROS PUBLICADOS  
 Codigo de registro na biblioteca: 0742814890  
 Area de Conhecimento: LINGUISTICA  
 Palavras-Chaves: LINGUA ESPANHOLA,ENSINO,APRENDIZAGEM

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0107  
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044      Depto de Letras Estrangeiras Modernas

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOCC  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
=====

MATRICULA: 0307008 NOME: MARCIA PARAQUETT FERNANDES  
Projeto que originou o produto.....: 0078  
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Tipo do Projeto .....: Pesquisa  
  
Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
PARAQUETT,MARCIA.UMA INTEGRACAO INTERDISCIPLINAR:ARTES PLASTICAS E ENSINO DE LINGUAS ESTRANGEIRAS.  
IN:MOTA,K. E SCHEYERI,D. RECORTES INTERCULTURAIS NA SALA DE AULA DE LINGUAS  
ESTRANGEIRAS.SALVADOR:EDUFBA,P.193-220  
  
Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 04  
Tipo: CAPITULOS DE LIVROS PUBLICADOS  
Codigo de registro na biblioteca: 8523203257  
Area de Conhecimento: LINGUISTICA  
Palavras-Chaves: LINGUA ESPANHOLA,ENSINO,APRENDIZAGEM

7. Produtos.  
Produto No (verifique no Departamento)..: 0108  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....: 0078  
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Tipo do Projeto .....: Pesquisa  
  
Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
PARAQUETT,MARCIA.VIOLENCIA E RESISTENCIA NA FORMACAO DE LEITORES DE LITERATURAS  
ESTRANGEIRAS.IN:FANJUL,ADRIAN.OLMOS,ANA CECILIA & GONZALES,MARIO(ORGS)HISPANISMO 2002.  
VOL.I,SP:HUMANISTAS/ABH,PAG.250-258  
  
Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 04  
Tipo: CAPITULOS DE LIVROS PUBLICADOS  
Codigo de registro na biblioteca: 8598292192  
Area de Conhecimento: LINGUISTICA  
Palavras-Chaves: LINGUA ESPANHOLA,ENSINO APRENDIZAGEM

7. Produtos.  
Produto No (verifique no Departamento)..: 0109  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....: 0078  
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
=====

MATRICULA: 0307008 NOME: MARCIA PARAQUETT FERNANDES  
Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
PARAQUETT,MARCIA.DOM QUIXOTE E A PARODIA INTERTEXTUAL.IN:TROUCHE E REIS(ORGS.).DOM QUIXOTE:UTOPIAS.  
NITEROI.EDUFF,P.193-206

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: CAPITULOS DE LIVROS PUBLICADOS  
Codigo de registro na biblioteca: 8522804060  
Area de Conhecimento: LINGUISTICA  
Palavras-Chaves: LINGUA ESPANHOLA,MULTICULTURALISMO

7. Produtos.  
Produto No (verifique no Departamento)..: 0110  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....: 0078  
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
PARAQUETT,MARCIA.E SE O PROBLEMA FOR SISTEMICO ? III CONGRESSO BRASILEIRO DE  
HISPANISTAS.FLORIANOPOLIS:UFSC/ABH HTTP://WWW.CCE.UFSC.BR/~LLE/CONGRESSO/TRABALHOS\_LINGUA/

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: ART. DE DIVULG. CIENT. TECN.E ARTIS  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento: LINGUISTICA  
Palavras-Chaves: LINGUA ESPANHOLA,ENSINO,APRENDIZAGEM

7. Produtos.  
Produto No (verifique no Departamento)..: 0111  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....: 0078  
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
=====

MATRICULA: 0307008 NOME: MARCIA PARAQUETT FERNANDES  
PARAQUETT,MARCIA.MULTICULTURALISMO E ENSINO DE LINGUAS ESTRANGEIRAS. IV CONGRESSO INTERNACIONAL DA  
ABRALIN,UNB/BRASILIA

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento: LINGUISTICA  
Palavras-Chaves: LINGUA ESPANHOLA,ENSINO,APRENDIZAGEM

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0112  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....: 0078  
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
PARAQUETT,MARCIA.CINEMA,MULTICULTURALISMO E ENSINO/APRENDIZAGEM DE ESPANHOL. XIV SEMINARIO DE  
INICIACAO CIENTIFICA E PREMIO VASCONCELOS TORRES DE CIENCIA E TECNOLOGIA.UFF-8 A  
12/11/04(ORIENTADORA DE JOYCE PALHA COLACA)

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 04  
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento: LINGUISTICA  
Palavras-Chaves: LINGUA ESPANHOLA,ENSINO,APRENDIZAGEM

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0113  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....: 0078  
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
PARAQUETT,MARCIA.HISTORIAS INFANTIS,INTERCULTURALISMO E ENSINO/APRENDIZAGEM DE ESPANHOL. XIV  
SEMINARIO DE INICIACAO CIENTIFICA E PREMIO VASCONCELOS TORRES DE CIENCIA E TECNOLOGIA-UFF 08  
A12/11/04(ORIENTAD.DE FLAVIA P.OLIVEIRA DA CONCEICAO)

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
=====

MATRICULA: 0307008 NOME: MARCIA PARAQUETT FERNANDES

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 04  
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento: LINGUISTICA  
Palavras-Chaves: LINGUA ESPANHOLA,ENSINO,APRENDIZAGEM

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0114  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....: 0078  
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
PARAQUETT,MARCIA.MULTICULTURALISMO E ENSINO DE LINGUAS ESTRANGEIRAS. IV CONGRESSO INTERNACIONAL DA  
ABRALIN/UNB/BRASILIA

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento: LINGUISTICA  
Palavras-Chaves: LINGUA ESPANHOLA,ENSINO,APRENDIZAGEM

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0115  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....: 0078  
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
PARAQUETT,MARCIA.GRADUACAO EM ESPANHOL,REFORMA UNIVERSITARIA,ANTIGAS PROPOSTAS E NOVOS RUMOS:ENTRE  
A FORMACAO PROFISSIONAL E A VOCAAO CIENTIFICA. I FORUM DE ENSINO SUPERIOR. (APEERJ)/UERJ

Idioma: Portugues

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
=====

MATRICULA: 0307008 NOME: MARCIA PARAQUETT FERNANDES

Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento: LINGUISTICA  
Palavras-Chaves: LINGUA ESPANHOLA.ENSINO,APRENDIZAGEM

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0116  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....: 0078  
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)

PARAQUETT,MARCIA.A FORMACAO DO PROFISSIONAL DE ESPANHOL. VII JORNADA DE TRABALHO- INST.DE  
LETRAS/UFF

Idioma: Portugues

Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento: LINGUISTICA  
Palavras-Chaves: LINGUA ESPANHOLA,ENSINO,APRENDIZAGEM

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0117  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....: 0078  
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)

PARAQUETT,MARCIA.MULTICULTURALISMO Y ENSEANZA DE ELE. II SIMPOSIO DE DIDACTICA DEL ESPANOL COMO  
LENGUA EXTRANJERA:TEORIA U PRATICA. INST. CERVANTES DE RIO DE JANEIRO

Idioma: Espanhol

Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307008 NOME: MARCIA PARAQUETT FERNANDES  
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento: LINGUISTICA  
Palavras-Chaves: LINGUA ESPANHOLA, ENSINO, APRENDIZAGEM

7. Produtos.  
Produto No (verifique no Departamento)..: 0118  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....: 0078  
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
PARAQUETT, MARCIA. UMA INTERACAO INTERDISCIPLINAR: ARTES PLASTICAS E ENSINO DE LINGUAS ESTRANGEIRAS.  
44TH ACBEU TELF SEMINAR. ACBEU/SALVADOR

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento: LINGUISTICA  
Palavras-Chaves: LINGUA ESPANHOLA, ENSINO, APRENDIZAGEM

7. Produtos.  
Produto No (verifique no Departamento)..: 0119  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....: 0078  
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
PARAQUETT, MARCIA. DOM QUIXOTE E A PARODIA INTERTEXTUAL. SEMINARIO DOM QUIXOTE: UTOPIAS. INST. DE  
LETRAS/UFF

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC  
Codigo de registro na biblioteca:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
=====

MATRICULA: 0307008 NOME: MARCIA PARAQUETT FERNANDES  
Area de Conhecimento: LINGUISTICA  
Palavras-Chaves: LINGUA ESPANHOLA,ENSINO,APRENDIZAGEM

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0120  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....: 0078  
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
PARAQUETT,MARCIA.PARODIAS INTERTEXTUAIS E A LINGUAGEM DA PINTURA NA MIDIA BRASILEIRA. XIII  
CONGRESSO DA ASSEL-RIO/UFF

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento: LINGUISTICA  
Palavras-Chaves: LINGUA ESPANHOLA,ENSINO,APRENDIZAGEM

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0121  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....: 0078  
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
PARAQUETT,MARCIA.PERSONAGENS HIBRIDOS E O CINEMA DE ALMODOVAR:UMA REFLEXAO PARA A APRENDIZAGEM DE  
E/LE. XV SEMINARIO DE INICIACAO CIENTIFICA E PREMIO VASCONCELOS TORRES DE CIENCIA E TECNOLOGIA.  
UFF (COMO ORIENTADORA DE JOYCE PALHA COLACA)

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento: LINGUISTICA  
Palavras-Chaves:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
=====

MATRICULA: 0307008 NOME: MARCIA PARAQUETT FERNANDES LINGUA ESPANHOLA,ENSINO,APRENDIZAGEM

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0122  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....: 0078  
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)

PARAQUETT,MARCIA.LINGUA ESPANHOLA:INTEGRACAO E OBRIGATORIEDADES. X SEMANA DE EXTENSAO DA UFF

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento: LINGUISTICA  
Palavras-Chaves: LINGUA ESPANHOLA,ENSINO,APRENDIZAGEM

-----  
F I M  
-----

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
 Ano : 05

DATA: 06/03/06

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 10387047 NOME: MARCOS FABIO CAMPOS DA ROCHA  
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 1  
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva  
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 19 \_\_\_\_\_

Assinatura do Chefe do Departamento \_\_\_\_\_

Visto do Diretor da Unidade \_\_\_\_\_

1. Ensino  
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla		SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
									TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0048	GRA	1	GLE04160	GLE	GGL	A1	0	6	60	0	0	80
0049	GRA	1	GLE04164	GLE	GGL	A1	0	9	60	0	0	80
0050	GRA	1	GLE02356	GLE	GGL	A1	0	9	60	0	0	80
0051	GRA	1	GLE04346	GLE	GGL	A1	0	10	60	0	0	80
0097	GRA	2	GLE04345	GLE	GGL	A1	0	6	60	0	0	80
0098	GRA	2	GLE04357	GLE	GGL	A1	0	9	60	0	0	80
0099	GRA	2	GLE04349	GLE	GGL	A1	0	23	60	0	0	80
0103	GRA	2	GLE04347	GLE	GGL	A1	0	9	60	0	0	80

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOCC  
 Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 10387047

NOME: MARCOS FABIO CAMPOS DA ROCHA

1. Ensino

2.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla		SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
									TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0207	GRA	1	GLE04156	GLE	GGL	Al	0	25	60	0	0	80

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
ANA PAULA PEREIRA DE LIMA	MON	GRA	Coord. do Curso de Grad. em Letras		20

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
PAIXAO E CONFORMIDADE: O LEGADO DA TRAGEDIA AS FORMAS DA NARRATIVA.		0086	0,00	0,00		2	880

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
BANCA DA PROVA DE NIVELAMENTO 30.08.05	4044	4	1\$PERIODO	10
BANCA DE PROVA DE MONITORIA 30.03.05	4044	1	8\$PERIODO	10
BANCA DE PROVA DE Mestrado 03.11.05	3305	1	CANDIDATOS	10

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
 Ano : 05

ANO: 05      DATA: 06/03/06      UNIDADE: GLE      DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 10387047      NOME: MARCOS FABIO CAMPOS DA ROCHA

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao	Clientela		CHA
	Servido	No	Descricao	
BANCA DE SELECAO PARA PROFESSOR SUBSTITUTO EM ALEMAO 12 E 13.09.05	4044	2	CANDIDATOS	10

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
REUNIAO DO SETOR DE ALEMAO	04	4044		20
COLEGIADO DE CURSO	04	3208	28.04.03	20
COMISSAO DE CURRICULO	02	3208		20
COLEGIADO DE UNIDADE	02	3113	08.11.04	10
REUNIAO DO DEPARTAMENTO	04	4044		10
COMISSAO DO PROJETO DE PESQUISA DA PROF. OPAZIA C. FERES	02	4044	06.12.05	10

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0047  
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044      Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
 Projeto que originou o produto.....: 0086  
 Departamento que cadastrou o projeto....: 4044      Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
 Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)  
 A ANCESTRALIDADE DO SILENCIO. BOLETIM DA APA-RIO:ASSOCIACAO DE PROFESSORES DE ALEMAO DO RIO DE JANEIRO BOLETIM N° 35 DE 16/06/05, HPPT//WWW.APARIO.COM.BR/INDEX/BOLETIM 35PHP. SECAO 3

Idioma: Portugues

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
=====

MATRICULA: 10387047 NOME: MARCOS FABIO CAMPOS DA ROCHA  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.  
Codigo de registro na biblioteca: 18062105  
Area de Conhecimento: Historia da Filosofia  
Palavras-Chaves: NACIONAL-SOCIALISMO, JUDEUS NA ALEMANHA

-----  
F I M  
-----



UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOCC  
 Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0306913

NOME: MARIA BERNADETTE THEREZA VELLOSO PORTO

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
VALDIR CHAGAS	2	DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	30

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
BABEL REVISITADA- A CONSTRUCAO DE UMA POETICA DAS LINGUAS NAS AMERICAS	4044	0036	0,00	0,00	00002	1	120
POETICAS DA EXIGUIDADE E DA ERRANCIA NAS AMERICAS	4044	0093	0,00	0,00		2	760

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
CONFERENCIA:POETICAS DA HABITABILIDADE E DE HOSPITALIDADE EM TEXTOS DE AUTORIA FEMININA		0	PROF.E ALUNOS DOS CURSOS DE POS-GRAD.DA FAC.DE LETRAS DA UNIV.FED.DO RIO	2	40
CONSULTORIA AD HOC CNPQ		0		16	0
BANCA DE MESTRADO : CARMEM SILVA:NOS CAMINHOS DO AUTOBIOGRAFISMO DE UMA MULHEROLOGA.		1	KELLEY BAPTISTA DUARTE (FURG)	4	22
PARTICIPACAO REUNIAO ANUAL DA MESA DIRETORA DA ASSOCIACAO BRASILEIRA DE ESTUDOS CANADENSES EMBAIXADA DO CANADA/BRASILIA		0	PESQUISADORES,PROFESSORES E COORDENADORES LIGADOS A ABECAN	10	4
MEMBRO DA COMISSAO AVALIADORA DO CONCURSO ZILA BERND.(CATEGORIA DISSERTACAO DE MESTRADO)		0	ASSOCIACAO BRASILEIRA DE ESTUDOS CANADENSES	32	0

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
 Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0306913 NOME: MARIA BERNADETTE THEREZA VELLOSO PORTO

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
RELATORIO DAS ATIVIDADES DESENVOLVIDAS NO NUCLEO DE ESTUDOS CANADENSES - UFF (2 VERSOES PORTUG.E FRANCES)		0		18	0
MEDIADORA NA MESA-REDONDA LE TRAVAIL DE L'ECRITURE ET LE PARCOURS PERSONNEL DE MONIQUE PROULX-VIII CONG.INT.ABECAN-FURG		0	PUBLICO DO VIII CONG.INTER.DA ABECAN	2	20

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
IX CONGRESSO DE FILOGOGIA E LINGUISTICA ORG. CIRCULO FLUMINENSE DE EST. FILOGOGICOS - UERJ		31030	APR	0	20	0
XI SEMINARIO NACIONAL MULHER E LITERATURA/II SEM.INT.MULHER E LITERATURA - ANPOLL			APR	0	16	0
XII CONGRESSO DA ASSEL-RIO		31020	APR	0	16	0
SEMINARIO RELACOES LITERATIRAS INTERAMERICANAS		31020	APR	0	10	0
VIII CONGRESSO INTERNACIONAL DA ABECAN			APR	0	30	0

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido	Codigo SAC	No	Clientela Descricao	CHA					

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOCC  
 Ano : 05

ANO: 05      DATA: 06/03/06      UNIDADE: GLE      DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0306913      NOME: MARIA BERNADETTE THEREZA VELLOSO PORTO

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
CORRECAO DE PROVAS DE REDACAO DO VESTIBULAR UFF	1014	0	VESTIBULANDOS	30
ELABORACAO DE PROVAS DE LINGUA FRANCESA PARA VESTIBULAR	1014	0	VESTIBULANDOS	30
SELECAO PARA O MESTRADO E DOUTORADO - ELABORACAO DA PROVA DE FRANCES INSTRUMENTAL	3305	0	GRADUADOS E POS-GRADUADOS	12
BANCA DE ADMISSAO DE FUTUROS ORIENTANDOS DE DOUTORADO EM LIT. COMPARADA	3305	0	POS-GRADUADOS	4
BANCA DE MESTRADO EM LITERATURA BRASILEIRA	3305	0	MABEL KNUTS PEDRA	18

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
COORDENADORA DO NUCLEO DE ESTUDOS CANADENSES	01			208
REUNIAO DO DEPARTAMENTO	04	4044		32
REUNIAO DO SETOR	04	4044		8

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0093  
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044      Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
 Projeto que originou o produto.....: 0036  
 Departamento que cadastrou o projeto....: 4044      Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
 Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)  
 RELATORIO FINAL DO PROJETO INTEGRADO BABEL REVISITADA:A CONSTRUCAO DE UMA POETICA DAS LINGUAS NAS AMERICAS

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
=====

MATRICULA: 0306913 NOME: MARIA BERNADETTE THEREZA VELLOSO PORTO

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo:  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento: Literatura Comparada  
Palavras-Chaves: BABEL-AMERICAS-IMAGINARIO DAS LINGUAS

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0094  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....: 0093  
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
A POETICA DA HABITABILIDADE E DE HOSPITALIDADE NO UNIVERSO DE ANNE HEBERT-IX CONGR. DE FILOGIA E  
LINGUISTICA - UERJ

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento: Literatura Comparada  
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0095  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....: 0093  
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
ESPACIALIDADES DO FEMININO- XI SEMINARIO INTERNACIONAL MULHER E LITERATURA/ANPOLL

Idioma: Portugues

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
=====

MATRICULA: 0306913 NOME: MARIA BERNADETTE THEREZA VELLOSO PORTO

Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento: Literatura Comparada  
Palavras-Chaves:

7. Produtos.  
Produto No (verifique no Departamento)..: 0096  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....: 0093  
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
REVISITANDO METAFORAS NA POETICA DAS MIGRACOES - XIII CONGRESSO DA ASSEL-RIO - LINGUAGENS PARA O  
TERCEIRO MILENIO

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento: Literatura Comparada  
Palavras-Chaves:

7. Produtos.  
Produto No (verifique no Departamento)..: 0097  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....: 0093  
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
POETICAS DA EXIGUIDADE E DA ERRANCIA NAS AMERICAS - SEMINARIO RELACOES LITERARIAS INTERAMERICANAS

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
=====

MATRICULA: 0306913 NOME: MARIA BERNADETTE THEREZA VELLOSO PORTO  
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento: Literatura Comparada  
Palavras-Chaves:

7. Produtos.  
Produto No (verifique no Departamento)..: 0098  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....: 0093  
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
HABITABILIDADE E CARTOGRAFIAS DO VIRTUAL NO UNIVERSO DE REGINE ROBIN - VIII CONG. INTER. DA ABECAN-  
APOIO FUND.UNIV.FED.DO RIO GRANDE

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento: Literatura Comparada  
Palavras-Chaves: VIRTUAL,REGINE ROBIN,ESPACIALIDADE

7. Produtos.  
Produto No (verifique no Departamento)..: 0099  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....: 0093  
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
A POETICA DA HABITABILIDADE E DE HOSPITALIDADE NO UNIVERSO ANNE HEBERT IX CONG. DE FILOLOGIA E  
LINGUISTICA - CIRC.FLUM.DE ESTUDOS FILOLOGICOS E LINGUISTICOS - UERJ

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO  
Codigo de registro na biblioteca:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
=====

MATRICULA: 0306913 NOME: MARIA BERNADETTE THEREZA VELLOSO PORTO  
Area de Conhecimento: Literatura Comparada  
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0100  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....: 0093  
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
ESPACIALIDADES DO FEMININO XI SEMINARIO NACIONAL MULHER E LITERATURA/II SEMINARIO INTER.MULHER E  
LITERATURA - ANPOLL

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento: Literatura Comparada  
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0101  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....: 0093  
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
REVISITANDO METAFORAS NA POETICA DAS MIGRACOES - XIII CONGRESSO DA ASSEL-RIO(LINGUAGENS PARA O  
TERCEIRO MILENIO) - UFF

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento: Literatura Comparada  
Palavras-Chaves:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
=====

MATRICULA: 0306913 NOME: MARIA BERNADETTE THEREZA VELLOSO PORTO

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0102  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....: 0093  
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
HABITABILIDADE E CARTOGRAFIAS DO VIRTUAL NO UNIVERSO DE REGINE ROBIN -VIII CONGRESSO INTERNACIONAL  
ABECAN

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento: Literatura Comparada  
Palavras-Chaves: VIRTUAL,REGINE ROBIN,ESPACIALIDADE

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0103  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....: 0093  
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
LITERATURAS MIGRANTES - CAP. DO LIVRO CONCEITOS DE LITERATURA E CULTURA. ORG. EURIDICE FIGUEIREDO,  
NITEROI-EDUFF JUIZ DE FORA:UFJF(COLABORACAO COM A PROF. SONIA TORRES)

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: CAPITULOS DE LIVROS PUBLICADOS  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento: Literatura Comparada  
Palavras-Chaves: MIGRACOES,ESCRITA MIGRANTE

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0104

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
=====

MATRICULA: 0306913 NOME: MARIA BERNADETTE THEREZA VELLOSO PORTO  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....: 0093  
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)

LIEUX DE LA MEMOIRE ET DE L'OUBLI DANS DES TEXTES MIGRANTS. IN:ALMEIDA,SANDRA GOULART DE(ORG.)  
PERSPECTIVAS TRANSNACIONAIS.BELO HORIZONTE:ABECAN/FALE

Idioma: Frances  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: CAPITULOS DE LIVROS PUBLICADOS  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento: Literatura Comparada  
Palavras-Chaves:

-----  
F I M  
-----

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
Ano : 05

DATA: 06/03/06

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

=====  
MATRICULA: 2054370      NOME: MARIA CONCEIÇÃO MONTEIRO  
CLASSE: Docente Adjunto      NIVEL: 3  
TITULACAO: Doutorado      REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva  
CHA CONTRATADA: 2080      No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

\_\_\_\_\_  
ASSINATURA

=====  
Aprovado na reuniao do Departamento de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 19 \_\_\_\_\_

Assinatura do Chefe do Departamento \_\_\_\_\_

Visto do Diretor da Unidade \_\_\_\_\_

-----  
F I M  
-----

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
 Ano : 05

DATA: 06/03/06

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1207724 NOME: MARIA ELISA KNUST SILVEIRA  
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 4  
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva  
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 19 \_\_\_\_\_

Assinatura do Chefe do Departamento \_\_\_\_\_

Visto do Diretor da Unidade \_\_\_\_\_

1. Ensino  
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla		SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
									TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0015	GRA	1	GLE02282	GLE	GGL	A1	0	27	30	0	0	0
0018	GRA	1	GLE02290	GLE	GGL	A1	0	26	30	0	0	0
0061	GRA	1	GLE00367	GLE		B1	0	24	30	0	0	0
0119	GRA	2	GLE04281	GLE	GGL	A1	0	14	30	0	0	0
0121	GRA	2	GLE02284	GLE	GGL	A1	0	29	30	0	0	0
0128	GRA	2	GLE04259	GLE	GGL	A1	0	8	60	0	0	0
0198	ESP	2	GPLL0402	GPL	-	A2	0	32	30	0	0	0

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOCC  
 Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1207724

NOME: MARIA ELISA KNUST SILVEIRA

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
ADRIANA RIGUEIRA		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	60
VERONICA NOVATO	0	ESP	ESP	CURSOS DE ESPECIALIZACAO - 5300/5400	40
ROSANGELA SALVIANO	0	ESP	ESP	CURSOS DE ESPECIALIZACAO - 5300/5400	40
CARLA ROSANA MUHYNE	0	ESP	ESP	CURSOS DE ESPECIALIZACAO - 5300/5400	40
MARCOS COSTA	0	MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	60
HELOISA CASTRO BROWNE		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	60

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
O PROFESSOR DE LINGUA INGLESA METAFORA	4044	0087	0,00	0,00		2	200

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
CONSULTORIA A SECRETARIA DE CIENCIA E TECNOLOGIA - CEDERJ (ELABORACAO DE MATERIAL DIDATICO)		0		100	0
CONSULTORIA AO CURSO DE ESPECIALIZACAO LATO SENSU DA FAC. FILOSOFIA SANTA DOROTEIA - NOVA FRIBURGO - RJ		0		100	0

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
 Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1207724

NOME: MARIA ELISA KNUST SILVEIRA

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
XV INPLA - PUC/SP APRESENTACAO DE COMUNICACAO			APR	0	30	0
II CONGRESSO SOBRE METAFORA NA LINGUAGEM APRESENTACAO DE COMUNICACAO -UFF			APR	0	30	0
II CONGRESSO SOBRE METAFORA - COMISSAO ORGANIZADORA			APR	0	60	0
IV COLOQUIO APFERF DE LEITURA SENAC - RIO			APR	0	10	0

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
BANCA DE ELABORACAO E CORRECAO DE PROVA DE VESTIBULAR - UFF	1014	0		40
BANCA DE SELECAO DE MESTRADO	3305	0		20
PARECERES DE PROJETO MESTRADO E DOUTORADO	3305	0		20
BANCA SELECAO ESPECIALIZACAO	5300	0		20
BANCA EXAMINADORA DE MESTRADO DE DENISE MEDEIROS DE AZEVEDO PUC-RIO		0		30

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
---------------------	------	-------------	-------------------	-----

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO  
 Ano : 05

ANO: 05      DATA: 06/03/06      UNIDADE: GLE      DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1207724      NOME: MARIA ELISA KNUST SILVEIRA

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
COORD.DO CURSO DE ESPEC.EM LINGUISTICA APLICADA AO ENSINO DE LG. INGLESA	01	5300	PORT. 32092 DE 05/12/03	40
REUNIAO DO DEPARTAMENTO	04	4044		20
REUNIAO DA ESPECIALIZACAO (COLEGIADO)	04	5300		20
REUNIAO DO SETOR	04	4044		20

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0048  
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044      Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
 Projeto que originou o produto.....: 0087  
 Departamento que cadastrou o projeto....: 4044      Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
 Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)

A NATUREZA METAFORICA DA RELACAO PROFESSOR X LIVRO DIDATICO. COMUNICACAO NO SIMPOSIO METAFORA E INDETERMINACAO NA LINGUAGEM EM USO EM DIFERENTES CONTEXTOS - XV INPLA -PUC/SP

Idioma: Portugues  
 Pais: BRASIL  
 Ano de publicacao: 05  
 Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC  
 Codigo de registro na biblioteca:  
 Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada  
 Palavras-Chaves: ENSINO/APRENDIZAGEM DE LG ESTRANGEIRA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0049  
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044      Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
 Projeto que originou o produto.....: 0087  
 Departamento que cadastrou o projeto....: 4044      Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
 Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
=====

MATRICULA: 1207724 NOME: MARIA ELISA KNUST SILVEIRA  
SELF-REFLECTION IN ELT:A BRIDGE TO PEDAGOGICAL REALITY? MESA REDONDA NO II CONGRESSO SOBRE A  
METAFORA NA LINGUAGEM E NO PENSAMENTO - UFF

Idioma: Ingles  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada  
Palavras-Chaves: ENSINO/APRENDIZAGEM DE LG ESTRANGEIRA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0050  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....: 0087  
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
SELF-REFLECTION IN ELT:A BRIDGE TO PEDAGOGICAL REALITY? - CADERNO DE RESUMOS DO II CONGRESSO SOBRE  
METAFORA NA LINGUAGEM E NO PENSAMENTO P.17

Idioma: Ingles  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada  
Palavras-Chaves: ENSINO/APRENDIZAGEM DE LG ESTRANGEIRA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0051  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....: 0087  
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
SHAKESPEARE ABANDONADO:UMA REFLEXAO SOBRE A LINGUAGEM LITERARIA NA SALA DE AULA DE LINGUA INGLESA.  
COMUNICACAO NO IV COLOQUIO DA APFERJ - SECT. MUNICIPAL DE EDUCACAO DO RIO DE JANEIRO. SENAC

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
=====

MATRICULA: 1207724 NOME: MARIA ELISA KNUST SILVEIRA

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada  
Palavras-Chaves: ENSINO/APRENDIZAGEM DE LG ESTRANGEIRA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0052  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....: 0087  
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
INGLES INSTRUMENTAL PARA INFORMATICA (CO-AUTORIA COM SOLANGE COELHO VEREZA) PUBLICACAO DO CONSORCIO  
CEDERJ DA FUND. CECIERJ VOL. 1

Idioma: Ingles  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: LIVROS PUBLICADOS  
Codigo de registro na biblioteca: 8576482177  
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada  
Palavras-Chaves: ENSINO/APRENDIZAGEM DE LG ESTRANGEIRA

-----  
F I M  
-----

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOCC  
 Ano : 05

DATA: 06/03/06

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311642 NOME: MARIA ELIZABETH CHAVES DE MELLO  
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 4  
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva  
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOCC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 19 \_\_\_\_\_

Assinatura do Chefe do Departamento \_\_\_\_\_

Visto do Diretor da Unidade \_\_\_\_\_

1. Ensino  
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla		SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
									TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0028	GRA	1	GLE04248	GLE	GGL	A1	0	35	60	0	0	0
0029	GRA	1	GLE04250	GLE	GGL	A1	0	14	60	0	0	0
0072	GRA	2	GLE04267	GLE	GGL	A1	0	14	60	0	0	0
0183	ESP	1	GPLL0418	GPL	-	A2	0	5	30	0	0	0
0184	ESP	1	GPLL0420	GPL	-	A1	0	5	60	0	0	0
0201	MES	2	GPL04004	GPL	GPL	A1	0	20	60	0	0	0

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
 Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311642 NOME: MARIA ELIZABETH CHAVES DE MELLO

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
TANIA MARIA COSTA DE ABREU E SILVA		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	60
FLAVIA LUCIA ESPINDOLA DA SILVA		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	60
GLORIA ELENA PEREIRA NUNES		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	60
RICARDO MIGUEZ		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	60
DEBORAH MONTEIRO MAIA		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	30
MARCELA DE ALMEIDA	2	INI	GRA	Coord. do Curso de Grad. em Letras	30
ANA MARIA LUCENA VIANNA DOS SANTOS	0	MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	30
LUCIANE CONRADO		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	60
SANDRA REGINA GUIMARAES		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	30
DARISA MATTOS		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	60
JANAINA NOGUEIRA		INI	GRA	Coord. do Curso de Grad. em Letras	30

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
O PASSADO NO PRESENTE:RELEITURAS DA MODERNIDADE		0076	0,00	0,00	00002	2	880
EDUCAÇÃO LITERARIA:UMA QUESTAO DA LINGUISTICA APLICADA?		0010	0,00	0,00		2	40
EDUCAÇÃO LITERARIA UMA QUESTAO DA LINGUISTICA APLICADA?		0077	0,00	0,00		2	880

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO  
 Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311642

NOME: MARIA ELIZABETH CHAVES DE MELLO

3. Extensao

CHA	Titulo	Tipo	Ca	Valor Executado	Orgao	S	CHA		
ACE	do	Codigo SAC	das	R\$	US\$	Finan	i		
	Projeto	tro				-ciador	t		
	ENCONTROS DE FORMACAO DE PROFESSORES DE FRANCES	1015	0006	0,00	0,00		2	60	120

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
MEMBRO DE BANCA DE TESE DE DOUTORADO UFF		1	DOUTORANDO	80	0
MEMBRO BANCA DE DISSERTACAO - UFF		1	MESTRANDO	40	0
PARECERISTA AD HOC - FAPERJ		2		20	0
PARECERISTA AD HOC - CNPQ		2		20	0
COORDENADORA SUB AREA FRANCOFONAS - UFF		0		40	0
MEMBRO BANCA INGRESSO MESTRADO - UFF		1		20	0
MEMBRO BANCA INGRESSO DOUTORADO - UFF		1		20	0

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
ENCONTRO REGIONAL DA ABRALIC APRESENTACAO DE TRABALHO / ORGANIZACAO DE SIMPOSIO		31030	APR	0	40	0

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
 Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311642

NOME: MARIA ELIZABETH CHAVES DE MELLO

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
ASSEL RIO (XIII) ORGANIZACAO (VICE-PRESIDENTE)/APRESENTACAO DE TRABALHO		31020	APR	0	100	0
DUAS FACES DA ALTERIDADE		31040	APR	0	20	0
O CONCEITO SARTRIANO DE LEITURA E LIBERDADE - FUND. CASA DE RUI BARBOSA			APR	0	20	0
II CONGRESSO SOBRE METAFORA		31020	APR	0	20	0

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
ELABORACAO VESTIBULAR	3903	0		40
SELECAO DOUTORADO	3305	0	DOUTORANDO	20
SELECAO MESTRADO LIT. FR.	3305	1	MESTRANDO	20
SELECAO MESTRADO LING. APLI.	3305	0	MESTRANDO	20

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
REUNIAO DO DEPARTAMENTO	04	4044		32
COORDENADORA DA SUBAREA EM LIT. FRANCOFONAS	01	3305		32

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311642 NOME: MARIA ELIZABETH CHAVES DE MELLO

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
COMISSAO REGIMENTO DA POS	02	3305		32

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0010  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....: 0076  
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
DE VOLTA A ROLAND BARTHES - EDUFF -ORG. C/LEYLA PERRONE-MOISES P.145

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: LIVROS PUBLICADOS  
Codigo de registro na biblioteca: 852280402  
Area de Conhecimento: Literatura Brasileira  
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0011  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....: 0076  
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
TRADUCAO DO ARTIGO BARTHES MODERNO E ANTIMODERNO IN DE VOLTA A ROLAND BARTHES, EDUFF PP.13-28

Idioma: Portugues

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311642 NOME: MARIA ELIZABETH CHAVES DE MELLO

Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.  
Codigo de registro na biblioteca: 852280402  
Area de Conhecimento: Literatura Brasileira  
Palavras-Chaves:

7. Produtos.  
Produto No (verifique no Departamento)..: 0012  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....: 0076  
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
LAWRENCE STERNE E A QUESTAO DA NARRATIVA DA MODERNIDADE -CAP. DO LIVRO LITERATURA E COMPARATIVISMO  
(ORG.ANA LUCIA DE S. HENRIQUES) - EDUERJ PP. 127-136

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: CAPITULOS DE LIVROS PUBLICADOS  
Codigo de registro na biblioteca: 8575110748  
Area de Conhecimento: Literatura Brasileira  
Palavras-Chaves:

7. Produtos.  
Produto No (verifique no Departamento)..: 0013  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....: 0076  
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
A VIA DA CRITICIDADE E O MITO DE TEORIA NOS ESTUDOS LITERARIOS - X ENCONTRO REGIONAL DA ABRALIC -  
CD-ROM

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
=====

MATRICULA: 0311642 NOME: MARIA ELIZABETH CHAVES DE MELLO

Tipo: TRAB. COMPL.PUBL. ANAIS CONGR CIENT  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento: Literatura Brasileira  
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0014  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....: 0077  
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
REPRESENTACOES DA LEITURA NA PINTURQA DE ALMEIDA JUNIOR (CO-ORIENTADORA) MESTRANDA MARIA IGNEZ  
INOCENCIO CORTES

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: TESE DE MESTRADO DEFENDIDA E APROVA  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento: Literatura Brasileira  
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0015  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....: 0076  
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
A SOLIDAO E A BUSCA DO EU EM JJ ROUSSEAU - INICIACAO CONCLUIDA ALUNA MARCELA DE ALMEIDA

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo:  
Codigo de registro na biblioteca:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
=====

MATRICULA: 0311642 NOME: MARIA ELIZABETH CHAVES DE MELLO  
Area de Conhecimento: Literatura Brasileira  
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0016  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....: 0076  
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
BARTHES MODERNO E ANTIMODERNO OU O ROMANCE DE ROLAND BARTHES - IN LIVRO DE VOLTA A ROLAND BARTHES -  
EDUFF PP.13-28

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: LIVROS TRADUZIDOS  
Codigo de registro na biblioteca: 852280402  
Area de Conhecimento: Literatura Brasileira  
Palavras-Chaves:

-----  
F I M  
-----

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
 Ano : 05

DATA: 06/03/06

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307064 NOME: NELSON MITRANO NETO  
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 4  
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva  
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 19 \_\_\_\_\_

Assinatura do Chefe do Departamento \_\_\_\_\_

Visto do Diretor da Unidade \_\_\_\_\_

1. Ensino  
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla		SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
									TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0178	MES	1	GPL04017	GPL	GPL	Al	0	24	60	0	0	0

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
JANAINA DA SILVA CARDOSO		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	50
VALERIA FRANCA		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	120
LEILA MARIA MONTEIRO		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	100
GLAUCE DE SOUZA		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	80
MARCIO VILACA		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	120

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOCC  
 Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307064

NOME: NELSON MITRANO NETO

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
AURELIA LYRIO		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	120

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
AQUISICAO DE LINGUA ESTRANGEIRA EM CONTEXTO EDUCACIONAL	4044	0010	0,00	0,00		2	800

3. Extensao

Titulo do Projeto	Tipo  Codigo SAC	Ca tro	Valor Executado		Orgao Finan- ciador	s i t	CHA
			R\$	US\$			
CRAI: CENTRO DE RECURSOS E APRENDIZAGEM INDIVIDUALIZADA	1015	0005	0,00	0,00		2	400  0

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
CONFERENCIA - PRAGMATICA E O MATERIAL DIDATICO		0	ALUNOS DE GRADUACAO DA UNIV. ESTACIO DE SA	8	0
CONFERENCIA - O MATERIAL DIDATICO EM ELT: PROGRAMA INTERDISCIPLINAR DE LINGUISTICA APLICADA POS-GRADUACAO UFRJ		0	ALUNOS DE POS-GRADUACAO (MESTRADO) UFRJ	60	0

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOCC  
 Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307064

NOME: NELSON MITRANO NETO

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
BANCA PARA CONCURSO PUBLICO PARA PROFESSOR ADJUNTO DE INGLES NA UFRGS		0	DOUTORES EM LETRAS	40	0

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
XVIII ENPULI (ENCONTRO NACIONAL DE PROFESSORES UNIVERSITARIOS DE LINGUA INGLESA)		21020	APR	0	0	60

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
BANCA DE SELECAO Mestrado	3305	0	GRADUADOS EM LETRAS (PORTUGUES-INGLES)	20
SELECAO DOUTORADO EM LETRAS	3305	0	GRADUADOS EM LETRAS	20
2 BANCA EXAMINADORAS DE Mestrado	3305	0		40

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
---------------------	------	-------------	-------------------	-----

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO  
 Ano : 05

ANO: 05      DATA: 06/03/06      UNIDADE: GLE      DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307064      NOME: NELSON MITRANO NETO

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
CHEFE DE DEPARTAMENTO	01	4044	PORT.37.974 E 37.975 DE 13/08/04	780
PRESIDENTE DA COMISSAO FINANCEIRA DO GLE	02	4044	DTS.N\$GLE 04/04 DE 14/07/04	12
MEMBRO DO CONSELHO EDITORIAL DA REVISTA LINGUAGEM E ENSINO - PUC/PELOTAS	02			10
MEMBRO DO CONSELHO EDITORIAL DA REVISTA CADERNOS DE LETRAS DA UFRGS	02	3113		10
MEMBRO DO COLEGIADO DO INSTITUTO DE LETRAS	01	3113		40
MEMBRO DO COLEGIADO DO CURSO DE LETRAS	01	3208		40
CONSULTOR AD HOC CAPES	02			8
CONSULTOR AD HOC FAPERJ	02			8

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0025  
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044      Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
 Projeto que originou o produto.....: 0010  
 Departamento que cadastrou o projeto....: 4044      Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
 Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)  
 ENFOCANDO A FORMA VIA APRENDIZAGEM INDIVIDUALIZADA E AUTONOMA. XVIII ENPULI

Idioma: Portugues  
 Pais: BRASIL  
 Ano de publicacao: 05  
 Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC  
 Codigo de registro na biblioteca:  
 Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
=====

MATRICULA: 0307064 NOME: NELSON MITRANO NETO  
Palavras-Chaves: ENSINO/APRENDIZAGEM DO INGLES,AUTONOMIA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0026  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....: 0010  
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)

ENSINO E APRENDIZAGEM DE LE. COORDENADOR DE SESSAO NO XVIII ENPULI

Idioma: Portugues

Pais: BRASIL

Ano de publicacao: 05

Tipo:

Codigo de registro na biblioteca:

Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada

Palavras-Chaves: ENSINO/APRENDIZAGEM DO INGLES,AUTONOMIA

-----  
F I M  
-----

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
 Ano : 05

DATA: 06/03/06

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0097282 NOME: OPAZIA CHAIN FERES

CLASSE: Docente Adjunto

NIVEL: 2

TITULACAO: Doutorado

REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva

CHA CONTRATADA: 2080

No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 19 \_\_\_\_\_

Assinatura do Chefe do Departamento \_\_\_\_\_

Visto do Diretor da Unidade \_\_\_\_\_

1. Ensino

1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla		SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
									TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0042	GRA	1	GLE04117	GLE	GGL	A1	0	14	60	0	0	0
0045	GRA	1	GLE04334	GLE	GGL	A1	0	11	60	0	0	0
0111	GRA	2	GLE04327	GLE	GGL	A1	0	20	60	0	0	0
0113	GRA	2	GLE04332	GLE	GGL	A1	0	12	60	0	0	0
0116	GRA	2	GLE04337	GLE	GGL	A1	0	20	60	0	0	0
0167	GRA	1	GLE04324	GLE	GGL	A1	0	30	60	0	0	0
0168	GRA	1	GLE04326	GLE	GGL	A1	0	23	60	0	0	0

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
PAG: 109							

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOCC  
 Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0097282 NOME: OPAZIA CHAIN FERES

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
COINCIDENCIAS ENTRE OBRAS LITERARIAS ITALIANAS E O POEMA EPICO O MASCATE, DE ASSIS FERES	4044	0058	0,00	0,00		3	500
A DIVINA COMEDIA E A LINGUAGEM COMO TRADUCAO ESTILISTICA DE UMA VISAO-DE-MUNDO.PERSPECTIVA DIDATICA	4044	0092	0,00	0,00		2	200

3. Extensao

Titulo do Projeto	Tipo Codigo SAC	Ca tro	Valor Executado		Orgao Finan- ciador	s i t	CHA
			R\$	US\$			
PRIMEIRAS VIVENCIAS NO ENSINO DE LINGUA ITALIANA		0001	0,00	0,00		3	20

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
MEMBRO DE BANCA DE QUALIFICACAO PARA DOUTORADO EM 24/05/05 - UFRJ		1	JACI CORREIA FERNANDES	0	0
COMUNICACAO:DANTE ALIGHIERI:A PALAVRA E O SILENCIO - XI CONGRESSO ABPI - FOZ DE IGUACU - 1		0		0	0
APRESENTACAO DE TRABALHO:I SIMPOSIO INTERNACIONAL DE LETRAS NEOLATINAS - FAC. DE LETRAS - UFRJ DE 26 A 30/09/05		0		0	0

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
 Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0097282 NOME: OPAZIA CHAIN FERES

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
XI CONGRESSO DA ASSOCIACAO BRASILEIRA DE PROFESSORES DE ITALIANO			APR	0	0	70
V ENCONTRO INTERNACIONAL DE ESTUDOS ITALIANOS E I JORNADA DE ITALIANISTICA DO MERCOSUL - UNIV.FED.DO PARANA 1 A 5/06/05				0	0	0

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
MEMBRO DA COMISSAO DE AVALIACAO PARA PROGRESSAO FUNCIONAL	4044	0		10
MEMBRO DA BANCA DE EXAME DE ITALIANO INSTRUMENTAL P/ INGRESSO NO Mestrado	3305	0		10

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
REUNIAO DO DEPARTAMENTO	04	4044		32
REUNIAO DO SETOR	04	4044		5
REUNIAO DO PROLEM	04			5
MEMBRO SUPLENTE DO COLEGIADO DA UNIDADE	02	3113		10
MEMBRO DO COLEGIADO DO CURSO DE LETRAS	02	3208		10

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0097282 NOME: OPAZIA CHAIN FERES

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
COORDENADORA DO SETOR DE ITALIANO	01	4044		10

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0090  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....: 0058  
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)  
O MASCOTE - REVISTA DE LINGUAGEM,CULTURA E DISCURSO - ANO 2 N§ 2 - REVISTA DO MESTRADO EM LETRAS DA UNINCOR - UNIV.VALE DO RIO VERDE. HTTP://WWW.UNICOR.BR/RECORTE/

Idioma: Italiano  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento: Linguas Estrangeira Modernas  
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0091  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....:  
Departamento que cadastrou o projeto....:  
Tipo do Projeto .....:

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)  
DANTE ALIGHERI:A PALAVRA E O SILENCIO. P.43 DO CADERNO DE PROGRAMAS E RESUMOS DO XI CONGRESSO DA ABPI. FOZ DO IGUACU

Idioma: Portugues

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
=====

MATRICULA: 0097282 NOME: OPAZIA CHAIN FERES

Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento: Linguas Estrangeira Modernas  
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0092  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....:  
Departamento que cadastrou o projeto....:  
Tipo do Projeto .....

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)

GUISEPPE MUROLINO, DOM QUIXOTE E A ESPERANCA - NO CADERNO DE PROGRAMAS E RESUMOS DO I SIMP. INTER. DE  
LETRAS NEOLATINAS. ENTRE MOINHOS E LIVROS: AUDACIAS E IMPASSES DA MODERNIDADE (HOMENAGEM A CERVANTES)  
- UFRJ

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento: Linguas Estrangeira Modernas  
Palavras-Chaves:

-----  
F I M  
-----

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
Ano : 05

DATA: 06/03/06

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1489453 NOME: PABLO DANIEL ANDRADA

CLASSE: Docente Auxiliar

NIVEL: 1

TITULACAO: Mestre

REG. TRABALHO SEMANAL: Quarenta Horas Semanais

CHA CONTRATADA: 2080

No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 19 \_\_\_\_\_

Assinatura do Chefe do Departamento \_\_\_\_\_

Visto do Diretor da Unidade \_\_\_\_\_

1. Ensino

1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla		SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
									TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0011	GRA	1	GLE04203	GLE	GGL	A1	0	20	60	0	0	0
0059	GRA	1	GLE00368	GLE		A1	0	32	0	0	0	0
0084	GRA	2	GLE04227	GLE	GGL	A1	0	19	60	0	0	0
0085	GRA	2	GLE04225	GLE	GGL	A1	0	25	60	0	0	0

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
Ano : 05

DATA: 06/03/06

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

=====  
MATRICULA: 0148106      NOME: PATRICIA ALEXANDRA GONCALVES  
CLASSE: Docente Auxiliar      NIVEL: 2  
TITULACAO: Mestre      REG. TRABALHO SEMANAL: Vinte Horas Semanais  
CHA CONTRATADA: 1040      No SEMANAS: 0

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

\_\_\_\_\_  
ASSINATURA

=====  
Aprovado na reuniao do Departamento de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 19 \_\_\_\_\_

Assinatura do Chefe do Departamento \_\_\_\_\_

Visto do Diretor da Unidade \_\_\_\_\_

-----  
F I M  
-----

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
 Ano : 05

DATA: 06/03/06

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311559 NOME: PAULA GLENADEL LEAL  
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 4  
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva  
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 19 \_\_\_\_\_

Assinatura do Chefe do Departamento \_\_\_\_\_

Visto do Diretor da Unidade \_\_\_\_\_

1. Ensino

1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla		SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
									TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0035	GRA	1	GLE04266	GLE	GGL	A1	0	16	60	0	0	0
0037	GRA	1	GLE04264	GLE	GGL	A1	0	18	60	0	0	0
0070	GRA	2	GLE04261	GLE	GGL	A1	0	19	60	0	0	0
0075	GRA	2	GLE04263	GLE	GGL	A1	0	2	60	0	0	0
0076	GRA	2	GLE04263	GLE	GGL	A2	0	14	60	0	0	0
0194	ESP	1	GPLL0002	GPL	-	A1	0	5	60	0	0	0

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
 Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311559

NOME: PAULA GLENADEL LEAL

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
MARA CONCEICAO VIEIRA DE OLIVEIRA	2	DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	44
KATIA FRAZAO COSTA RODRIGUES	2	DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	44
CRISTINA ELISABETH STRAUSS SOARES	2	DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	44
ELISA KOZLOWSKI RIBEIRO	2	MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	44
GILSON MACHADO	2	MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	44
ISAIAS SOARES		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	44
GABRIELA NOBRE		INI	GRA	Coord. do Curso de Grad. em Letras	22

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
RESSURGENCIA BARROCA NA CONTEMPORANEIDADE FRANCESA	4044	0068	0,00	0,00		2	440

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
PARTICIPACAO EM COSELHO EDITORIAL - REVISTA DE POESIA "INIMIGO RUMOR" ED.VIVEIROS DE CASTRO		0		10	0
PARTICIPACAO EM CONSELHO EDITORIAL - COLECAO DE POESIA "MS DE COLETE" ED. COSAC NAIFY		0		10	0

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO  
 Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311559 NOME: PAULA GLENADEL LEAL

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
ORGANIZACAO DO COLOQUIO VALORES DO ABJETO - UFF		100	COMUNIDADE ACADEMICA	30	0
ORGANIZACAO DO CONCURSO NACIONAL DE MONOGRAFIAS "O FRANCES E A DIFERENCA" - UFF		100	COMUNIDADE ACADEMICA	30	0

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
COLOQUIO DESCONSTRUCAO E CONTEXTOS NACIONAIS (APRES. COMUNICACAO)		33080	APR	0	10	0
I SIMPOSIO INTERNACIONAL DE LETRAS NEO LATINAS ( APRES. COMUNICACAO)		31000	APR	0	10	0
SEMINARIO VALORES DO ABJETO ( APRES. COMUNICACAO)		31020	APR	0	10	0
SEMINARIO SARTRE FICCAO E FOLOSOFIA (APRES. COMUNICACAO) CASA RUI BARBOSA			APR	0	10	0

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
BANCA DE DOUTORADO DE ANDRE VIEIRA	3305	1	DOUTORANDO	20
BANCA DE DOUTORADO DE NORMELIA PARISE	3305	1	DOUTORANDO	20
BANCA DE DOUTORADO DE RACHEL NUNES	3305	1	DOUTORANDO	20

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOCC  
 Ano : 05

ANO: 05      DATA: 06/03/06      UNIDADE: GLE      DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311559      NOME: PAULA GLENADEL LEAL

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao	Servido		Clientela	CHA
	Codigo SAC	No	Descricao		
BANCA DE MESTRADO DE JOSE CARLOS DE FREITAS	3305	1	MESTRANDO		20

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
REUNIAO DO DEPARTAMENTO	04	4044		30
REUNIAO DO COLEGIADO DE POS-GRADUACAO	04	3305		30
COORDENACAO DA ESPECIALIZACAO EM ESTUDOS DE TRADUCAO (FRANCES)	01	5300	PORT. 33497 05/01/2005	40
REPRESENTANTE DO COLEGIADO DA UNIDADE	02	3113		32

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0003  
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044      Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
 Projeto que originou o produto.....: 0068  
 Departamento que cadastrou o projeto....: 4044      Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
 Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)  
 "DESERTOS, SENHAS E MIRAGENS: A TRADUCAO E O PENSAMENTO DERRIDIANO" CAP. DO LIVRO "JACQUES DERRIDA - PENSAR A DESCONSTRUCAO" NASCIMENTO, e. (ORG.). ESTACAO LIBERDADE, SP P.293-299

Idioma: Portugues  
 Pais: BRASIL  
 Ano de publicacao: 05  
 Tipo: CAPITULOS DE LIVROS PUBLICADOS  
 Codigo de registro na biblioteca: 8574481092

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311559 NOME: PAULA GLENADEL LEAL  
Area de Conhecimento: Literatura Brasileira  
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0004  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....: 0068  
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
"CORPO A CORPO:LEITURA E ESCRITA EM BARTHES" CAP. DO LIVRO "VIVER COM BARTHES"CASA NOVA, V.E  
GLENADEL,P.(ORGS.) ED. VIVEIROS DE CASTRO,P.83-90

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: CAPITULOS DE LIVROS PUBLICADOS  
Codigo de registro na biblioteca: 8575772112  
Area de Conhecimento: Literatura Brasileira  
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0005  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....: 0068  
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
RESSURGENCIA BARROCA:ESTILO E TRADUCAO CULTURAL EM JACQUES DERRIDA. REVISTA OUTRA TRAVESSIA.  
POS-GRADUACAO EM LIT.DA UFSC. P.47-54

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.  
Codigo de registro na biblioteca: 18075002  
Area de Conhecimento: Literatura Brasileira  
Palavras-Chaves:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
=====

MATRICULA: 0311559 NOME: PAULA GLENADEL LEAL

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0006  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....: 0068  
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
O SORRISO DO JACARE:AUTERIDADE,FRATERNIDADE E TRAICAO EM JEAN GENET. I SIMPOSIO INTERNACIONAL DE  
LETRAS NEOLATINAS - UFRJ

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento: Literatura Brasileira  
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0007  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....: 0068  
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
DERRIDA E GLISSANT,A TRAMA DA RELACAO E O DRAMA DA DIFERENCA - SIMPOSIO INTERNACIONAL DESCONSTRUCAO  
E CONTEXTOS NACIONAIS - UNESP

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento: Literatura Brasileira  
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0008

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOCC  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
=====

MATRICULA: 0311559 NOME: PAULA GLENADEL LEAL  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....: 0068  
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
GENET, OS FASTOS DA ABJECAO. III SEMINARIO DE ESTUDOS LITERARIOS E FILOSOFICOS - VALORES DO ABJETO -  
UFF

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento: Literatura Brasileira  
Palavras-Chaves:

7. Produtos.  
Produto No (verifique no Departamento)..: 0009  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....: 0068  
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
MALLARME, ENTRE A PARTE MALDITA E A CLASSE RESENTIDA - SEMINARIO SARTRE FICCAO E FILOSOFIA - FUND.  
CASA DE RUI BARBOSA

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento: Literatura Brasileira  
Palavras-Chaves: POESIA, DESPESA, CRITICA SOCIAL

7. Produtos.  
Produto No (verifique no Departamento)..: 0161  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....: 0068  
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
=====

MATRICULA: 0311559 NOME: PAULA GLENADEL LEAL  
Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
VIVER COM BARTHES - LIVRO CO-ORGANIZADO COM VERA CASA NOVA. ED. VIVEIROS DE CASTRO, 210P.

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: LIVROS PUBLICADOS  
Codigo de registro na biblioteca: 8575772112  
Area de Conhecimento: Linguas Estrangeira Modernas  
Palavras-Chaves: TEXTO,CRITICA,DISCURSO, AUTOR

7. Produtos.  
Produto No (verifique no Departamento)..: 0162  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....: 0068  
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
QUASE UMA ARTE - EDITORA 7 LETRAS/COSAC NAIFY. RJ/SP. 70P.

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: LIVROS PUBLICADOS  
Codigo de registro na biblioteca: 8575031384  
Area de Conhecimento: Linguas Estrangeira Modernas  
Palavras-Chaves: POESIA E LITERATURA BRASILEIRA

-----  
F I M  
-----

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
 Ano : 05

DATA: 06/03/06

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1203165 NOME: PAULO ANTONIO PINHEIRO CORREA  
 CLASSE: Docente Auxiliar NIVEL: 2  
 TITULACAO: Mestre REG. TRABALHO SEMANAL: Quarenta Horas Semanais  
 CHA CONTRATADA: 1040 No SEMANAS: 0

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 19 \_\_\_\_\_

Assinatura do Chefe do Departamento \_\_\_\_\_

Visto do Diretor da Unidade \_\_\_\_\_

1. Ensino  
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla		SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
									TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0151	GRA	1	GLE04185	GLE	GGL	A1	0	18	60	0	0	0
0158	GRA	2	GLE04186	GLE	GGL	A1	0	21	60	0	0	0
0159	GRA	2	GLE04184	GLE	GGL	A1	0	29	60	0	0	0
0162	GRA	1	GLE04226	GLE	GGL	A1	0	21	60	0	0	0
0163	GRA	1	GLE04228	GLE	GGL	A1	0	25	60	0	0	0

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOCC  
 Ano : 05

DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 6303848 NOME: REJANE TEIXEIRA VIDAL  
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 3  
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva  
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOCC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 19 \_\_\_\_\_

Assinatura do Chefe do Departamento \_\_\_\_\_

Visto do Diretor da Unidade \_\_\_\_\_

1. Ensino  
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla		SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
									TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0014	GRA	1	GLE02286	GLE	GGL	A1	0	31	30	0	0	0
0023	GRA	1	GLE06055	GLE	GGL	A1	0	28	90	0	0	0
0136	GRA	2	GLE06055	GLE	GGL	A1	0	22	90	0	0	0
0190	ESP	1	GPLL0203	GPL	-	A1	0	27	30	0	0	0
0197	ESP	2	GPLL0208	GPL	-	A1	0	30	30	0	0	0

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
ANA ELISA MARTINS TAVARES DE OLIVEIRA	2	TFC	ESP	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	22

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
 Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 6303848

NOME: REJANE TEIXEIRA VIDAL

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
FABIANE BRAVO DE M. BASTOS	2	TFC	ESP	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	22
MARTHA VALERIA MONTEIRO FARIA	2	TFC	ESP	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	22
MICHELLE SILVA DE MATTOS	2	TFC	ESP	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	22
SIMONE GOMES DOS SANTOS	2	TFC	ESP	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	22

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
APRENDIZAGEM DE LG. ESTRANGEIRA EM SALA DE AULA (ALESA)	4044	0072	0,00	0,00		2	1000

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
VIII ABECAN - COMUNICACAO		0		30	0
XIII ASSEL RIO - COMUNICACAO		0		30	0

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
 Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 6303848

NOME: REJANE TEIXEIRA VIDAL

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
VIII ABECAN			APR	0	8	2
XIII ASSEL-RIO		31020	APR	0	8	1

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela			CHA
		No	Descricao		
COORDENACAO BANCA DE VESTIBULAR	1014	0			50
COORDENACAO CORRECAO VESTIBULAR	1014	0			16
BANCA DE ELEBORACAO CONCURSO ESPECIALIZACAO	3305	0			8
BANCA CORRECAO CONCURSO ESPECIALIZACAO	3305	0			16

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
SUB-COORDENADORA ESPECIALIZACAO EM LINGUISTICA APLICADA	01	5300	PORT. 32092 DE 05/12/2003	20
MEMBRO DO COLEGIADO DE ARQUIVOLOGIA	01	3201	INDICACAO DEPART. 28/09/2004	10
MEMBRO SUPLENTE DO COLEGIADO DE BIBLIOTECONOMIA	01	3202	INDICACAO DEPART. 28/09/2004	5
REUNIAO DEPARTAMENTAL	04	4044		32

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOCC  
 Ano : 05

ANO: 05      DATA: 06/03/06      UNIDADE: GLE      DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 6303848      NOME: REJANE TEIXEIRA VIDAL

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
REUNIAO DO SETOR	04	4044		32
PARECERISTA AD HOC DA REV.LING.E ENSINO(REV.DE Mestrado em Letras Univ. Pelotas)	02			16

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0017  
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044      Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
 Projeto que originou o produto.....: 0072  
 Departamento que cadastrou o projeto....: 4044      Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
 Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)  
 PREENCHENDO A LACUNA ENTRE INTERACAO SOCIAL E A INDIVIDUAL ATRAVES DO DIALOGO COLABORATIVO NA APRENDIZAGEM DE INGLES COMO LINGUA ESTRANGEIRAS.  
 REV.INTERCAMBIO,VOLXIV,LAEL,PUC/SP,SEC.II,LINGUAGEM E EDUCACAO(MEIO MAGNETICO)

Idioma: Portugues  
 Pais: BRASIL  
 Ano de publicacao: 05  
 Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.  
 Codigo de registro na biblioteca: 14134055  
 Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada  
 Palavras-Chaves: PRODUCAO COMPREENSIVEL,DIALOGO,METAFALA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0018  
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044      Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
 Projeto que originou o produto.....: 0072  
 Departamento que cadastrou o projeto....: 4044      Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
 Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)  
 O DIALOGO COLABORATIVO,INDIVIDUAL OU EM PAR,E O DESENVOLVIMENTO DA INTERLINGUA EM TAREFAS DE METAFALA. REVISTA DO ISAT,3 SAO GONCALO,ICBEU

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
=====

MATRICULA: 6303848 NOME: REJANE TEIXEIRA VIDAL

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 04  
Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.  
Codigo de registro na biblioteca: 16794540  
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada  
Palavras-Chaves: PRODUCAO COMPREENSIVEL,DIALOGO,METAFALA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0019  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....: 0072  
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
ATIVANDO,DESENVOLVENDO E REFINANDO RECURSOS LINGUISTICOS ATRAVES DO DIALOGO COLABORATIVO NA  
APRENDIZAGEM DE UMA L2.(COMUNICACAO VIII CONG. INT. DA ASSOC. BRAS. DE EST. CANADENSES) -P.247-248

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada  
Palavras-Chaves: PRECISAO LINGUISTICA,TAREFAS,DIALOGO,MET

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0020  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....: 0072  
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
A INSTRUCAO-FOCADA-NA-FORMA E O DIALOGO COLABORATIVO (COMUNICACAO,XIII CONGRESSO DA ASSEL-RIO INST.  
LETRAS UFF

Idioma: Portugues

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
=====

MATRICULA: 6303848 NOME: REJANE TEIXEIRA VIDAL  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada  
Palavras-Chaves: INSTRUCAO-FOCADA-NA-FORMA,INTERACAO NEGO

-----  
F I M  
-----

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
 Ano : 05

DATA: 06/03/06

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 03109631 NOME: RUDIGER HOFFMANN

CLASSE: Docente Adjunto

NIVEL: 4

TITULACAO: Doutorado

REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva

CHA CONTRATADA: 2080

No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 19 \_\_\_\_\_

Assinatura do Chefe do Departamento \_\_\_\_\_

Visto do Diretor da Unidade \_\_\_\_\_

1. Ensino  
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla		SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
									TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0046	GRA	1	GLE04359	GLE	GGL	A1	0	9	60	0	0	120
0053	GRA	1	GLE02353	GLE	GGL	A1	0	10	60	0	0	120
0054	GRA	1	GLE02354	GLE	GGL	A1	0	12	60	0	0	120
0055	GRA	1	GLE04348	GLE	GGL	A1	0	10	60	0	0	120
0095	GRA	2	GLE04162	GLE	GGL	A1	0	6	60	0	0	120
0096	GRA	2	GLE04167	GLE	GGL	A1	0	30	60	0	0	120
0100	GRA	2	GLE04361	GLE	GGL	A1	0	9	60	0	0	120
0146	GRA	2	GLE04159	GLE	GGL	A1	0	10	60	0	0	120

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
 Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 03109631 NOME: RUDIGER HOFFMANN

1. Ensino  
 2.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla		SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
									TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0147	GRA	2	GLE04157	GLE	GGL	A1	0	10	60	0	0	120
0148	GRA	1	GLE02355	GLE	GGL	A1	0	9	60	0	0	120
0149	GRA	1	SSE02210	SGP	ESE	A1	0	4	0	90	0	90
0150	GRA	2	SSE02210	SGP	ESE	A1	0	1	0	90	0	90

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
CONSULTOR DE PROF.MSC PAULO R.PFEIL		DOU	DOU		50

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
II FORUM DA ASSOCIACAO DE PROFESSORES DE ALEMAO DO RIO DE JANEIRO (APA-RIO)		60	PROFESSORES DE ALEMAO DE UNIVERSIDADES E ESCOLAS DE LINGUAS	8	8

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
 Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 03109631 NOME: RUDIGER HOFFMANN

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
MEMBRO DA BANCA PARA MONITORIA - 30/03/05	4044	1	ESTUDANTES	10
MEMBRO DA BANCA PARA NIVELAMENTO EM ALEMAO - 1S PERIODO - 03/11/05	4044	4	ESTUDANTES	10
MEMBRO DA BANCA PARA LINGUA INSTRUMENTAL(ALEMAO) PARA O MESTRADO - 03/11/05	3305	1	BACHAREL	10
PRESIDENTE DA BANCA PARA SELECAO DE PROFESSOR SUBSTITUTO - 12-13/09/05	4044	2	PROFESSORES DE ALEMAO	10
MEMBRO DA BANCA DE SELECAO PARA BOLSAS DA UNIVERSIDADE DE ULM/ALEMANHA NO DEPTO.DE ENGENHARIA DE PRODUCAO/TEP -		7	ESTUDANTES	10

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
REUNIAO DO DEPARTAMENTO	04	4044		32
REUNIAO DO SETOR	04	4044		20
MEMBRO DA COMISSAO PARA PROGRESSAO FUNCIONAL	02	4044	REUNIAO GLE DE 09/10/03 DTS.02/03	30
COORD.DE CONVENIOS COM UNIV.ALEMAS E COORD.GERAL DA COOPERACAO UFF/ALEMANHA	01	1009		400
COORDENADOR DO SETOR DE ALEMAO	02	4044		60
INTEGRANTE DO COLEGIADO DO CURSO DE LETRAS	02	3208		20
MEMBRO DA COMISSAO PROLEM/GLE	02	4044		10

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 03109631 NOME: RUDIGER HOFFMANN

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
COORDENADOR DO CURSO DE ALEMAO DO PROLEM	01			60

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
Ano : 05

DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
=====

MATRICULA: 01204431 NOME: SERGIO NUNES MELO  
CLASSE: Docente Auxiliar NIVEL: 1  
TITULACAO: REG. TRABALHO SEMANAL: Vinte Horas Semanais  
CHA CONTRATADA: 1040 No SEMANAS: 0

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

\_\_\_\_\_  
ASSINATURA

=====

Aprovado na reuniao do Departamento de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 19 \_\_\_\_\_

Assinatura do Chefe do Departamento \_\_\_\_\_

Visto do Diretor da Unidade \_\_\_\_\_

-----  
F I M  
-----

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
 Ano : 05

DATA: 06/03/06

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1033408 NOME: SOLANGE COELHO VEREZA  
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 4  
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva  
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 19 \_\_\_\_\_

Assinatura do Chefe do Departamento \_\_\_\_\_

Visto do Diretor da Unidade \_\_\_\_\_

1. Ensino

1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla		SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
									TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0019	GRA	1	GLE02291	GLE	GGL	A1	0	30	30	0	0	0
0124	GRA	2	GLE02289	GLE	GGL	A1	0	31	30	0	0	0
0126	GRA	2	GLE02293	GLE	GGL	A1	0	27	30	0	0	0
0179	MES	1	GPL04018	GPL	GPL	A1	0	21	60	0	0	0
0189	ESP	1	GPLL0207	GPL	-	A1	0	28	30	0	0	0
0196	ESP	2	GPLL0209	GPL	-	A1	0	29	30	0	0	0
0206	ESP	2	GPLL0402	GPL	-	A1	0	32	30	0	0	0

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO  
 Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1033408

NOME: SOLANGE COELHO VEREZA

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
SERGIO NASCIMENTO DE CARVALHO		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	40
VERONICA SILVEIRA PEDRO		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	10
VIVIAN MENDES LOPES		INI	GRA	Coord. do Curso de Grad. em Letras	20
CLAUDIA FARIAS		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	20
SOLANGE FARACO		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	20
LUIZ CARLOS SOUZA		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	40
RICARDO TEIXEIRA ALMEIDA		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	40
BRUNO LAGES		ESP	ESP	CURSOS DE ESPECIALIZACAO - 5300/5400	40

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
INDETERMINACAO E IDENTIDADE NO DISCURSO EM LINGUA ESTRANGEIRA	4044	0063	0,00	0,00		2	240

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
CURSO: "INTRODUCAO A LINGUISTICA" ESPEC. EM LG. INGLESA DA PUC-RIO		0	PROFESSORES DE INGLES	40	0

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO

Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1033408

NOME: SOLANGE COELHO VEREZA

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
CURSO:"MATERIAIS DIDATICOS PARA LEITURA"-SECRETARIA MUNICIPAL DE EDUCACAO RJ		0	PROFESSORES DE INGLES DA REDE PUBLICA MUNICIPAL	40	0
MEMBRO DA DIRETORIA DA APLIERJ		0	PROFESSORES DE INGLES DO ESTADO DO RIO	12	0
ORGANIZACAO DO II CONGRESSO SOBRE METAFORA NA LINGUAGEM E NO PENSAMENTO		0	PROFESSORES E PESQUISADORES	100	0
BANCA DO PROJETO DE QUALIFICACAO DE TESE DE DOUTORADO DE ISABEL C.M.BEZERRA PUC-RIO 14/12/05		0		10	0
BANCA DE TRABALHO TERMINAL DE Mestrado DE MARILEDA B.E.MORAIS - UERJ		0		10	0
BANCA DO PROJETO DE QUALIFICACAO DE TESE DE DOUTORADO DE LUCIA HELENA L.MATTOS - UERJ.		0		10	0
BANCA DE PROJETO TERMINAL DE DOUTORADO DE LUCIANA SALLES BRAGANCA - PUC/RIO		0		10	0

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
BANCA DO VESTIBULAR - LEITOR CRITICO	1014	0		8
BANCA DE SELECAO Mestrado	3305	0		8
BANCA DE SELECAO PARA O DOUTORADO	3305	0		8
COMISSAO DE BOLSA PARA POS-GRADUACAO EM LETRAS	3305	0		6

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
 Ano : 05

ANO: 05      DATA: 06/03/06      UNIDADE: GLE      DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1033408      NOME: SOLANGE COELHO VEREZA

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
BANCA DE QUALIFICACAO DE TESE DE DOUTORADO DE DENISE WEISS-"CONVERSA NA AULA DE LG.	3305	0		0
BANCA DE TRAB.TERMINAL DE Mestrado de ADRIANA RIGUEIRA-"OS PHRASAL VERBS E A CONSTRUCAO DE SENTIDO NOS TEXTOS DE	3305	0		0
BANCA DE TRAB.TERMINAL DOUTORADO-JANAINA CARDOSO-"AS ESTRATEGIAS DE APRENDIZAGEM:EFICACIA E AUTONOMIA NA COMP. ORAL	3305	0		0

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
MEMBRO DA COMISSAO DE AVALIACAO DE PROJETOS PIBIC	02	1017		20
MEMBRO DO COLEGIADO DE UNIDADE	01	3113		10
REUNIAO DO DEPARTAMENTO	04	4044		20
REUNIAO DO COLEGIADO DA POS-GRADUACAO	04	3305		20
COORDENADORA DA SUBAREA DE LINGUISTICA APLICADA	01	5300		20
MEMBRO DA COMISSAO DE BOLSAS DA POS-GRADUACAO EM LETRAS	02	3305		10

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0021  
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044      Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
 Projeto que originou o produto.....: 0063  
 Departamento que cadastrou o projeto....: 4044      Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
 Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
=====

MATRICULA: 1033408 NOME: SOLANGE COELHO VEREZA  
FUNDAMENTOS TEORICOS DO ENSINO DE INGLES INSTRUMENTAL:UMA ABORDAGEM DISCURSIVA. IN:OFICINA DE  
LEITURA INSTRUMENTAL - IPEL (VERSAO ELETRONICA)

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo:  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento:  
Palavras-Chaves:

7. Produtos.  
Produto No (verifique no Departamento)..: 0022  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....: 0063  
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
UMA PROPOSTA PARA AVALIACAO E PRODUCAO DE MATERIAIS DIDATICOS PARA LEITURA - TRABALHO APRESENTADO  
NO ENCONTRO LEITURA:REFLEXOES SOBRE METODOLOGIA E MATERIAIS - SENAC RIO

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo:  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento:  
Palavras-Chaves:

7. Produtos.  
Produto No (verifique no Departamento)..: 0023  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....: 0063  
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
PESQUISANDO A METAFORA NO DISCURSO:QUESTOES CONCEITUAIS E METODOLOGICAS.

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
=====

MATRICULA: 1033408 NOME: SOLANGE COELHO VEREZA

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento:  
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0024  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....: 0063  
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
NOVOS CAMINHOS PARA OS ESTUDOS DA METAFORA.

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento:  
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0053  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....: 0088  
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
INGLES INSTRUMENTAL PARA INFORMATICA (LIVRO DIDATICO) PUBLICACAO DO CONSORCIO CEDERJ DA FUNDACAO  
CECIERJ. VOL. 1

Idioma: Ingles

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
=====

MATRICULA: 1033408 NOME: SOLANGE COELHO VEREZA  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: LIVROS PUBLICADOS  
Codigo de registro na biblioteca: 8576482177  
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada  
Palavras-Chaves: ENSINO/APRENDIZAGEM DE LG ESTRANGEIRA

-----  
F I M  
-----

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
 Ano : 05

DATA: 06/03/06

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311586 NOME: SONIA MARIA MATERNO DE CARVALHO  
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 4  
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva  
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 19 \_\_\_\_\_

Assinatura do Chefe do Departamento \_\_\_\_\_

Visto do Diretor da Unidade \_\_\_\_\_

1. Ensino  
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla		SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
									TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0032	GRA	1	GLE04254	GLE	GGL	A1	0	17	30	0	0	60
0033	GRA	1	GLE04256	GLE	GGL	A1	0	18	60	0	0	120
0034	GRA	1	GLE04262	GLE	GGL	A1	0	10	60	0	0	120
0065	GRA	2	GLE04247	GLE	GGL	A1	0	34	60	0	0	120
0191	ESP	2	GPLL0414	GPL	-	A1	0	9	60	0	0	120

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
MARGARETH ESCOLASTICO	1	ESP	ESP	CURSOS DE ESPECIALIZACAO - 5300/5400	40

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO  
 Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311586 NOME: SONIA MARIA MATERNO DE CARVALHO

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
EVANDRO PAIVA DE ANDRADE	1	ESP	ESP	CURSOS DE ESPECIALIZACAO - 5300/5400	40

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
TELAS E AQUARELAS NA PROSA NERVALIANA - LEITURA DE SYLVIE E DE AURELIA	4044	0053	0,00	0,00		1	100
O TEATRO DE GERARD DE NERVAL: PRODUCAO DRAMATURGICA E RECEPCAO CRITICA DE LEO BURCKART E DE L'IMAGIER DE HARLEM	4044	0073	0,00	0,00		2	880

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
I SIMPOSIO INTERNACIONAL DE LETRAS NEOLATINAS: ENTRE MOINHOS E LIVROS: AUDACIAS E IMPASSES DA MODERNIDADE 26A30/09			APR	24	0	0
APRESENTACAO DE TRABALHO: WATTEAU E NERVAL: UM PASSEIO PELO MUNDO DA ARTE			APR	0	0	0
COORDENADORA DO PAINEL INTEGRADO INTITULADO: WATTEAU E NERVAL: UM PASSEIO PELO MUNDO DA ARTE			APR	0	0	0

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao	Clientela		CHA
	Servido	No	Descricao	

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
 Ano : 05

ANO: 05      DATA: 06/03/06      UNIDADE: GLE      DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311586      NOME: SONIA MARIA MATERNO DE CARVALHO

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao	Servido		Clientela	CHA
	Codigo SAC	No	Descricao		
MEMBRO DA BANCA EXAMINADORA DE MONOGRAFIA FINAL DO CURSO DE ESPECIALIZACAO DE MARILIA ETIENNE ARREGUY	5300	0			16

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
REUNIAO DO DEPARTAMENTO	04	4044		32
COORDENADORA DO CURSO DE ESPECIALIZACAO EM LG. FRANCESA E LIT. FRANCOFONAS	01	5300	PORT.31433 DE 16/06/03	40
MEMBRO DA COMISSAO DEPARTAMENTAL PARA FINS DE PROGRESSAO FUNCIONAL	02	4044	DTS GLE 04/2003	30
MEMBRO SUPLENTE DO COLEGIADO DE UNIDADE (NOV.04-NOV.05)	02	3113		30

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0054  
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044      Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
 Projeto que originou o produto.....: 0073  
 Departamento que cadastrou o projeto....: 4044      Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
 Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)  
 WATTEAU E NERVAL:UM PASSEIO PELO MUNDO DA ARTE - I SIMPOSIO INTERNACIONAL DE LETRAS NEOLATINAS  
 -SET./05 - UFRJ

Idioma: Portugues  
 Pais: BRASIL

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOCC  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
=====

MATRICULA: 0311586 NOME: SONIA MARIA MATERNO DE CARVALHO

Ano de publicacao: 05  
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas  
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0055  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....: 0073  
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
WATTEAU E NERVAL:UM PASSEIO PELO MUNDO DA ARTE - I SIMPOSIO INTERNACIONAL DE LETRAS NEOLATINAS.  
ENTRE MOINHOS E LIVROS:AUDACIAS E IMPASSES DA MODERNIDADE - UFRJ

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas  
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0056  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....:  
Departamento que cadastrou o projeto....:  
Tipo do Projeto .....:

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
MONOGRAFIA DE FINAL DE CURSO DE MARGARETH ESCOLASTICO - DURER E UM NOVO OLHAR SOBRE O TYPUS  
MELANCHOLICUS.

Idioma:  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo:  
Codigo de registro na biblioteca:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
=====

MATRICULA: 0311586 NOME: SONIA MARIA MATERNO DE CARVALHO  
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas  
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0057  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....:  
Departamento que cadastrou o projeto....:  
Tipo do Projeto .....

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
MONOGRAFIA DE FINAL DE CURSO DE EVANDRO PAIVA DE ANDRADE - ESTUDOS DE LAS MENINAS DE VELASQUEZ.

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo:  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas  
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0058  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....:  
Departamento que cadastrou o projeto....:  
Tipo do Projeto .....

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
MONOGRAFIA DE FINAL DE CURSO DE GILSON MAGALHAES DE CARVALHO - L'HISTOIRE DE L'ART DE L'ANIMATION

Idioma: Frances  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo:  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas  
Palavras-Chaves:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
=====

MATRICULA: 0311586 NOME: SONIA MARIA MATERNO DE CARVALHO

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0059  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....:  
Departamento que cadastrou o projeto....:  
Tipo do Projeto .....

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)

WATTEAU E NERVAL:UMA PASSEIO PELO MUNDO DA ARTE - COORDENACAO DE PAINEL INTEGRADO NO I SIMPOSIO  
INTERNACIONAL DE LETRAS NEOLATINAS - SET./05 UFRJ

Idioma: Portugues

Pais: BRASIL

Ano de publicacao: 05

Tipo:

Codigo de registro na biblioteca:

Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas

Palavras-Chaves:

-----  
F I M  
-----

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
 Ano : 05

DATA: 06/03/06

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1236983 NOME: SONIA MELO DE JESUS  
 CLASSE: Docente Auxiliar NIVEL: 1  
 TITULACAO: Mestre REG. TRABALHO SEMANAL: Quarenta Horas Semanais  
 CHA CONTRATADA: 1040 No SEMANAS: 0

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 19 \_\_\_\_\_

Assinatura do Chefe do Departamento \_\_\_\_\_

Visto do Diretor da Unidade \_\_\_\_\_

1. Ensino  
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla		SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
									TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0152	GRA	2	GLE04299	GLE	GGL	A1	0	27	60	0	0	0
0153	GRA	2	GLE04310	GLE	GGL	A1	0	28	60	0	0	0
0154	GRA	2	GLE04312	GLE	GGL	A1	0	28	60	0	0	0
0164	GRA	1	GLE04342	GLE	GGL	A1	0	22	60	0	0	0
0165	GRA	1	GLE04313	GLE	GGL	A1	0	28	60	0	0	0
0166	GRA	1	GLE04311	GLE	GGL	A1	0	28	60	0	0	0
0171	GRA	1	GLE04305	GLE	GGL	A1	0	7	60	0	0	0
0200	ESP	2	GPLL0417	GPL	-	A1	0	8	60	0	0	0

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
 Ano : 05

DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1082277 NOME: SONIA REGINA AGUIAR TORRES DA CRUZ  
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 3  
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva  
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

\_\_\_\_\_  
 ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 19 \_\_\_\_\_

Assinatura do Chefe do Departamento \_\_\_\_\_

Visto do Diretor da Unidade \_\_\_\_\_

Afastamento

Motivo	Codigo	Local	CHA
CONGRESSO - WASHINGTON,D.C.	DCO		12
INTERCAMBIO	DCO		20

1. Ensino  
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA				
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.	
0025	GRA	1	GLE04300 GLE	GGL	A1	0	29	60	0	0	0	0
0133	GRA	2	GLE04341 GLE	GGL	A1	0	27	60	0	0	0	0
0174	DOU	1	GPL04002 GPL	GPL	A2	0	5	60	0	0	0	0

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOCC  
 Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1082277

NOME: SONIA REGINA AGUIAR TORRES DA CRUZ

1. Ensino

2.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla		SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
									TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0199	ESP	2	GPLL0416	GPL	-	Al	0	8	60	0	0	0

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
CARLA DE FIGUEIREDO PORTILHO	0	DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	80
CARINA TROINA	1	MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	40
ANA CARLA TELLES	2	ESP	ESP	CURSOS DE ESPECIALIZACAO - 5300/5400	40
VERONICA LUCY COUTINHO		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	80
BARBARA SANTOS LIMA	0	DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	80
ANA RIACHI CASAGRANDE	2	INI	GRA	Coord. do Curso de Grad. em Letras	40
BARBARA REGINA DE ANDRADE CALDAS	2	MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	40
EDUARDO ANDRADE	2	ESP	ESP	CURSOS DE ESPECIALIZACAO - 5300/5400	40
MAURICIO BRAGANCA	1	DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	20
SERGIO LUIZ DE SOUZA COSTA	2	DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	40
SONIA MELO DE JESUS		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	40
SUELEN GONCALVES VASCONCELLOS		MON	GRA	Coord. do Curso de Grad. em Letras	80

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOCC  
 Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1082277 NOME: SONIA REGINA AGUIAR TORRES DA CRUZ

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
TRAMANDO TERROR - LITERATURA, CULTURA E CONFLITO POLITICO	4044	0064	0,00	0,00		2	120
PERFORMANCE E IDENTIDADES POLITICAS NAS AMERICAS	4044	0081	0,00	0,00		1	180

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
BANCA CONCURSO PROF. ADJUNTO LIT. EXPRESSAO INGLESA - UFMG		5	CANDIDATOS	10	0
DEBATEDORA, SEMINARIO GIRA, MONTREAL		23	PESQUISADORES	12	8
ORGANIZACAO II CONGRESSO METAFORA NA LG. E NO PENSAMENTO INSTITUTO DE LETRAS - UFF		200	PESQUISADORES	40	80
MEMBRO COMISSAO CIENTIFICA- II CONGRESSO METAFORA NA LG. E NO PENSAMENTO, INST. DE LETRAS - UFF		200	PESQUISADORES	0	80
IV SELLI- INST. DE LETRAS - UFF - ORGANIZADORA		60	PESQUISADORES E ALUNOS DE GRA E POS	36	60
PG LATO SENSU EM HISTORIA - UFF - PROFESSORA		60	PESQUISADORES	6	60
GT ABRALIC REGIONAL - UERJ - ORG.		40	PESQUISADORES	6	60
LATINIDAD AND COSMOPOLITANISM IN NY, UFRGS - PALESTRA		40	PROFESSORES E ALUNOS PG	2	20
MONODRAMAS LATINOS: ARTE PERFORMANCE E IDENTIDADES POLITICAS (INTER)AMERICANAS - UNIRIO - PALESTRA		40	PROFESSORES E ALUNOS PG	2	20

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOCC  
 Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1082277 NOME: SONIA REGINA AGUIAR TORRES DA CRUZ

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
O TEXTO TERRORISTA: ESCRITORES, INSURGENTES E CONSPIRADORES - CASA RUI BARBOSA - PALESTRA		60	PESQUISADORES	2	20
FAPERJ - ASSESSORIA TECNICO-CIENTIFICA		0	PESQUISADORES	20	20
REVISTA TRANSIT CIRCLE - EDITORA		800	PESQUISADORES	40	40
REVISTA GRAGOATA - PARECER		0	PESQUISADORES	0	12
CADERNOS DE LETRAS - CONSELHO EDITORIAL - UFF		0	PROFESSORES E ALUNOS PG	0	0
COMPARATIVE AMERICAN STUDIES - CONSELHO		0	PESQUISADORES	0	12
PERFORMANCE IDENTIDADES POLITICAS NAS AMERICAS - UNIRIO - RELATORIO FINAL ESTAGIO POS-DOC		30	PROFESSORES E PESQUISADORES	20	12
PERFORMANCE E IDENTIDADES POLITICAS NAS AMERICAS - PACC/UFRJ - RELATORIO FINAL ESTAGIO POS-DOC		30	PROFESSORES E PESQUISADORES	20	12

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
PERFORMANCE E IDENTIDADES POLITICAS NAS AMERICAS		31270	APR	0	0	90
PERFORMANCE E IDENTIDADES POLITICAS NAS AMERICAS		31000	APR	0	0	90

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
 Ano : 05

ANO: 05      DATA: 06/03/06      UNIDADE: GLE      DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1082277      NOME: SONIA REGINA AGUIAR TORRES DA CRUZ

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Codigo SAC	Servido		CH
		No	Descricao	
SELECAO PARA DOUTORADO	3305	2	CANDIDATOS	20
SELECAO PARA CURSO DE ESPECIALIZACAO EM LLI	5300	17	CANDIDATOS	40

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CH
REUNIAO DO COLEGIADO DA POS-GRADUACAO	04	3305		30
REUNIAO DO DEPARTAMENTO	04	4044		16
COMISSAO FINANCEIRA	02	4044		8
COMISSAO DE MUDANCA DO REGIMENTO DA PG	02	3305		20
COORDENACAO SETOR DE LLI	01	4044		60
COORDENACAO DO CURSO DE ESPECIALIZACAO EM LLI	01	5300		60

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0066  
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044      Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
 Projeto que originou o produto.....: 0064  
 Departamento que cadastrou o projeto....: 4044      Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
 Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)  
 TORRES, SONIA. O LUGAR DO EXILIO: MEMORIA A (RE)COBRAR. LEGUA E MEIA: REVISTA DE LIT. E DIVERSIDADE CULTURAL. VOL.4 N° 1 - NO PRELO

Idioma: Portugues

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
=====

MATRICULA: 1082277 NOME: SONIA REGINA AGUIAR TORRES DA CRUZ

Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.  
Codigo de registro na biblioteca: 16765095  
Area de Conhecimento: Literatura Comparada  
Palavras-Chaves: EXILIO, MEMORIA, AMERICA LATINA, CANADA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0067  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....: 0081  
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)

TORRES, SONIA. MANUFATURANDO DISSIDENCIA: PERFORMANCE E POLITICA EM TE NOAM CHOMSKY LECTURES - NO  
PRELO

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.  
Codigo de registro na biblioteca: 01014846  
Area de Conhecimento: ARTES  
Palavras-Chaves: GENEROS INTERDISCIPLINARES/ARTE PERFORMA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0068  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....:  
Departamento que cadastrou o projeto....:  
Tipo do Projeto .....:

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)

TORRES, SONIA. LA CONSCIENCIA DE LA MESTIZA: UMA CONVERSACAO INTER-AMERICANA COM GLORIA ANZALDUA -  
REVISTA ESTUDOS FEMINISTAS, VOL.3 N 3 - NO PRELO

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOCC  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
=====

MATRICULA: 1082277 NOME: SONIA REGINA AGUIAR TORRES DA CRUZ

Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.  
Codigo de registro na biblioteca: 0104026X  
Area de Conhecimento: Literatura Comparada  
Palavras-Chaves: PRATICA AUTOBIOGRAFICA,REFAZENDO FRONTEI

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0069  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....:  
Departamento que cadastrou o projeto....:  
Tipo do Projeto .....

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
TORRES,SONIA. E PORTO,M. BERNADETTE. LITERATURAS MIGRANTES,IN CONCEITOS DE LITERATURA E  
CULTURA,ORG. EURIDICE FIGUEIREDO,PP.225-260. NITEROI/JUIZ DE FORA:EDUFF/ED.UFJF

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: CAPITULOS DE LIVROS PUBLICADOS  
Codigo de registro na biblioteca: 8576260034  
Area de Conhecimento: Literatura Comparada  
Palavras-Chaves: ESCRITOS DA DESTERRITORIALIZACAO,TROCAS

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0070  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....: 0081  
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Tipo do Projeto .....

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
INTERFACES ENTRE TEATRO E ESTUDOS CULTURAIS:APONTAMENTOS SOBRE MONODRAMA E PERFORMANCE - X ENCONTRO  
REGIONAL DA ABRALIC - UERJ

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: TRAB. COMPL.PUBL. ANAIS CONGR CIENT  
Codigo de registro na biblioteca:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
=====

MATRICULA: 1082277 NOME: SONIA REGINA AGUIAR TORRES DA CRUZ  
Area de Conhecimento: ARTES  
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0071  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....: 0064  
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
POLITICAL VIOLENCE AND LITERARY POLITICS IN JOSE LEANDRO URBINA'S COLLECT CALL AND RICARDO FIGLIA'S  
RESPIRACION ARTIFICIAL -IASA SECOND WORLD CONGRESS- UNIV. OTTAWA

Idioma: Ingles  
Pais: Canada  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento: Literatura Comparada  
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0072  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....: 0081  
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
AMERICANIDADES EM CENA:EXPANDINDO OS LIMITES DO TEATRO - I SEMINARIO RELACOES LITERARIAS  
INTER-AMERICANAS

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento: ARTES  
Palavras-Chaves:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
=====

MATRICULA: 1082277 NOME: SONIA REGINA AGUIAR TORRES DA CRUZ TEATRO, ESTUDOS  
CULTURAI, TEORIAS, INTERFA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0073  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....:  
Departamento que cadastrou o projeto....:  
Tipo do Projeto .....

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
NAO E A TACO-BELL: APONTAMENTOS SOBRE MCONDO E O NEOLIBERALISMO MAGICO. IN: A LITERATURA LATINO  
AMERICANA DO SECULO XXI, ORG. BEATRIZ RESENDE PP.88-97

Idioma: Ingles  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: LIVROS TRADUZIDOS  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento: ARTES  
Palavras-Chaves: CINEMA, AMERICA LATINA, EUA, GLOBALIZACAO

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0074  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....: 0064  
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Tipo do Projeto .....

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
AS FACES E TRAMAS DO TERROR - IV SELLE - INST. DE LETRAS - UFF

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento: Literatura Comparada  
Palavras-Chaves: TERRORISMO, CRIACAO LITERARIA, RUPTURAS

-----  
F I M  
-----

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
 Ano : 05

DATA: 06/03/06

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 14953462 NOME: SUSANA KAMPPF LAGES

CLASSE: Docente Adjunto

NIVEL: 1

TITULACAO: Doutorado

REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva

CHA CONTRATADA: 2080

No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 19 \_\_\_\_\_

Assinatura do Chefe do Departamento \_\_\_\_\_

Visto do Diretor da Unidade \_\_\_\_\_

1. Ensino

1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla		SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
									TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0208	GRA	1	GLE04158	GLE	GGL	A1	0	13	60	0	0	80
0209	GRA	1	GLE04360	GLE	GGL	A1	0	9	60	0	0	80
0210	GRA	1	GLE04168	GLE	GGL	A1	0	17	60	0	0	80
0211	GRA	1	GLE04362	GLE	GGL	A1	0	9	60	0	0	80
0212	GRA	2	GLE04161	GLE	GGL	A1	0	5	60	0	0	80
0213	GRA	2	GLE02351	GLE	GGL	A1	0	7	30	0	0	80
0214	GRA	2	GLE04155	GLE	GGL	A1	0	28	60	0	0	80

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
PAG: 147							

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO  
 Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 14953462 NOME: SUSANA KAMPPF LAGES

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
ENSAIOS SOBRE LINGUAGEM	4044	0094	0,00	0,00		2	350

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
COMISSAO ORGANIZADORA DO III SEMINARIO NACAO-INVENCÃO:LITERATURA E INTELECTUAIS - UFF		0	ALUNOS DE GRADUACAO E POS-GRADUACAO EM LETRAS	30	30
ENTRE FICCAO E HISTORIA. MEU SEculo DE GUNTER GRASS - PALESTRA DO PROF. HELMUT GALLE (USP)		0	ALUNOS DE GRADUACAO EM LINGUA E LIT. ALEMA	5	15
LUCHINO VISCONTI E TRADICAO CULTURAL ALEMA - PALESTRA DE RENATA FRANCESCHI - UFF 06/10/05		0	ALUNOS DE GRADUACAO EM LINGUA E LIT. ALEMA	5	15
TEMAS DE POESIA E TRADUCAO. PALESTRA MINISTRADA PELO PROF. JOAO BARRENTO(UNIV. DE LISBOA) - INST. DE LETRAS - UFF		0	ALUNOS DE GRADUACAO EM LINGUA E LIT. ALEMA	5	15
WALTER BENJAMIM E A TRADUCAO		15	ALUNOS DE POS-GRADUACAO MESTRADO E DOUTORADO EM ANTROPOLOGIA	4	6
CONSULTORA DO PROGRAMA PROCIENCIA UERJ/FAPERJ		0		0	8
CONSULTORA DO DAAD/SERVICO ALEMAO DE INTERCAMBIO ACADEMICO		0		8	12
PARCERISTA DA EDUSP		0		0	12
II SEMINARIO INTERNO DE LINHAS DE PESQUISA DO MESTRADO EM LIT.BRASILEIRA/DOUTORADO EM LIT.COMP.-INST.DE LETRAS/UERJ		80	ALUNOS DE POS-GRADUACAO MESTRADO E DOUTORADO EM LIT. COMP. - UERJ	4	15

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO  
 Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 14953462 NOME: SUSANA KAMPPF LAGES

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
ENCONTRO REGIONAL DA ABRALIC - UERJ		30	ALUNOS DE GRADUACAO E POS-GRADUACAO EM LETRAS	30	15

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
III SEMINARIO NACAO-INVENCAO:LITERATURA E INTELECTUAIS - PALESTRA		31020	APR	0	30	0

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
REUNIAO DO DEPARTAMENTO	04	4044		10

Comentario sucinto (destaque as atividades a que se refere o comentario)

COMO DOCENTE RECEM-CONTRATADA(MAIO/05),DEVO DIZER QUE CONTEI NESSES MESES DE ADAPTACAO COM O APOIO E A INTERLOCUCAO PRODUTIVA COM COLEGAS DE MEU SETOR, DO DEPARTAMENTO E DE VARIAS OUTRAS INSTANCIAS DA UNIVERSIDADE,O QUE ME PERMITE PROJETAR OTIMAS PERSPECTIVAS DE TRABALHO,SEJA NO AMBITO DO ENSINO,SEJA NO DE PESQUISA PARA O ANO VINDOURO.

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0163  
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
 Projeto que originou o produto.....: 0094  
 Departamento que cadastrou o projeto.....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
=====

MATRICULA: 14953462 NOME: SUSANA KAMPPF LAGES  
Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
FIM DO ROMANCE. NANTES/SAO PAULO/RECIFE: ACTES SUD/PINACOTECA DO ESTADO DE S. PAULO/MUSEU DE ARTE  
MODERNA ALUISIO MAGALHAES,P.97-133 (TRAD. DE TEXTO ALEMAO)

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: LIVROS TRADUZIDOS  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento: ARTES  
Palavras-Chaves: RETORNADOS,AFRICA,ARTE MODERNA

7. Produtos.  
Produto No (verifique no Departamento)..: 0164  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....: 0094  
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
PROFECIA,AUTO-REFERENCIALIDADE E METALIT. EM FRANZ KAFKA. UMA LEITURA DE NA COLONIA PENAL.  
IN:BEIL,U.J.,DORNBUSCH,C.&NOMURA,M.(ORGS)BLICKWECHSEL.AKTEN DES.XI.LATEINAMERIKANISCHEN  
GERMANISTENKINGRESSES-S.PAULO-PARATY-PETROPOLIS.SP.PG.344-50

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas  
Palavras-Chaves: KAFKA,METALITERATURA,COLONIA PENAL

7. Produtos.  
Produto No (verifique no Departamento)..: 0165  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....: 0094  
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOCC  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
=====

MATRICULA: 14953462 NOME: SUSANA KAMPFF LAGES  
O INTELCTUAL DESLOCADO-VIAGENS,EXILIO,NOSTALGIA - III SEM. NACAO-INVENCAO:LITERATURA E  
INTELCTUAIS - INST. LETRAS - UFF (COORD. DE MESA)

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas  
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0166  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....: 0094  
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
EM TRANSITO:KAFKA - PLESTRA - IIISEM. NACAO-INVENCAO:LITERATURA E INTELCTUAIS - INST. DE LETRAS -  
UFF

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas  
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0167  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....: 0094  
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
DESDOBRAMENTOS DO DUPLO EM KAFKA - PALESTRA - II SEM. INTERNO DAS LINHAS DE PESQUISA DO MESTRADO EM  
LIT. BRAS. E DOUTORADO EM LIT. COMP. - INST. DE LETRAS - UERJ

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
=====

MATRICULA: 14953462 NOME: SUSANA KAMPFF LAGES

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas  
Palavras-Chaves: KAFKA,DUPL0 VINCULO,ESCRITA,APORIA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0168  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....: 0094  
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
KAFKA E A VIAGEM - COMUNICACAO NO ENCONTRO REGIONAL DA ABRALIC - UERJ

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas  
Palavras-Chaves:

-----  
F I M  
-----

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
 Ano : 05

DATA: 06/03/06

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1247892 NOME: SUSANNA MARIA TRAIANO  
 CLASSE: Docente Auxiliar NIVEL: 1  
 TITULACAO: REG. TRABALHO SEMANAL: Vinte Horas Semanais  
 CHA CONTRATADA: 1040 No SEMANAS: 0

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

\_\_\_\_\_  
 ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 19 \_\_\_\_\_

Assinatura do Chefe do Departamento \_\_\_\_\_

Visto do Diretor da Unidade \_\_\_\_\_

1. Ensino  
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla		SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
									TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0155	GRA	2	GLE04325	GLE	GGL	A1	0	21	30	0	0	0
0157	GRA	2	GLE04323	GLE	GGL	A1	0	33	60	0	0	0

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
 Ano : 05

DATA: 06/03/06

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 00022223 NOME: TATIANA ARZE FANTINATTI  
 CLASSE: Docente Auxiliar NIVEL: 1  
 TITULACAO: REG. TRABALHO SEMANAL: Vinte Horas Semanais  
 CHA CONTRATADA: 1040 No SEMANAS: 0

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

\_\_\_\_\_  
 ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 19 \_\_\_\_\_

Assinatura do Chefe do Departamento \_\_\_\_\_

Visto do Diretor da Unidade \_\_\_\_\_

1. Ensino  
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla		SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
									TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0115	GRA	2	GLE04119	GLE	GGL	A1	0	8	60	0	0	0
0117	GRA	2	GLE06054	GLE	GGL	A2	0	2	90	0	0	0
0169	GRA	1	GLE04120	GLE	GGL	A1	0	6	60	0	0	0
0170	GRA	1	GLE04333	GLE	GGL	A1	0	6	60	0	0	0

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
Ano : 05

DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
=====

MATRICULA: 0148236 NOME: VALERIA MAC KNIGHT PIES  
CLASSE: Docente Auxiliar NIVEL: 1  
TITULACAO: Graduado REG. TRABALHO SEMANAL: Vinte Horas Semanais  
CHA CONTRATADA: 1040 No SEMANAS: 0

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

\_\_\_\_\_  
ASSINATURA

=====

Aprovado na reuniao do Departamento de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 19 \_\_\_\_\_

Assinatura do Chefe do Departamento \_\_\_\_\_

Visto do Diretor da Unidade \_\_\_\_\_

-----  
F I M  
-----

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOc  
 Ano : 05

DATA: 06/03/06

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0302736 NOME: VERA LUCIA SOARES

CLASSE: Docente Adjunto

NIVEL: 4

TITULACAO: Doutorado

REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva

CHA CONTRATADA: 2080

No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOc:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 19 \_\_\_\_\_

Assinatura do Chefe do Departamento \_\_\_\_\_

Visto do Diretor da Unidade \_\_\_\_\_

1. Ensino

1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla		SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
									TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0030	GRA	1	GLE04252	GLE	GGL	A1	0	13	60	0	0	0
0031	GRA	1	GLE04254	GLE	GGL	A1	0	17	30	0	0	0
0073	GRA	2	GLE04268	GLE	GGL	A1	0	14	60	0	0	0
0074	GRA	2	GLE04269	GLE	GGL	A1	0	16	60	0	0	0
0186	ESP	1	GPLL0410	GPL	-	A1	0	10	60	0	0	0

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
JEFFERSON LUIZ DA COSTA C. DE SA	1	ESP	ESP	CURSOS DE ESPECIALIZACAO - 5300/5400	22

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOCC  
 Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0302736 NOME: VERA LUCIA SOARES

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
ALEXANDRE OLIVEIRA DO NASCIMENTO		MON	GRA	Coord. do Curso de Grad. em Letras	44

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
A LITERATURA DA DIASPORA ARABE E OU MUCULMANA ENTRE MEMORIA E ESQUECIMENTO	4044	0062	0,00	0,00		1	440
TRAVESSIAS NARRATIVAS ENTRE O ORIENTE E O OCIDENTE:AUTOBIOGRAFIA,FICCAO E MEMORIA NA ESCRITA DO IMIGRANTE	4044	0085	0,00	0,00		2	440

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
PALESTRA: A MULHER NO MUNDO MUCULMANO - ASPI-UFF 12/04/05		30	PROFESSORES INATIVOS DA UFF	20	0

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
 Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0302736

NOME: VERA LUCIA SOARES

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
XI SEMINARIO NACIONAL MULHER E LITERATURA/II SEMINARIO INTERNACIONAL MULHER E LITERATURA. ANPOLL/UERJ 02 A 05/08/05			APR	0	40	0

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	No	Clientela Descricao	CHA					
					BANCA MONITORIA EM LINGUA FRANCESA, UFF MARCO/05	4044	4	ALUNOS DA GRADUACAO	16
					BANCA DE SELECAO PARA INGRESSO NO MESTRADO EM LIT. FRANCOFONAS - UFF/OUT./NOV./05	3305	3	CANDIDATOS	20
BANCA DE DEFESA DE DOUTORADO DE NORMELIA PARISE - POS-GRADUACAO EM LETRAS - UFF /30/09/05	3305	1	DOUTORANDA	30					

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
REUNIAO DE DEPARTAMENTO	04	4044		32
REUNIAO DO COLEGIADO DA POS-GRADUACAO	04	3305		32
SUB-COORDENACAO DO CURSO DE ESPECIALIZACAO EM LINGUA FRANCESA E LIT.	01	5300	PORT. 31433 DE 16/06/2003	20
COMISSAO DE REFORMA CURRICULAR DO CURSO DE LETRAS	02	3208		40

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
 Ano : 05

ANO: 05      DATA: 06/03/06      UNIDADE: GLE      DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0302736      NOME: VERA LUCIA SOARES

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
MEMBRO DO COLEGIADO DO CURSO	01	3208		32
CHEFIA DO SETOR DE FRANCES	01	4044		20
COMISSAO EDITORIAL DA NOVA COLECAO ENSAIOS DA POS-GRADUACAO EM LETRAS	02	3305		60

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0027  
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044      Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
 Projeto que originou o produto.....: 0062  
 Departamento que cadastrou o projeto....: 4044      Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
 Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)  
 REPRESENTACOES LITERARIAS DE UMA GUERRA INVISIVEL:A DECADA DE 1990 NA ARGELIA. TEMPO-REVISTA DO DEPART. DE HISTORIA DA UFF,RJ,N.17,JULHO-DEZ. 04,P.105-127

Idioma: Portugues  
 Pais: BRASIL  
 Ano de publicacao: 05  
 Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.  
 Codigo de registro na biblioteca: 14137704  
 Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas  
 Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0028  
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044      Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
 Projeto que originou o produto.....: 0062  
 Departamento que cadastrou o projeto....: 4044      Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
 Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
=====

MATRICULA: 0302736 NOME: VERA LUCIA SOARES  
A PALAVRA FEMININA DE COMBATE A RESISTENCIA NA ARGELIA CONTEMPORANEA - GENERO-REVISTA DO NUCLEO  
TRANSDICIPLINAR DE ESTUDOS DE GENERO. NITEROI,V.5,N2.1 SEMESTRE 05,P.37-49

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.  
Codigo de registro na biblioteca: 15179699  
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas  
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0029  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....: 0062  
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
VOZES FEMININAS DA RESISTENCIA NA ARGELIA CONTEMPORANEA. XI SEMINARIO NACIONAL/II SEMINARIO  
INTERNACIONAL MULHER E LITERATURA / ANPOLL-UERJ, 02-05/08/05

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas  
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0030  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....: 0062  
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
VOZES FEMININAS DA RESISTENCIA NA ARGELIA CONTEMPORANEA - ANAIS DO XI SEMINARIO NACIONAL/II  
SEMINARIO INTERNACIONAL MULHER E LITERATURA.RJ: ANPOLL/UERJ . PUBLICADO EM CD-ROM

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
=====

MATRICULA: 0302736 NOME: VERA LUCIA SOARES

Idioma: Portugues  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo: TRAB. COMPL.PUBL. ANAIS CONGR CIENT  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas  
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0031  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....: 0062  
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
LES IMAGES DU SABLE:LA CONSTRUCTION DU DESERT COMME PARCOURS. MONOGRAFIA FINAL DO CURSO DE  
ESPECIALIZACAO EM LG. FRANCESA E LIT. FRANCOFONAS DE FLAVIA LUCIA ESPINDOLA DA SILVA - UFF

Idioma: Frances  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo:  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas  
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0032  
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Projeto que originou o produto.....: 0062  
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
Tipo do Projeto .....: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,  
revista, ano, paginas, etc.)  
LE DESERT:LE PAYSAGE DE LA VIE,LE PAYSAGE DE LA MORT. MONOGRAFIA FINAL DO CURSO DE ESPECIALIZACAO  
EM LG. FRANCESA E LIT. FRANCOFONAS DE JEFFERSON LUIZ DA COSTA C. DE SA - UFF

Idioma: Frances

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE  
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE  
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC  
Ano : 05

ANO: 05 DATA: 06/03/06 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas  
=====

MATRICULA: 0302736 NOME: VERA LUCIA SOARES  
Pais: BRASIL  
Ano de publicacao: 05  
Tipo:  
Codigo de registro na biblioteca:  
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas  
Palavras-Chaves:

-----  
F I M  
-----

